Muchas gracias por comprar la Cámara Digital Autofocus de Sigma.

La innovadora cámara SLR digital de Sigma impulsada por el sensor de imagen Foveon X3, el primer sensor de imagen del mundo que capta la luz roja, verde y azul al mismo tiempo y cada una de los pixeles. La SD10 es la cámara digital réflex que proporciona mayor resolución y una calidad de imagen superior utilizando la amplia gama de objetivos Sigma y el sensor de imagen Foveon X3.

Para aprovechar al máximo todas estas características y obtener el máximo rendimiento, por favor lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar la cámara.
Esperamos disfrute con su nueva cámara Sigma.

LAS CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LA SD10

- Está impulsada por el sensor de imagen fabricado por Foveon X3.
- El sistema de baja compresión RAW data, elimina el deterioro de imagen y proporciona una mayor calidad.
- El “Visor deportivo” cubre la cacción completamente.
- El protector de polvo de la SD10 previene de la penetración de polvo en el sensor de imagen. Protege el sensible y valioso sensor.
- El mecanismo de alzamiento de espejo y el botón de previsualización le ofrecen técnicas avanzadas de fotografía.

- Por favor guarde el manual de instrucciones a mano para futuras consultas, le permitirá aprovechar todas las características de la cámara en cualquier momento.
- La garantía de este producto, es de un año desde la fecha de compra. Las condiciones y la tarjeta de garantía están adjuntas en una hoja separada. Por favor consulte los detalles.

NOTAS DEL COPYRIGHT

Esta cámara está destinada únicamente para uso personal y nunca se debe utilizar de modo que infrinja las leyes o regulaciones internacionales o domésticas de copyright.
Además, aunque esté destinada para uso personal se deben aplicar algunas restricciones en las demostraciones o exhibiciones o en propósitos comerciales. El copyright u otros derechos legales no deben ser infringidos.

- CompactFlash es una marca de empresa de SanDisk corporation
- Los ordenadores IBM PC/AT las tarjetas son marcas registradas de International business Machines Corporation (IBM) en USA
- Microsoft y Windows son marcas de empresa de Microsoft Corporation en US, registradas en USA y otros países.
- Macintosh es una marca de empresa de Apple Computers (USA), regisrada en USA y otros países.
- Adobe y Photoshop son marcas registradas de Adobe Systems incorporated.
- Microdrive es una marca registrada de Hitachi Global Storage Technologies.
- Otros nombres de compañías y productos usados en este documento son nombres de empresa o marcas registradas por ellas mismas.

CONTENIDO DEL EMBALAJE/ ACCESORIOS

Compruebe que los siguientes accesorios estándar están incluidos en su cámara, si falta alguno de estos accesorios, contacte con el establecimiento donde ha comprado la cámara.

①Cuerpo de cámara (SD10)
②Tapa del cuerpo (En la cámara)
③Ocular del visor (En la cámara)
④Tapa de la pantalla LCD
⑤Correa
⑥Tapa del visor
⑦Adaptador AC (SAC-1)
⑧Cable AC
⑨Cable IEEE1394 (FireWire)
⑩Cable USB
⑪Cable Video
⑫CD SIGMA Photo Pro
⑬Manual de instrucciones
⑭Tarjeta de Garantía
⑮Garantía Limitada de SIGMA

- Tarjeta CF no está incluida. Por favor cómprela por separado

TABLE OF CONTENTS

CONTENIDO DEL EMBALAJE/ ACCESORIOS 2
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD 5
PRECAUCIONES DE USO 8
DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES 11
PANTALLA LCD SUPERIOR 13
VISOR 13
DIAL DE CONTROLES 14
OPERACIONES BÁSICAS Y REFERENCIAS 15
PREPARACIÓN 18
COLOCACIÓN DE LA CORREA 18
COMO USAR LA TAPA DEL VISOR 18
INSTALACIÓN DE PILAS 19
COMPROBAR EL ESTADO DE PILAS 21
UTILIZAR EL ADAPTADOR DE CORRIENTE 22
MONTAR Y DESMONTAR EL OBJETIVO 23
AJUSTES DEL LENGUAJE 25
AJUSTE DE HORA Y FECHA 26
INSERTAR Y EXTRAER LA TARJETA CF 27
FORMATEAR LA TARJETA CF 29
SISTEMA DE NUMERACIÓN DE ARCHIVOS 30
CONTADOR DE FOTOGRAMAS 32
DIOPTER ADJUSTMENT 34
VISOR DEPORTIVO 34
SUJECIÓN DE LA CÁMARA 35
DISPARADOR 35
AJUSTE DEL SONIDO ELECTRÓNICO 36
OPERACIONES BÁSICAS 37
SELECCIONAR EL MODO DE EXPOSICIÓN 37
P PROGRAM AE 37
A PRIORIDAD APERTURA AE 39
S PRIORIDAD A LA VELOCIDAD 40
M EXPOSICIÓN MANUAL 41
AJUSTES BULB 42
ENFOQUE 43
COMO UTILIZAR EL AUTOFOCUS 43
BLOQUEO DE FOCO 45
ENFOQUE MANUAL 45
OPERACIONES DEL DIAL DE CONTROL 46
ÁREA DE CONTROL 46
DISPARO SIMPLE 46
MODO CONTÍNUO 47
AUTODISPARADOR 47
ALZAMIENTO DE ESPEJO 48
OPERACIONES AVANZADAS 49
AJUSTE DE BALANCE DE BLANCOS（WB） 49
AJUSTE DE SENSIBILIDAD (EQUIVALENCIA ISO) 52
AJUSTES DE RESOLUCIÓN 53
SELECCIÓN DEL MODO DE MEDICIÓN 53

BLOQUEO AE 54
COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN 55
AUTO BRACKETING 56
CONTROL REMOTO (RS-11 Y RS-21) 58
BOTON DE PREVISIONADO Y PROFUNDIDAD DE CAMPO 60
FOTOGRAFÍA CON FLASH 61
FUNCIONES DEL MODO EXTENDIDO 62
REVISION, BORRADO Y MODIFICACION DE IMÁGENES 63
PREVISIONADO RAPIDO 63
CAMBIANDO LA DURACION DE LA INSPECCION PREVIA 63
CAMBIAR EL ESTILO DE PREVISIONADO 65
BORRADO RÁPIDO 66
REVISIÓN DE IMÁGENES 67
VISIONAR UNA IMAGEN 68
AMPLIACIÓN DE IMÁGENES (VISIÓN ZOOMED-IN) 69
VISIÓN DE NUEVE FOTOS A LA VEZ (HOJA DE CONTACTO) 70
VISIONADO DE IMÁGENES COMPLETAS (MODO JUMP) 71
VISUALIZAR LA INFORMACIÓN DE LA FOTO 72
PANTALLA DE INFORMACIÓN PARA IMÁGENES AMPLIADAS 73
HISTOGRAMA 74
ADVERTENCIA DE SOBRE-EXPOSICIÓN 75
VISUALIZACIÓN DE IMÁGENES EN LA TV 76
BORRAR IMÁGENES 77
BORRAR UNA IMAGEN 78
BORRADO DE IMÁGENES MÚLTIPLES 79
RECUPERAR IMÁGENES BORRADAS 80
MODIFICAR IMÁGENES 81
BLOQUEO DE IMÁGENES 82
MARCAR IMÁGENES 85
ROTACIÓN DE IMÁGENES 88
UTILIZAR EL BOTÓN OK COMO ATAJO 90
MOSTRAR PASE AUTOMÁTICO 92
CAMBIAR LOS AJUSTES DEL PASE AUTO 95
MENU SET-UP DE LA CÁMARA 96
UTILIZAR EL MENU SET-UP DE LA CÁMARA 96
LISTADO DE LAS FUNCIONES DEL MENÚ 97
PÁGINA DE INFO DE LA CÁMARA 99
REFERENCIA 100
ACCESORIOS OPCIONALES PARA SD10 100
MANTENIMIENTO 101
LIMPIEZA DEL SENSOR DE IMAGEN 101
EXPLICACIÓN DE TÉRMINOS 104
AUTO DESCONEXIÓN 107
ADVERTENCIAS 109
PROBLEMAS 111
ESPECIFICACIONES 113
CONECTAR SU CÁMARA A SU PC 114

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar daños y perjuicios, por favor lea detenidamente el libro de instrucciones antes de utilizar la cámara.
Por favor tome especial nota de los dos símbolos de precaución a continuación.

⚠ **Advertencia!!** Utilizar este producto desobedeciendo este símbolo de advertencia, puede causar resultados peligrosos.

⚠ **Precaución!!** Utilizar este producto desobedeciendo este símbolo de advertencia, puede causar serios perjuicios.

⚠ Este símbolo indica los puntos importantes que requieren advertencia.

⃠ Este símbolo contiene información de las acciones que se deben evitar.

⚠ ADVERTENCIA (PILAS Y ADAPTADOR AC)

⚠ Las pilas se deben mantener en un lugar seguro fuera del alcance de los niños. Si se ingieren las pilas accidentalmente, llame inmediatamente a la asistencia medica.

⃠ No utilice otras pilas que las destinadas, podría causar la explosión de la pila , daños en la cámara o incluso fuego.

⃠ Reemplace todas las pilas al mismo tiempo; no mezcle pilas usadas con pilas nuevas. Siempre utilice pilas de la misma marca. Por lo contrario, podría causar una explosión o daños en la cámara.

⚠ Inserte las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad + y –. Colocarlas incorrectamete podría causar daños en la cámara o fuego.

⃠ No desmonte las pilas ni cee un corto circuito ni las tire al fuego, podría causar una explosión.

⃠ Please do not try to charge non-rechargeable batteries; doing this causes battery explosion, battery leakage, camera damage, injury or fire.

⚠ If for some reason, smoke comes from the camera or batteries, or overheating or the smell of burning is detected, remove the batteries, but be careful not to get burned, and take the camera to the store where you bought it, or to an authorized Sigma service station.

⚠ Please follow the guidelines, rules and regulations of your community regarding the disposal of batteries.

⚠ If you do not use the camera for a long period of time, remove the batteries.

⚠ No utilice ningún adaptador AC con excepción del que se le proporciona su cámara. Usar otras marcas puede causar choque eléctrico y fuego

El adaptador AC se diseñó para el uso con este producto solamente. No utilice para ninguna otra aplicación. Puede causar el recalentamiento, fuego, descarga eléctrica o lesiones.

Si este adaptador está emitiendo humo, generando un olor extraño o de un ruido anormal, mientras está en uso, desenchufe de la corriente inmediatamente. Podría causar fuego o la descarga eléctrica.

Si el agua o un objeto extraño entra en el adaptador, desenchufe de la corriente inmediatamente. Podría causar fuego o la descarga eléctrica.

No intente modificar o desmontar este producto. El hacerlo podía causar fuego o la descarga eléctrica.

No ponga ningun objeto pesado sobre el cable eléctrico, no tire, indebidamente, o calientelo. Podría dañar el cable, y podría causar fuego o la descarga eléctrica.

No utilice este producto con voltaje AC. Con excepción del especificado (AC100V - 240V). Podría causar el fuego o la descarga eléctrica.

Utilice el alimentador AC especificado para cada país.

⚠ ADVERTENCIA (CAMARA)

Nunca use su cámara en un ambiente cuando sea inflamable o exista, gas, líquidos o los productos químicos, , por ejemplo el propano, gasolina, etc.

Mantenga la cámara un lugar seguro que los niños no puedan alcanzar. El jugar con la correa de la cámara podía causar la estrangulación.

No cubra el flash externo con su dedo o mano, puede causar la quemadura de la piel. No desmonte la cámara; puede causar descargas eléctricas y quemaduras.

Después de unir el onjetivo, no mire directamente al sol, a través del visor; puede causar daños al ojo o a la pérdida de vista.

No mire el sol con el objetivo de su cámara; si no usted puede perder su vista.

Mantenga la cámara ausente de la humedad o del agua. Si cae su cámara/objetivo al agua, contacte por favor el establecimiento en donde usted la compró, o un sevicio técnico inmediatamente. Si usted utiliza la cámara con esta condición podría causar descarga eléctrica o el fuego.

Evite que el agua, o los objetos metálicos entren contacto con los terminales del cuerpo. Esto puede dar lugar a descarga eléctrica, y recalentarse.

⚠ PRECAUCIÓN (ADAPTADOR AC)

no tire deL cable de AC al desconectar el adaptador del enchufe. Podría causar fuego o la descarga eléctrica debido al cable dañada. Tome siempre el asimiento del enchufe moldeado de la AC al desenchufarlo del enchufe.

No cubra el adaptador AC con un paño, el etc. Podría causar calor excesivo, deformar la caja, y causar el fuego.

Cuando este adaptador AC no se está utilizando, desenchúfelo del zócalo para asegurar seguridad.

⚠ PRECAUCIÓN (CAMARA)

No apunte sus el objetivo o la cámara hacia el sol; el entrar luz a través del objetivo podía causar fenómeno de concentrar-luz, y fuego.

No lleve su cámara mientras está unida a un trípode, podría dar lugar lesión o una caída.

No agarre la cámara con la mano mojada, pues puede ser que cause descarga eléctrica

No deje la cámara en un lugar caliente o en un coche aparcado al sol. Si la cámara se calentara, puede ser que cause quemaduras a la piel.

Si el monitor de cristal líquido se daña, tenga cuidado de los fragmentos del cristal. Esto podía producir a lesines. Por otra parte, si el líquido dentro del monitor del LCD se escapa hacia fuera, y usted se hacen frente con las situaciones siguientes, siguen por favor las direcciones abajo.

- Si el líquido se adhiere en las ropas o la piel, lávese por favor con el jabón inmediatamente.
- Si el líquido entra en sus ojos, limpie por favor con un chorro de agua limpia inmediatamente unos 15minutes y busque ayuda médica.
- Si usted traga el líquido, beba por mucha agua para inducir el vómito y de busque ayuda médica

PRECAUCIONES DE USO

Por favor lea esta sección antes de utilizar la cámara.
Es mejor que compruebe todas las funciones de la cámara y dispare un carrete a modo de test, antes de utilizar la cámara para realizar fotografías irrepetibles como bodas, o viajes. También trate de familiarizarse con las funciones de la cámara antes de utilizarla para ocasiones importantes. Si no está seguro de las funciones puede resultar unas fotografías insatisfactorias o perder su máximo aprovechamiento.

Lleve pilas de repuesto cuando trabaje en ambientes fríos en el campo o cuando vaya a tomar bastantes fotografías.

No utilice esta cámara con ninguna unidad de flash diferente al Sigma EF –500 DG ST SA-N y EF –500 DG Super SA-N, que tienen unas clavijas de contacto especiales en la zapata. Este flash se ofrece como accesorio opcional. Otras unidades de flash externo pueden dañar el circuito de la cámara o no funcionar adecuadamente.

MEDIO AMBIENTE

- Su cámara es un instrumento de precisión. No la tire o la sujete bruscamente.

- Esta cámara no es resistente al agua, y no se puede utilizar debajo del agua. Secarla rápidamente con un trapo seco en el caso que le caigan gotas de agua. Si se mojara mucho consulte inmediatamente con el servicio técnico de Sigma más cercano.

- No deje la cámara en un lugar con polvo, caluroso o húmedo durante un periodo largo de tiempo

- Si se transporta la cámara de un lugar frío a uno caluroso, puede aparecer gotas de agua en la cámara. Guarde la cámara en una bolsa hasta que se climatice a la temperatura.

- La cámara funcionará en un rango de temperatura entre 0˚C/32˚F y +40˚C/104˚F. De todos modos, en temperaturas inferiores a 0C, la vida de las pilas se reducirá. En estas circumstancias es recomendable tener una pila de recambio guardada en un lugar caluroso.

- La electricidad estática o los campos magnéticos, pueden afectar al funcionamiento de la cámara. En este caso retire las pilas de la cámara y reinstálela, para reiniciar los microprocesadores de la cámara.

COMO ALMACENAR LA CÁMARA

- Si se dispone a almacenar la cámara durante un periodo largo, retire las pilas.
- Para evitar el crecimiento de hongos, almacene la cámara y el objetivo en un lugar seco y ventilado con una bolsa de silica gel. Mantenga su equipo fuera del alcance de químicos.

NOTA SOBRE EL MONITOR LCD TFT COLOR

- Pueden aparecer algunos píxeles en el monitor siempre encendidos o por lo contrario que nunca se iluminen. Esto no significa un mal funcionamiento. Las imágenes grabadas no se verán afectadas.
- Una rayada o golpe fuerte en la pantalla de cristal líquido puede causar una rotura.
- Una característica del cristal líquido es la reacción en bajas temperaturas el funcionamiento de la pantalla es más lento. En altas temperaturas el monitor puede aparecer oscuro, pero volverá a su estado natural en temperaturas normales.

NOTAS SOBRE LA TARJETA CF Y MICRODRIVE

Aunque la tarjeta CF es más resistente a las vibraciones comparado con el disco duro y es el medio óptimo de grabación para cámaras digitales, los efectos de un golpe o la electricidad estática y magnética, puede causar pérdidas de datos y dañar el componente principal de Microdrive. Es por eso que se requiere especial precaución durante la grabación y lectura de los datos.

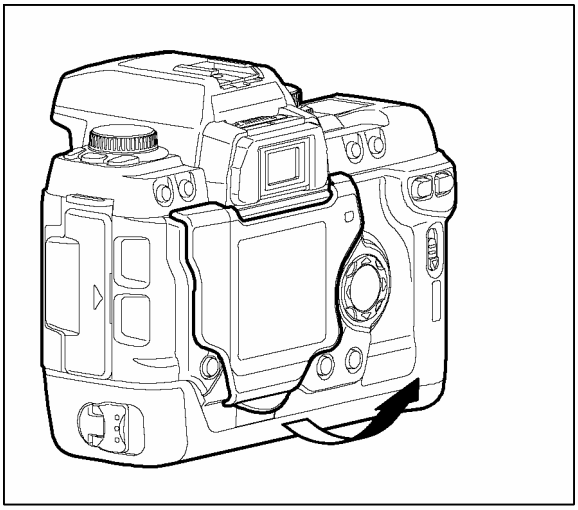
- Por favor no deje la tarjeta CF y la Microdrive directamente al sol o en un lugar muy caluroso.
- Evite almacenar tarjetas CF y Microdrive en lugares con altas temperaturas o húmedos o en lugares donde se puedan generar campos magnéticos o electricidad estática.
- Para un uso apropiado de las tarjetas lea su manual de instrucciones .

NOTAS DE LA TAPA DEL MONITOR LCD TFT DE COLOR

Para prevenir el monitor color LCD de la SD10 del polvo y rayadas, se proporciona una tapa para el monitor. Si quiere trabajar con la cámara o realizar fotografías, por favor retire la tapa del Monitor.

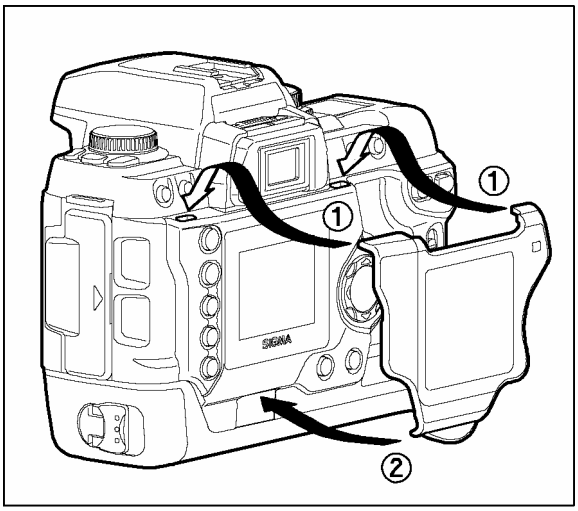
Aunque la tapa del monitor esté incorporada, es posible realizar las siguientes operaciones:

1. Fotografía usual
2. Borrar la última imágen（**P.66**）



COMO SACAR LA TAPA DEL MONITOR LCD COLOR TFT

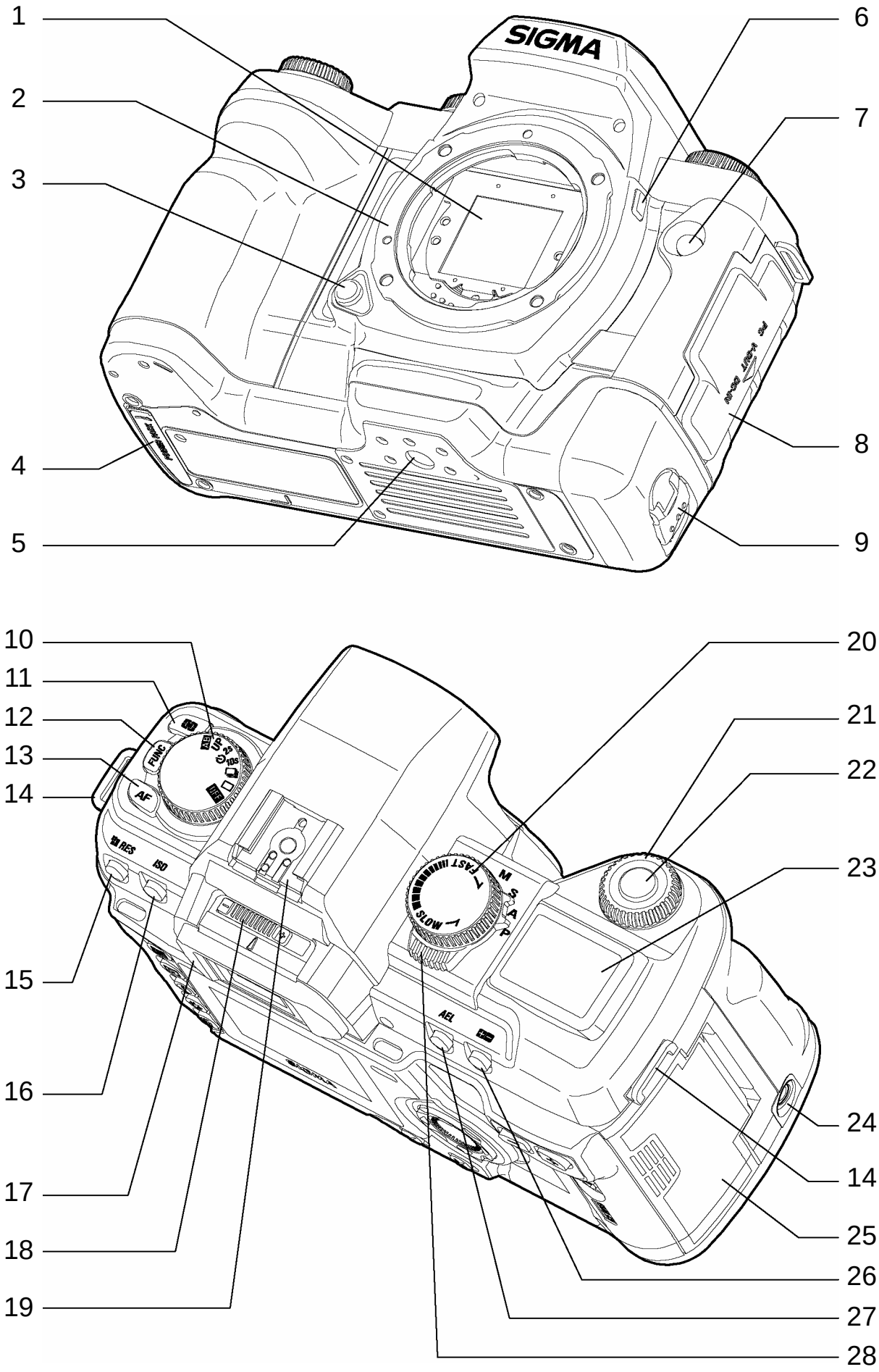
La pestaña saliente de la parte inferior se estira hacia el exterior.

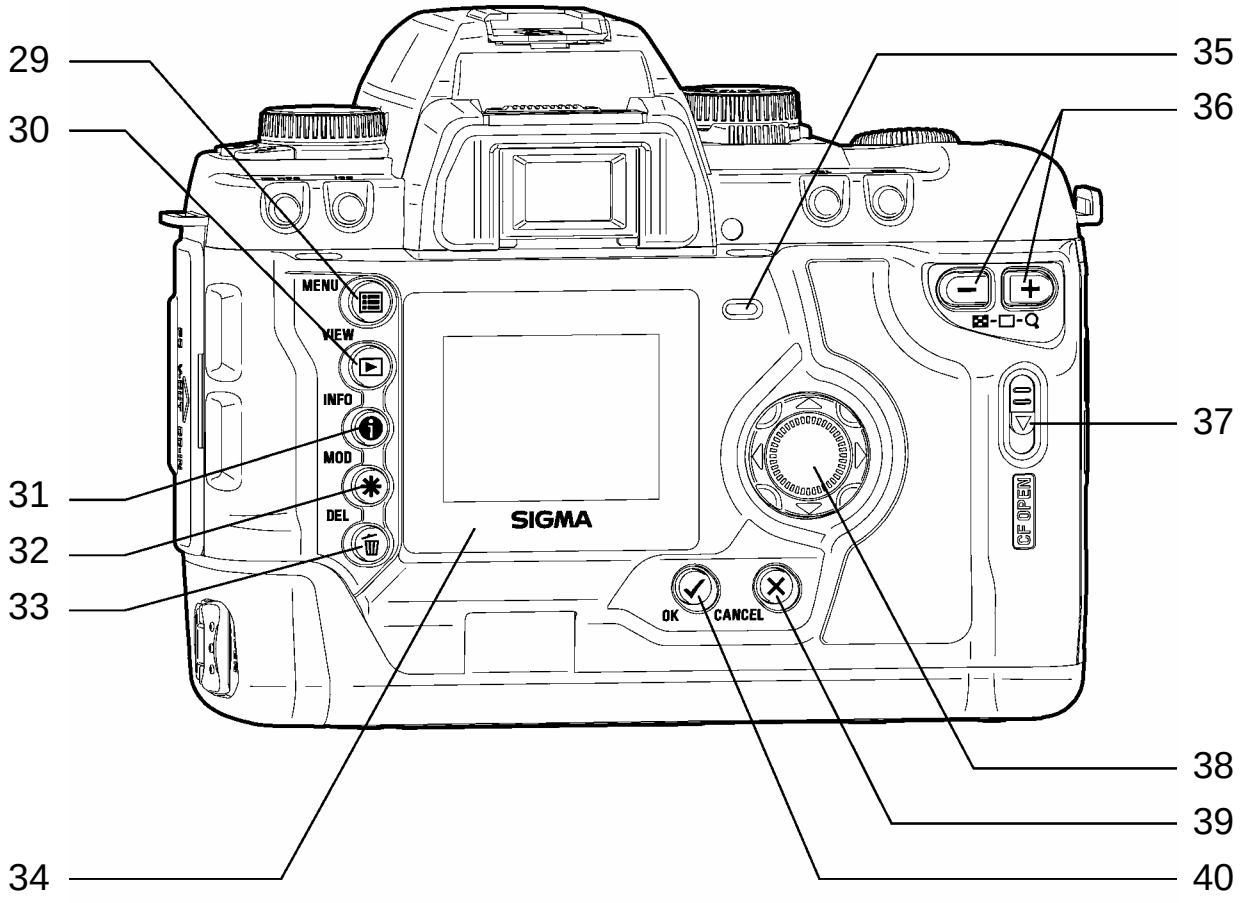


COMO INCORPORAR LA TAPA DEL MONITOR LCD COLOR TFT

Las pestañas de la tapa del monitor de cristal líquido se insertan en las dos ranuras de la parte superior de la pantalla y se presiona en la parte inferior hasta que haga “click”.

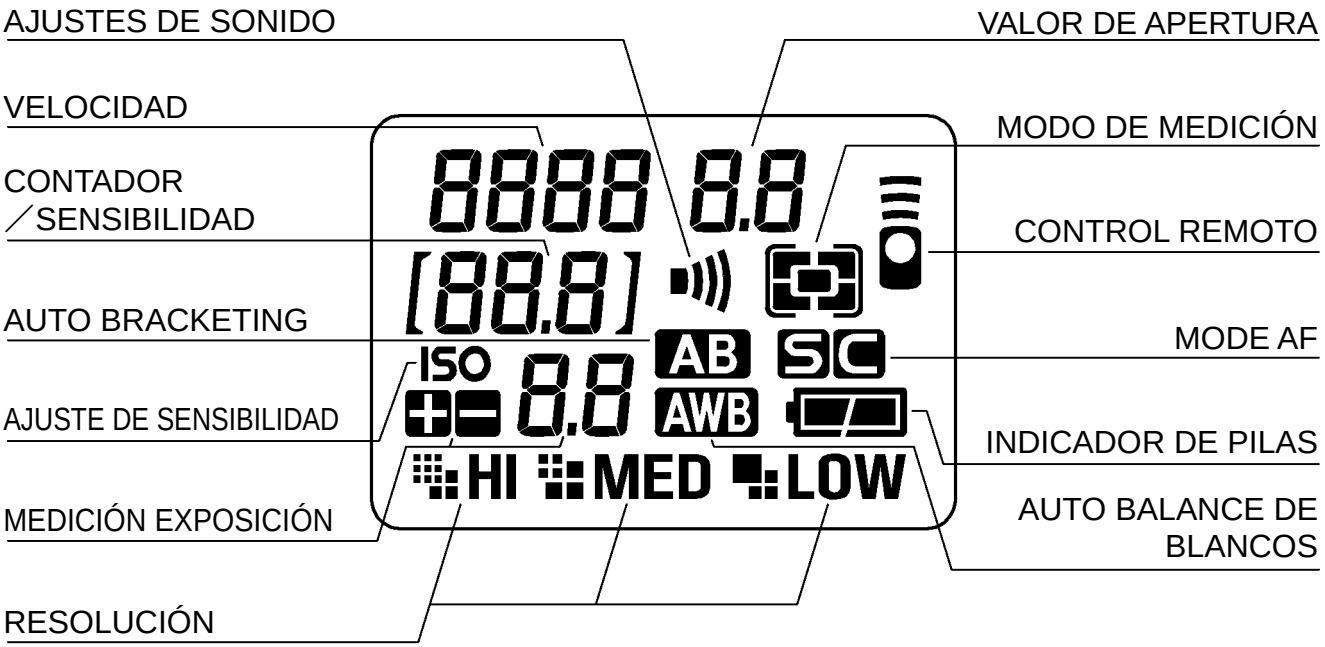
DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



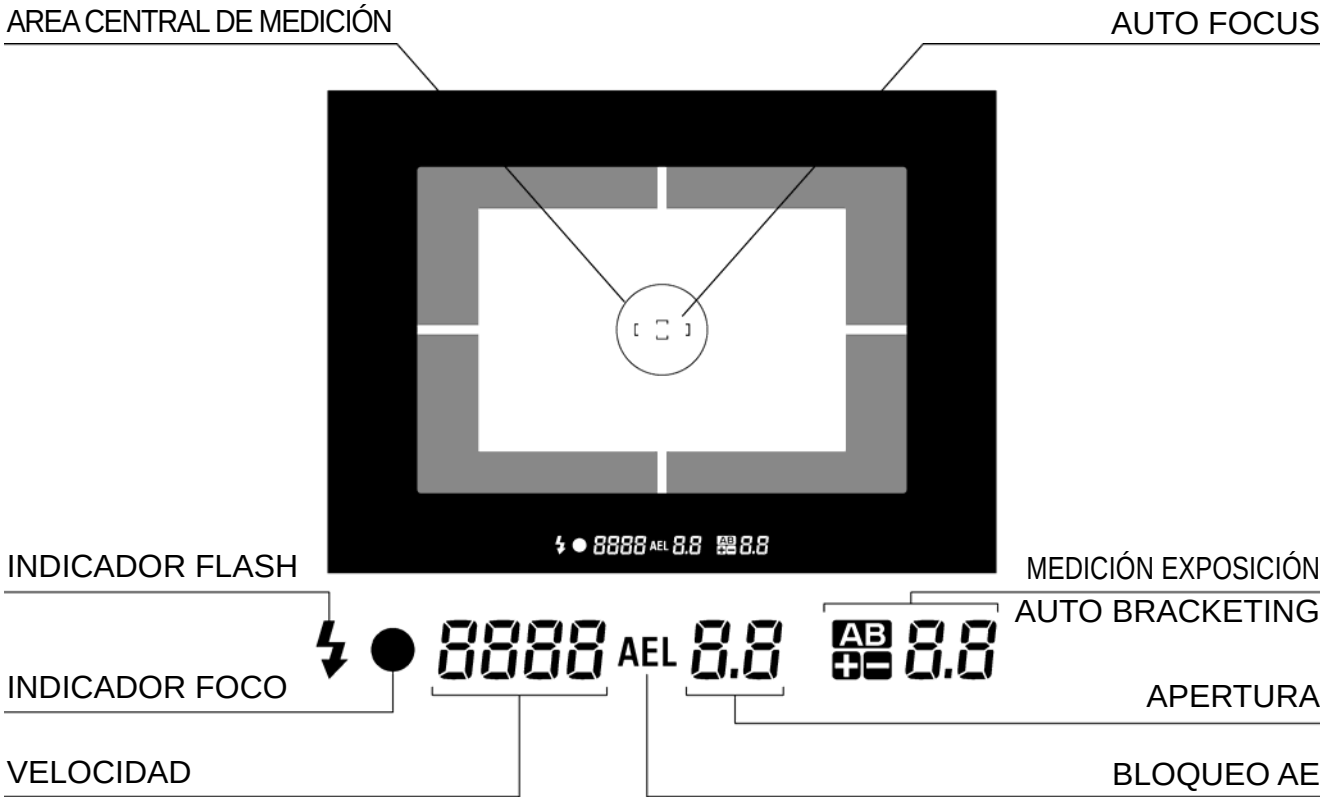


1. PROTECTOR DE POLVO
2. MONTURA DEL OBJETIVO
3. BOTON PARA MONTAR EL OBJ.
4. TAPA DE LA CONEXIÓN DEL POWER PACK
5. ROSCA DE TRÍPODE
6. BOTÓN DE PREVISUALIZACIÓN
7. SENSOR DEL CONTROL REMOTO
8. TAPA DE CONEXIÓN
9. PESTILLO DE PILAS
10. DIAL-D (DIAL DE MODOS)
11. BOTÓN DEL MODO DE MEDICIÓN
12. BOTÓN DE FUNCIÓNES
13. BOTÓN DE MODO AF
14. ASA PARA LA CORREA
15. BOTÓN DE RESOLUCIÓN
16. BOTÓN DE SENSIBILIDAD
17. OCULAR
18. AJUSTE DIÓPTRICA
19. ZAPATA
20. DIAL-S（DIAL DE DISPARO）
21. DIAL-C（DIAL DE COMANDO）
22. DISPARADOR
23. PANTALLA LCD SUPERIOR
24. RELEASE SOCKET
25. TAPA DE LA TARJETA CF
26. BOTÓN DE LA COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN
27. BOTÓN DE BLOQUEO AE
28. SELECTOR DE MODOS
29. BOTÓN DEL MENU PRINCIPAL
30. BOTÓN DE VISUALIZACIÓN
31. BOTÓN DE INFORMACIÓN
32. BOTÓN DE MODIFICACIÓN DEL MENU
33. BOTÓN DE BORRADO
34. MONITOR LCD COLOR
35. LUZ DE ACCESO A LA TARJETA CF
36. CONTROLADOR +/-
37. PALANCA DE EXTRACCIÓN
38. CONTROLADOR DE 4 DIRECCIONES
39. BOTÓN CANCELAR
40. BOTÓN OK

PANTALLA LCD SUPERIOR

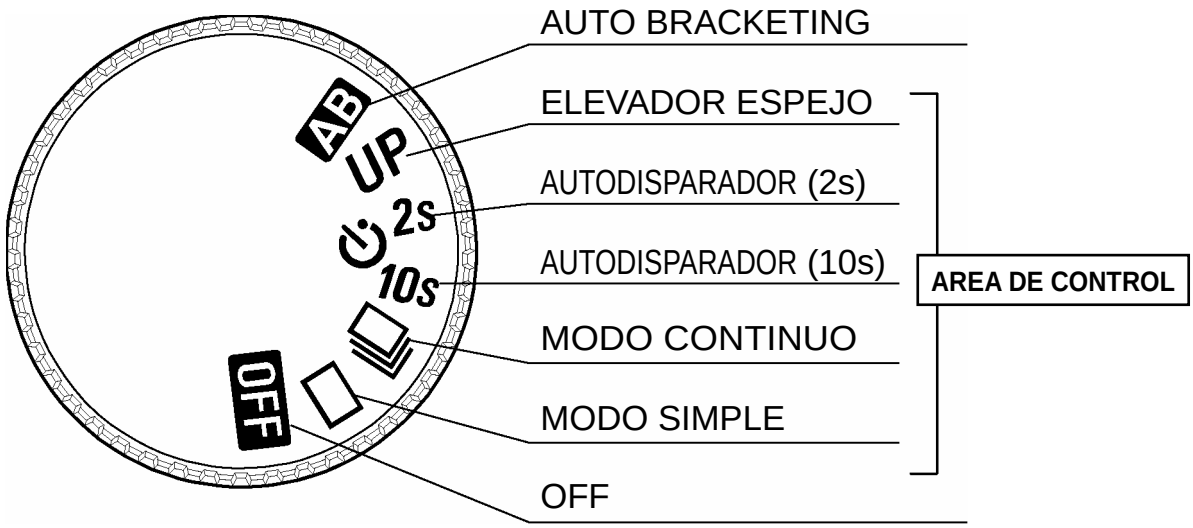


VISOR

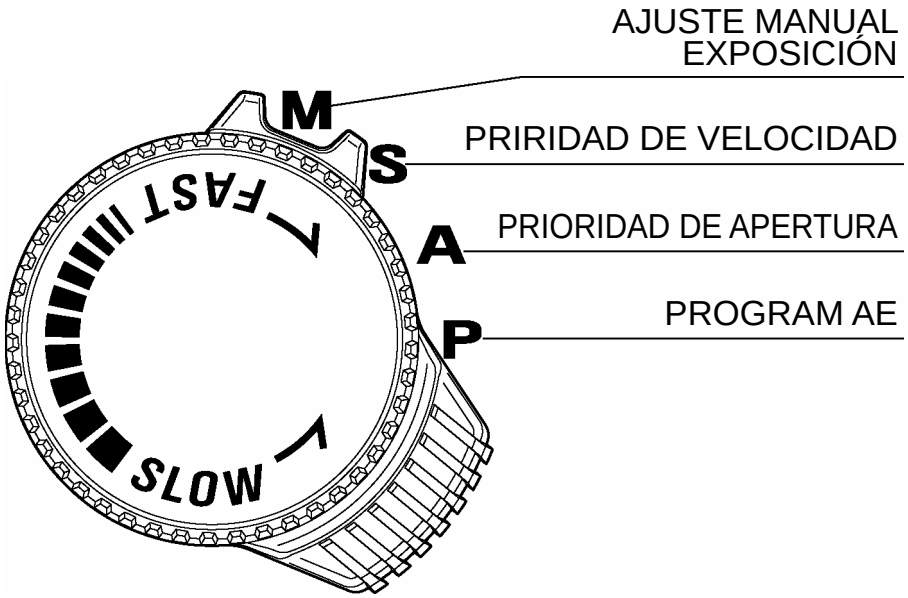


DIAL DE CONTROLES

D-DIAL

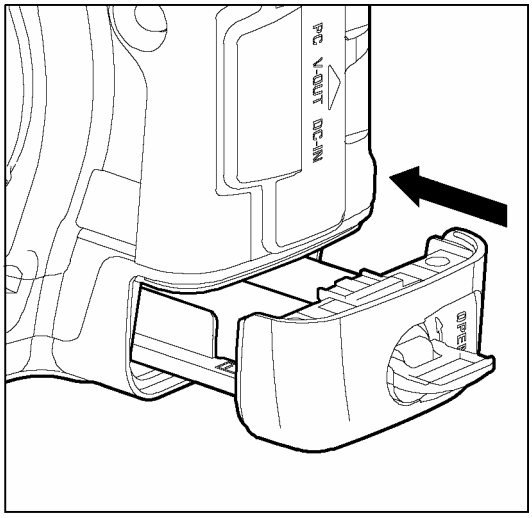


S-DIAL / SELECTOR MODOS



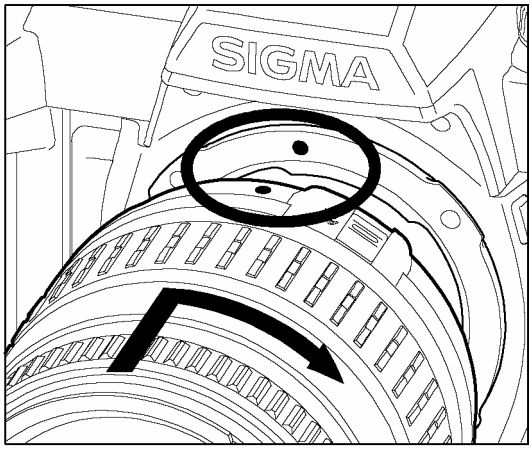
OPERACIONES BÁSICAS Y REFERENCIAS

La SD10 incorpora muchas características avanzadas. Esta sección, describe las operaciones básicas. Puede encontrar más detalles en las secciones siguientes.

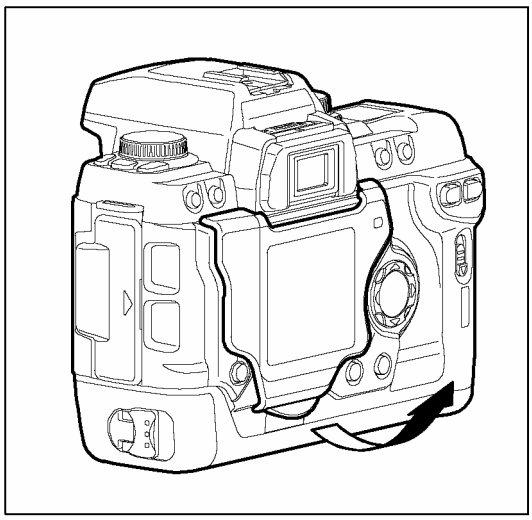


Carga de pilas (P.19)
Inserte la pila de Litio CRV-3 (2 unidades) o (4 unidades) de pilas de AA, tal y como viene indicado por el diagrama.

El adaptador y el cable AC se puede utilizar en un enchufe casero. (**P.22**)



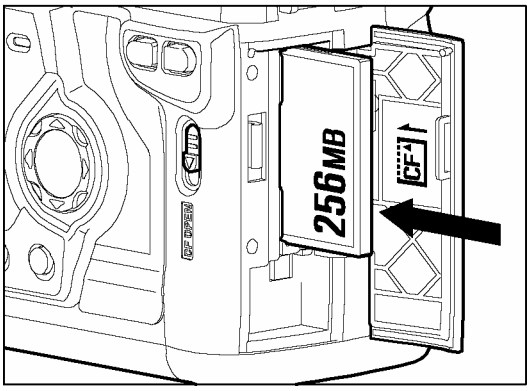
Montar el objetivo (P.23)
Alinie la marca roja de la montura del objetivo de la cámara con el punto rojo del objetivo. Iserte el objetivo en la cámara y girelo hast que quede bloqueado.



Extracción de la tapa del monitor LCD (P.10)

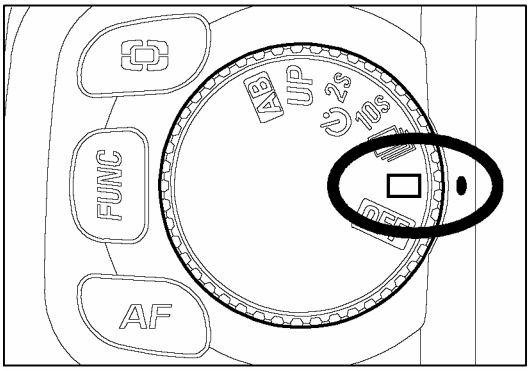
Ajuste del lenguaje (P.25)

Ajuste de hora y fecha (P.26)

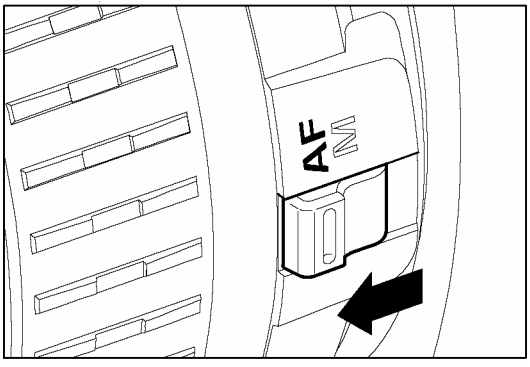


Instalación de la tarjeta Compact-Flash (P.27)

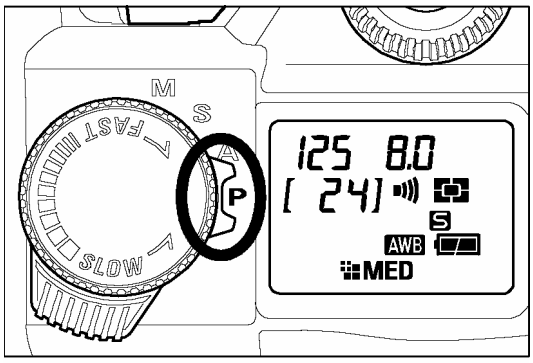
Deslice el botón de apertura para abrir la tapa de la tarjeta CF, con la cara de la etiqueta hacl'a usted y presione suavemente hasta introducirla en la ranura. (*El botón de extracción sale)
Cierre la tapa de la tarjeta CF.



Gire el Dial-D hasta la posición (disparo simple). (P.46)



Ajuste la palanca AF/MF del objetivo a la posición AF. (P.43)

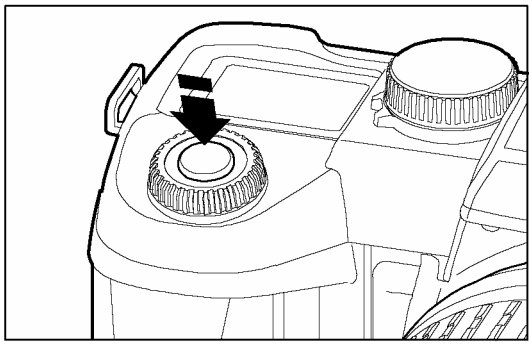


Seleccione el modo de exposición（P.37）

Ajuste el selector de “Modos” a la posición **P** “Program”.

Enfoque（P.43）

Enfoque el sujeto con la ventana de enfoque del visor, y presione el disparador “a medio recorido” para activar la medición de exposición y el autofocus.



Tomar una fotografía

Presione el disparador hasta el final para realizar la fotografía.

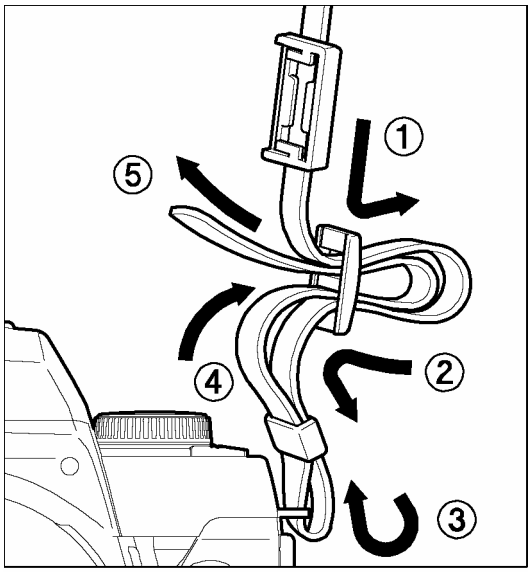
Revisión de imágenes.（P.63）

La imagen aparecerá en la pantalla LCD en 2 segundos.

PREPARACIÓN

Esta sección describe las preparaciones necesarias antes de utilizar la cámara.

COLOCACIÓN DE LA CORREA

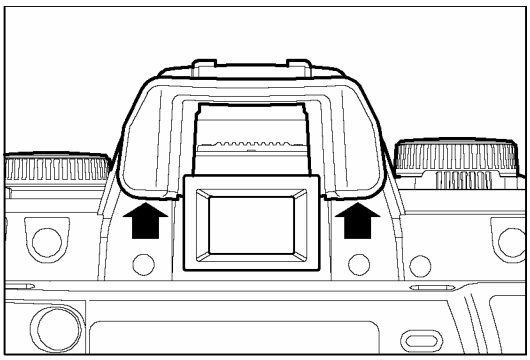


1
Desabochar el final de la correa.

2
Enhebrar la correa en el asa.

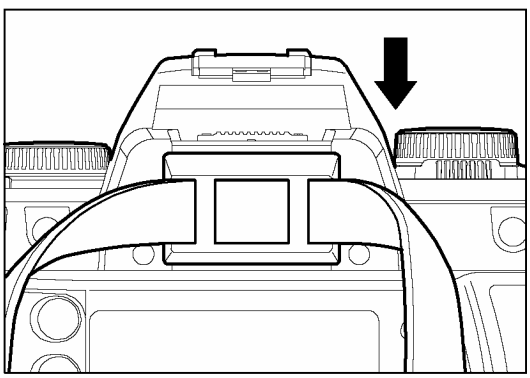
3
Y atar la correa como se muestra.

COMO USAR LA TAPA DEL VISOR



Cuando use el autodisparador o el control remoto, tape el visor con la tapa, para evitar la entrada de luz.

1
Saque el ocular del visor.

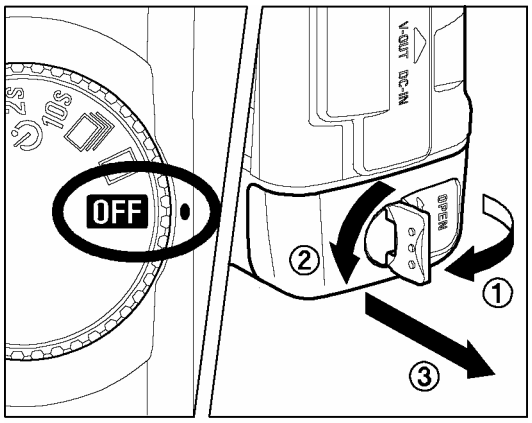


2
Coloque la tapa en el visor.

INSTALACIÓN DE PILAS

La SD10 emplea dos pilas de litio CRV3 o 4 unidades de pilas AA.

COLOCACIÓN DE LAS BATERÍAS

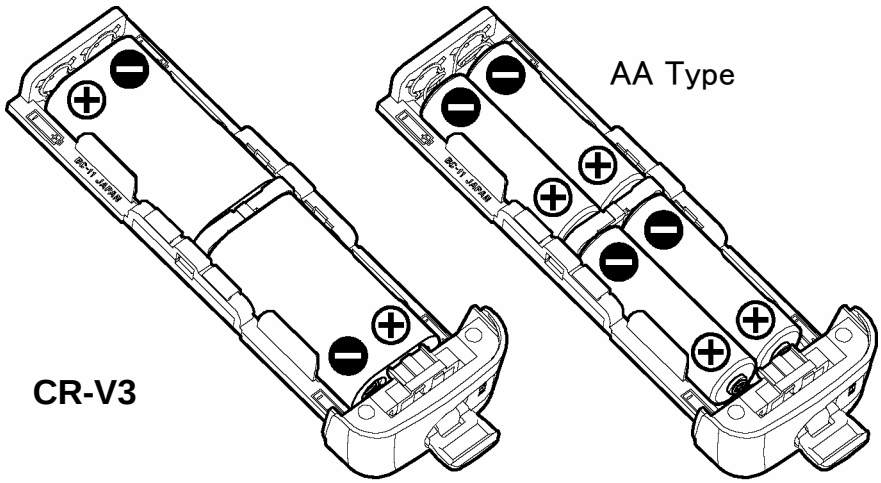


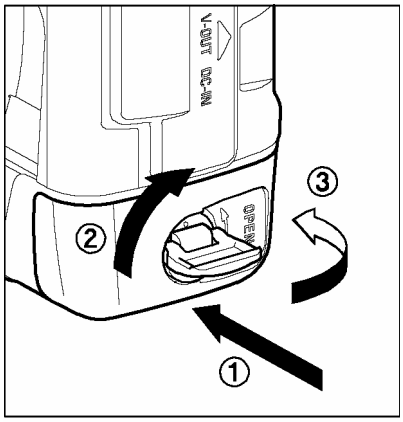
1

Asegúrese ajustar el Dial-“D” a la posición **OFF**, gire la pestaña de la pila hacia la posición de la flecha para desbloquear y luego tire de la caja de las pilas.

2

Inserte las pilas en la caja como se indica en el compartimento.





3

Inserte la caja en la cámara; gire el pestillo a la posición opuesta para bloquear.

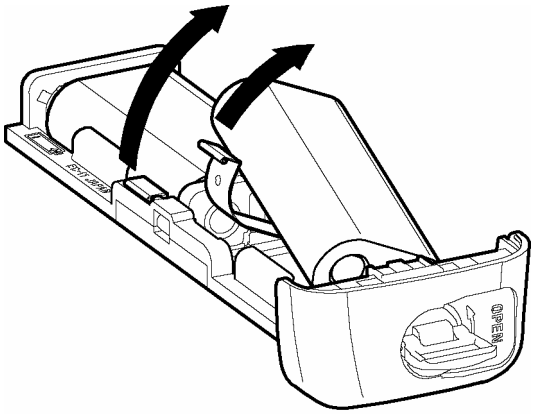
- Al usar la SD10 en climas frios se recomienda emplee pilas de CR-V3 ya que resisten mejor las bajas temperaturas.
- Las pilas de tipo AA se pueden usar con la SD10; Ni-Mh Pilas de Niquel Metal Hidruro,Niquel Zinc primario Pilas.
- La SD10 no es apta para recargar las pilas. Emplee cargadores específicos para pilas Ni-Mh.

ADVERTENCIA!!

- Utilice siempre pilas del mismo tipo. No mezcle distintos tipos y evite hacer las siguientes combinaciones:
  ① Evite emplear CR-3V y “AA”.
  ② Evite emplear Niquel Zinc Primario y Niquel Metal Hidruro, y otro tipo de combinaciones de pilas.
  ③ Evite emplear mismo tipo de pilas pero de distintas marcas.
  ④ No mezclee pilas nuevas con pilas viejas.
- Cuando el indicador de la tarjeta CF esté iluminado y por tanto transfiriendo información de la cámara a la tarjeta evite cambiar las pilas puesto que podría dañar tanto la cámara como la tarjeta CF.

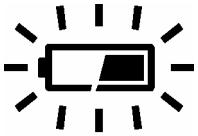
PARA RETIRAR LAS PILAS

Al retirar las pilas de su contenedor siga el dibujo y tire de la pestaña.



COMPROBAR EL ESTADO DE PILAS

Cuando el Dial D esta ajustado en el area de modos (**P.14**), aparece en la pantalla la capacidad de las pilas.
A continuación se explica el significado de las símbolos.

	Estado de pilas
	El estado de pilas es suficiente.
	El estado de pilas es bajo y pronto necesitará reemplazarlas .
	El estado de las pilas es insuficiente, se deben reemplazar.

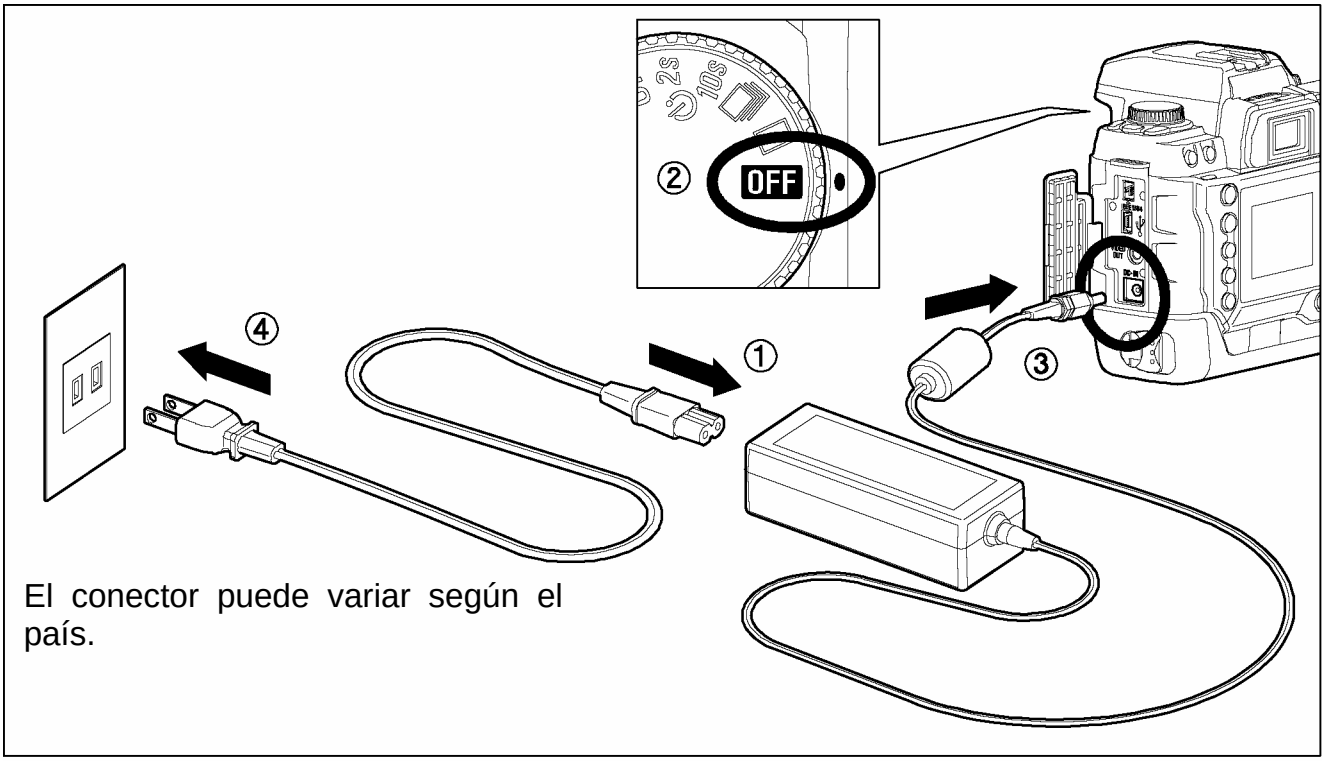
AUTODESCONEXION

Para evitar el consumo de pilas, si pasa 6 segundos sin utilizar la cámara, se deconectará la pantalla LCD y se apagará la cámara. Sin necesidad de girar el Dial D a la posición **OFF** solamente presionando el disparador a medio recorrido la cámara se encenderá.
Gire el dial D a la posición **OFF** para no tomar inadvertidamente una fotografía
El monitor LCD se puede apagar automáticamente con el LCD sleep del menu setup o por el ajuste auto-power-off.

Adicionalmente, si el monitor LCD no se usa, la cámara pasará a bajo consumo. Los botones **VIEW** o **MONITOR** no funcionarán en modo de bajo consumo. Esta prestación previene que el monitor se active accidentalmente y agote las bateriasaunque no se use la cámara. Para reactivar los botones **VIEW** o **MONITOR**, presione ligeramente el disparador. Más información en **p.107**.

UTILIZAR EL ADAPTADOR DE CORRIENTE

Puede alimentar la cámara mediante el alimentador - (SAC-1). Cuando use la cámara durante un periodo prolongado de tiempo, haciendo fotos o revisándolas, utilice este alimentador.



El conector puede variar según el país.

1

El cable AC está conectado con el adaptador AC. ①

2

El enchufe del adaptador AC está conectado con la parte principal de la cámara. ②, ③

3

El enchufe del cable AC se inserta en un zócalo de pared. ④

Cuando finalice su uso desenchufe el adaptador.

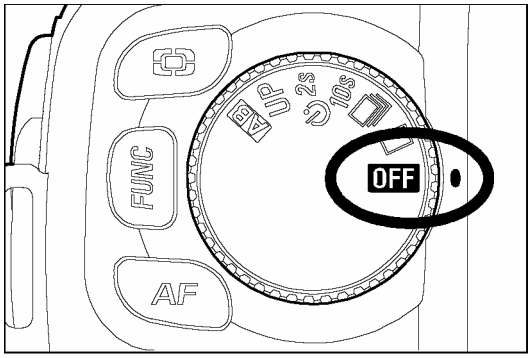
Durante la operación con una fuente de alimentación casera, la marca de la batería muestra el símbolo completo, marque lo que marque el nivel de la existencia o de la energía de la batería. Si se empieza a operar la cámara con la batería cambiará la marca del display y mostrará el nivel restante de batería.

ADVERTENCIA!!

- Mientras que la lámpara de la tarjeta CF está encendida, no cambiar en ningún caso la fuente de alimentación. Puede resultar perdida de los datos. Por otra parte, la cámara, la tarjeta CF y Microdrive pueden ser dañdas

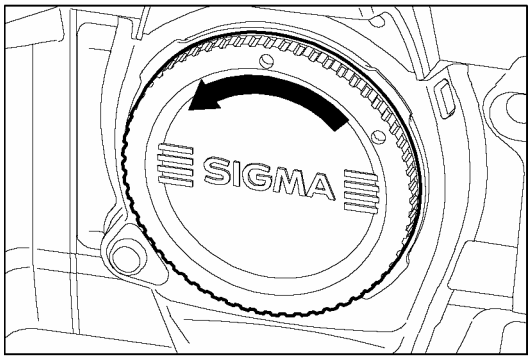
MONTAR Y DESMONTAR EL OBJETIVO

La cámara SD10 utiliza bayoneta de montura interior e exterior de tipo SA (SA-IB y SA-OB) respectivamente.



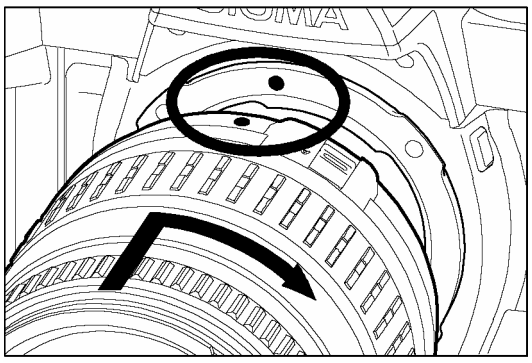
1

Aségurese de girar el Dial "D" a laposición **OFF**.



2

Quite la tapa del cuerpo de la cámara y la tapa posterior del objetivo.

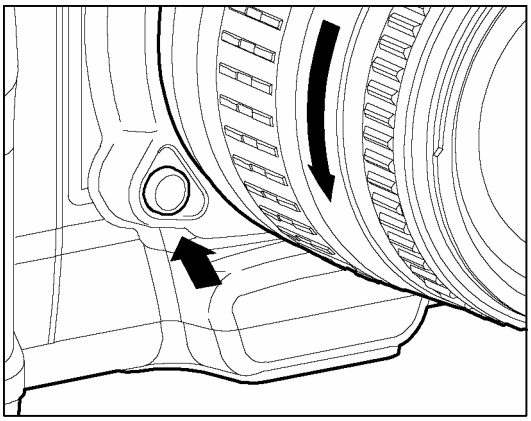


3

Alinee la marca roja en la montura de la cámara con el punto rojo en el objetivo. Inserte el objetivo en la montura de la cámara, y rote el objetivo a la derecha hasta que quede bloqueado.

PRECAUCIÓN!!

- Para asegurar la conexión apropiada, no presione el botón del bloqueo del objetivo mientras lo monta a la cámara.
- La cámara SD10 contiene un Protector del Polvo, situado justo detrás de la montura de la cámara. El protector del polvo es un dispositivo muy delicado, tenga cuidado de no causar ningún rasguño en su superficie. El tacto con sus dedos puede dañarlo fácilmente. Si hay suciedad y polvo en ella, refiera a la parte del mantenimiento en su manual (**P.101**).



4

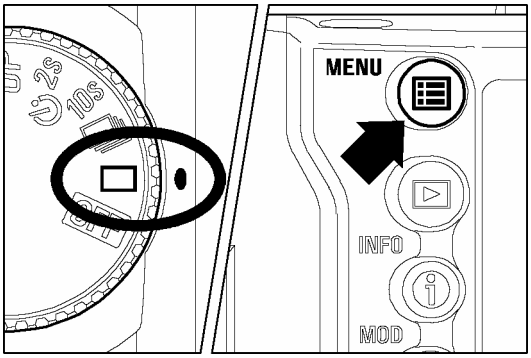
Para quitar el objetivo, presione el botón del bloqueo del objetivo y dé vuelta en sentido de las agujas del reloj hasta que pare. Quite suavemente el objetivo del cuerpo de la cámara.

PRECAUCIÓN !!

- En la superficie de la montura del objetivo existen un gran número de contactos eléctricos. Por favor manténgalos limpios para asegurar la conexión apropiada. Para evitar de dañarlos, asegúrese de colocar el objetivo con su extremo delantero abajo cuando está fuera de la cámara.

AJUSTES DEL LENGUAJE

Los menús y los mensajes de la cámara que aparecen en el LCD color se pueden exhibir en inglés o frances o alemán o japonés. Usted puede escoger el idioma que más le convenga.



1

Asegúrese que la cámara esta encendida.

2

Presione el botón <**MENU**> en la parte trasera de la cámara para que aparezca el Menu Set-up (Vea **P.96**)

3

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4-direcciones para seleccionar el “lenguaje”.

4

Presione las flecha <▶> o <✓ **OK**> para abrir el sub-menu.

5

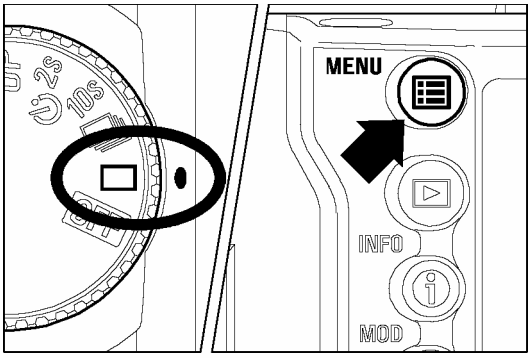
Utilice las flechas <▲/▼> en el controlador de 4-direcciones para seleccionar el lenguaje deseado.

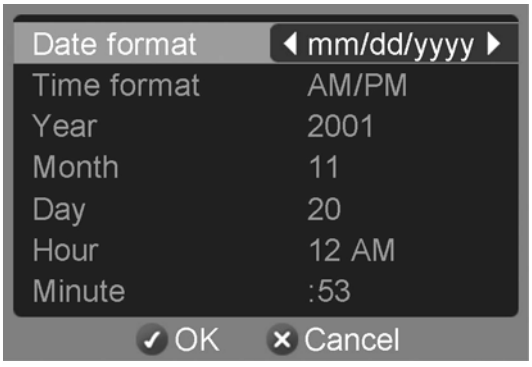
6

Presione la flecha < ▶ > o <✓ **OK**> para aplicar el ajuste y la flecha < ◀ > o <✕ **CANCEL**> para cerrar el sub-menu realizar cambios.

AJUSTE DE HORA Y FECHA

Tla cámara fotográfica SD10 registra la fecha y la hora cuando se captura cada imagen y almacena esta información con la imagen. Para asegurarse de que la información correcta esté registrada con cada imagen, fije el reloj interno de la cámara a la fecha y a la hora correctas antes de usar la cámara por la primera vez o después de largos periódos en desuso.





1

asegúrese que la cámara está encendida

2

Presione el botón <**MENU**> en la parte trasera de la cámara para que aparezca el Menu Set-up (Vea **P.96**)

3

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4-direcciones para seleccionar “Date/Time…”

4

Presione la flecha <▶> o <✓ **OK**> para abrir la pagina de ajuste de date/time

5

Use las flechas <▲/▼> del controlador para seleccionar el ajuste y utilice las flechas <◀/▶> para iniciar las opciones de ajuste.

6

una vez que se hayan realizado todos los cambios, presione <✓ **OK**> para guardar los ajustes y volver al menu principal

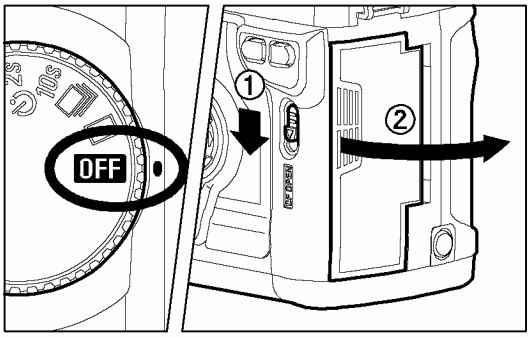
•Presione <✕ **CANCEL**> en cualquier momento para cerrar la pantalla de date/time sin guardar ningunos de los cambios.

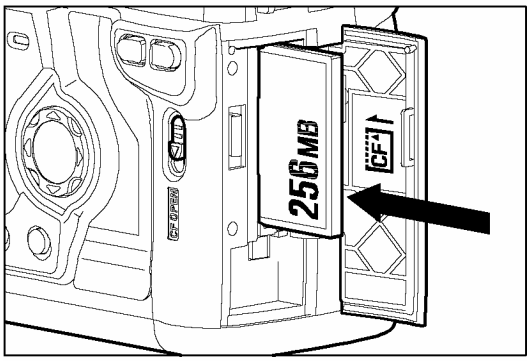
CONSEJO

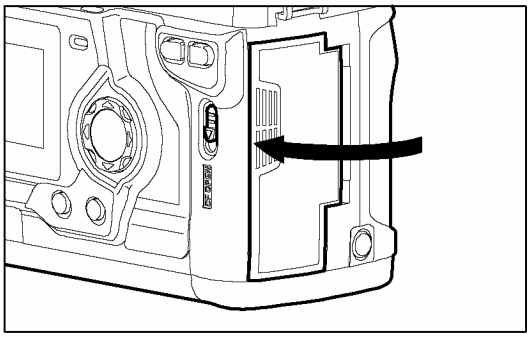
- la fecha se puede exhibir en uno de tres formatos: mm/dd/yyyy (month/day/year), dd/mm/yyyy (day/month/year), o yyyy/mm/day (year/month/day).
- el reloj interno de la cámara es accionado por un condensador que recibe su carga de ambos sistemas de baterías. Si la cámara está sin las baterías por un periódo de tiempo extendido, por ejemplo después de almacenaje prolongado, el reloj interno se necesita reajustar.
- la fecha y la hora se puede sincronizar a su ordenador usando la opción "ajuste la fecha y la hora.." en el menú de la cámara de SIGMA Photo Pro. (vea el manual de SIGMA Photo Pro).

INSERTAR Y EXTRAER LA TARJETA CF

la cámara fotográfica SD10 utiliza tarjetas CompactFlash. (CF) para almacenar imágenes. La cámara soporta las tarjetas CF del tipo I y del tipo II, incluyendo Microdrives.







INSERTAR LA TARJETA CF

1

Ajuste el dial “D” a la posición **OFF**.

2

deslice la palanca de liberación de la tapa hacia abajo hasta que la cubierta de la tarjeta de los CF se abra.

3

Inserte la tarjeta CF en la dirección de la flecha hasta el final de la ranura.

- El botón de expulsar hará deslizar hacia fuera.

4

Cierre la tapa de la tarjeta CF.

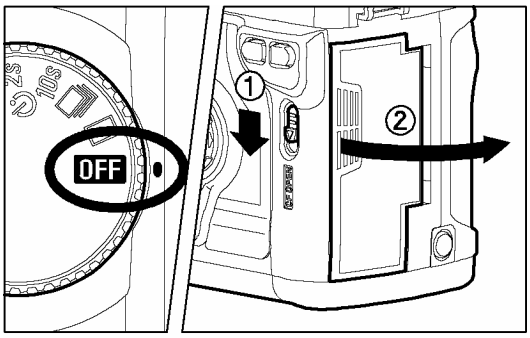
CONSEJO

- Puede ser necesario formatear la tarjeta CF después de su uso. (See **P.29**)

Número aproximado de imágenes (tarjeta de 256MB)

		256MB
HI	2268 x 1512 pixels	32
MED	1512 x 1008 pixels	54
LOW	1134 x 756 pixels	102

◆Estas figuras se basan en el tamaño del archivo estimado creado bajo condiciones estándares. Los totales reales pueden variar dependiendo del tema, de las condiciones de disparo, y del modo.

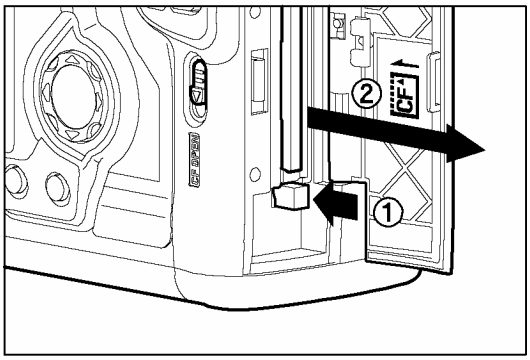


EXTRAER LA TARJETA CF

1

Ajuste el Dial-“D” a la posición **OFF**.

• Asegúrese que la luz de acceso esta apagada antes de continuar.

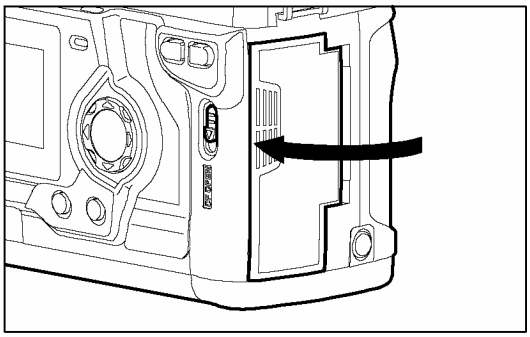


2

deslice la palanca de liberación de la tapa hacia abajo hasta que se abra la tapa de la tarjeta CF .

3

Presione el botón eject para extraer la tarjeta CF.



4

Quite la tarjeta CF y cierre la tapa .

PRECAUCIÓN!!

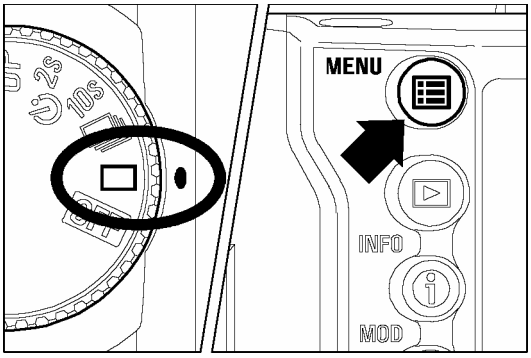
- Nunca abra la tapa de la tarjeta CF o quite la tarjeta CF mientras que la cámara esté encendida.
- Nunca realice ninguno de los siguientes procesos mientras que la lámpara del acceso está encendida. (la lámpara del acceso indica cuando la cámara esta garbando, leyendo, o borrando imágenes de la tarjeta CF. Hacer cualquiera de los siguiente procesos puede hacer datos de la imagen se pierdan o se dañen.)
  ① no abra la tapa de la tarjeta CF ni quite la tarjeta CF.
  ② no abra la tapa de la batería ni quite las baterías.
  ③ no de golpes ni vibraciones a la cámara fotográfica.

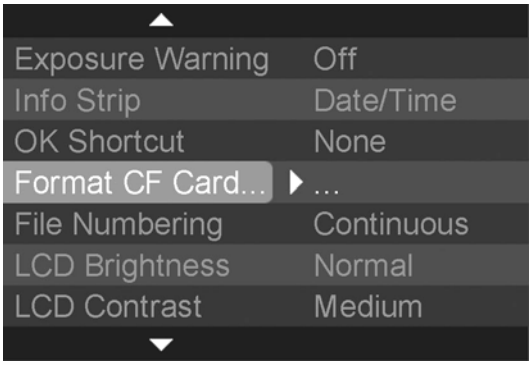
CONSEJO

- Si el "D"-Dial se fija a la posición **OFF** mientras que la lámpara del acceso está parpadeando, la cámara continuará encendida hasta que se graben los datos a la tarjeta CF.

FORMATEAR LA TARJETA CF

Las tarjetas nuevas CF se deben formatear antes de uso. Además, las tarjetas con ficheros corruptos o incompatibles pueden necesitar ser formateadas antes de uso.





FORMATEAR LA TARJETA CF

1

Asegúrese que la cámara está encendida.

2

Presione el botón <**MENU**> en la parte trasera de la cámara para accionar el Menu Set-up. (vea **P.96**)

3

Use las flechas<▲/▼> en el selector de 4-direcciones para seleccionar “Format CF Card…”.

4

Presione la flecha < ▶ > o <✓ **OK**> para abrir el diálogo de confirmación.

5

Presione <✓ **OK**> para formatear la CF o <✕ **CANCEL**> cerrar la confirmación de diálogo sin formatear la tarjeta.

PRECAUCIÓN!!

- Formatear borra todo el contenido de la tarjeta, incluyendo las imágenes bloqueadas y todos los archivos non-SD10. Revise el contenido de la tarjeta cuidadosamente antes de formatear. (véase la página Información para la descripción del contenido de la tarjeta.)

CONSEJO

- las tarjetas formateadas en otras cámaras o dispositivos pueden no funcionar correctamente en la SD10 o puden reducir la capacidad. Para almacenar el número máximo de las imágenes con la SD10, formatee la tarjeta CF con la cámara SD10 antes de uso.

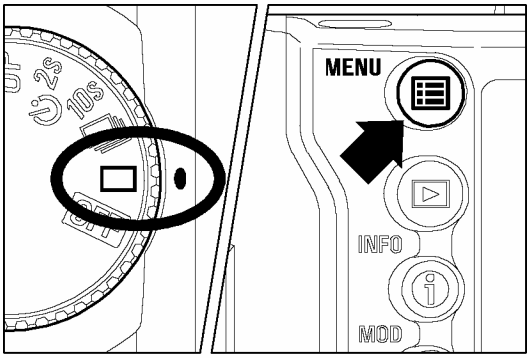
SISTEMA DE NUMERACIÓN DE ARCHIVOS

Las imágenes que usted toma se asignan automáticamente números de archivo a partir del 00001 a 99999. Cuando se están repasando las imágenes, el número de archivo de cada imagen se exhibe en la esquina izquierda de la tira de Info (véa **P.68**). El número de archivo también se incorpora en el nombre de fichero de la imagen. El nombre de fichero consiste en "IMG" seguido por el número y la extensión de cinco cifras de archivo. Por ejemplo: la imagen número 00023 será almacenada en el archivo IMG00023.X3F. Todos los archivos de la imagen SD10 serán almacenados en /carpeta de las /IMAGES en la tarjeta CF.

La enumeración del archivo puede ser continua, o puede ser reajustada cada vez que se detecta una tarjeta vacía. Utilice el menú Set-Up de la cámara para fijar el sistema de numeración del archivo

Opciones de numeración de archivos

OPCIONES	DESCRIPCIÓN
Continuous (Contínuo) (Defecto)	la enumeración es continua. El primer número de archivo asignado en una tarjeta vacía será un dígito más arriba que el número asignado pasado. (Si la tarjeta insertada contiene imágenes SD10, el nº será consecutivo al último de la tarjeta)
Auto Reset (Auto borrado)	Cada vez que se inserta una tarjeta vacía CF, o todas las imágenes en la tarjeta actual se suprimen, el número de archivo se reajustará a su valor prefijado de 00001. (si la tarjeta insertada contiene ya imágenes SD10, el número de archivo no será reajustado y el número disponible siguiente será asignado.)



AJUSTAR EL SISTEMA DE NUMERACIÓN DE ARCHIVO

1

Asegúrese que la cámara está encendida.

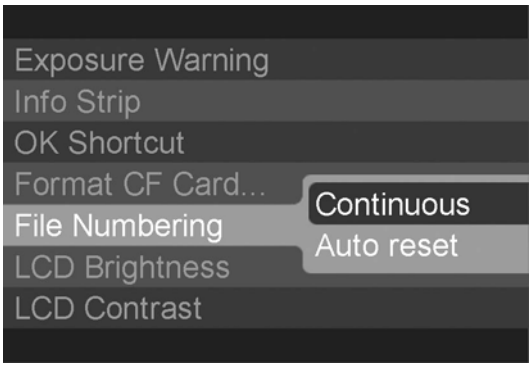
2

Presione el botón <☰ **MENU**> en la parte trasera de la cámara para accionar el menu Set-Up (Vea **P.96**)

3

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4-direcciones para seleccionar “File Numbering”.

SISTEMA DE NUMERACIÓN DE ARCHIVOS



4

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para abrir el sub-menu

5

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4-direcciones para seleccionar el sistema de numeración.

6

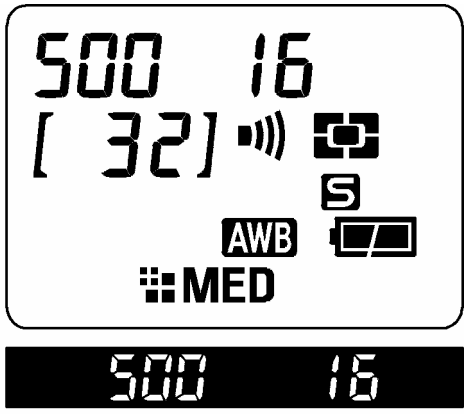
Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para aplicar el ajuste o la flecha < ◀ > o <✕ **CANCEL**> para cerrar el sub-menu sin realizar cambios.

CONSEJO

- Usar las ayudas de la enumeración continua de archivo evita que los archivos sean sobreescritos accidentalmente cuando se transfieren a un ordenador
- En la enumeración de archivo continua, el número de archivo asignado a una imagen puede ser diferente de su número del marco. Por ejemplo, el número del marco de la primera imagen en una tarjeta vacía será siempre 1, pero este número de archivo puede ser cualquiera a partir el 00001 a 99999.

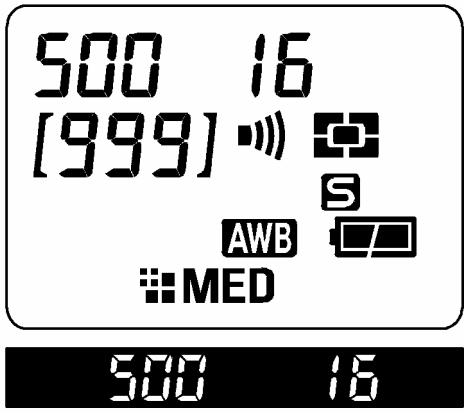
CONTADOR DE FOTOGRAMAS

Esta exhibición muestra el número de imágenes que se pueden registrar en la tarjeta CF.

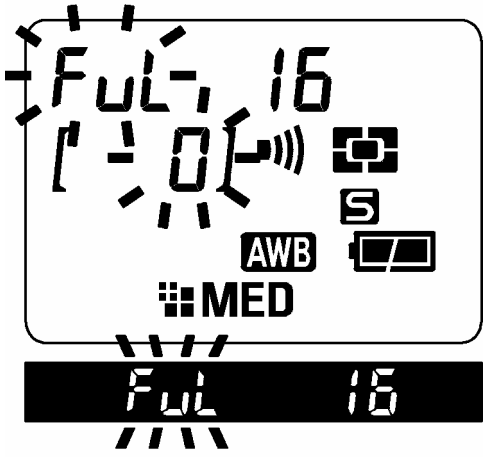


- El número de imágenes que se pueden registrar en la CF varía según sus ajustes.

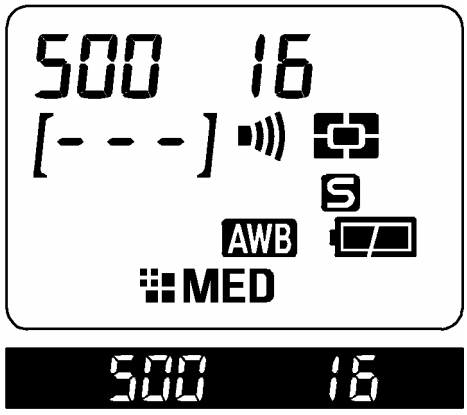
es decir 32 fotos se pueden almacenar en la tarjeta CF



- Incluso si es posible registrar más de 999 imágenes en la CF, el número máximo de los fotogramas que se pueden considerar en el contador es 999. Vea información de cámara en. (**P.99**) para mayor información.

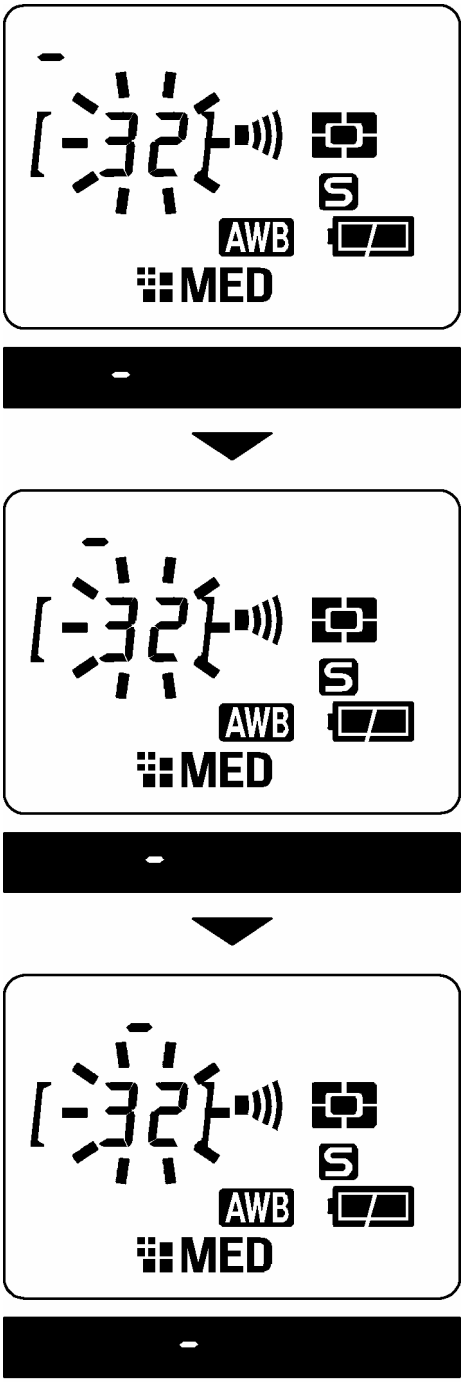


- Si no hay espacio disponible para almacenar imágenes en la tarjeta CF entonces enmarca el número "0" y la velocidad del obturador demostrará "FuL". "0" y "FuL" parpadeando en la pantalla.
- Usted puede ver también la indicación de "FuL" en el visor.



- Si la tarjeta CF no se inserta a la cámara entonces aparecen la indicación "- - los -" is en la pantalla LCD.

CONTADOR DE FOTOGRAMAS

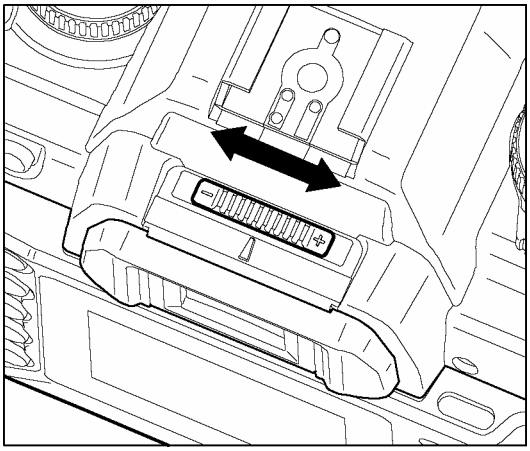


- Cuando la cámara está ocupada procesando imágenes, el valor del número del marco parpadea en la tapa LCD. Un cursor estará en movimiento en el valor del núero del marco para mostrar el proceso.

- El obturador no se activa cuando la cámara está ocupada con el proceso. Para tomar una foto, espere por favor hasta que el proceso termine.

DIOPTER ADJUSTMENT

Ajuste las dioptrías de modo que usted pueda ver a través del visor claramente.



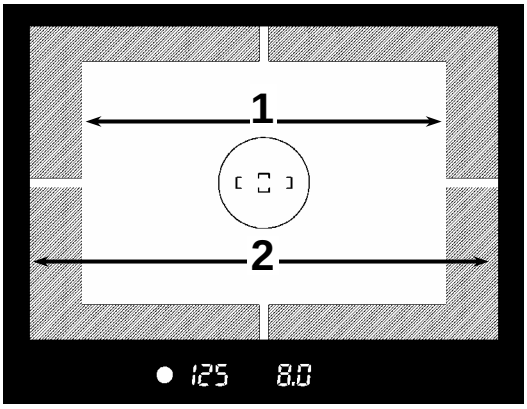
Mientras que mira a través del visor, deslice el ajuste de dioptrías hacia la izquierda o hacia la derecha, hasta que la imagen aparece clara en la pantalla del foco.

CONSEJO

- La gama ajustable del diopter de la cámara es el ~ +1dpt del 3.
- Si usted todavía no puede ver el visor claramente, sugerimos que usted compre un ocular del ajuste de dioptrías del visor y lo utilice junto con el ajustador incorporado de dioptrías.

VISOR DEPORTIVO

El visor deportivo muestra los objetos y su entorno para ayudarle en la composición. 4 hendiduras le ayudan a componer horizontal y verticalmente.



1. Area activa de imagen.
2. Area fuera de la cobertura del sensor.

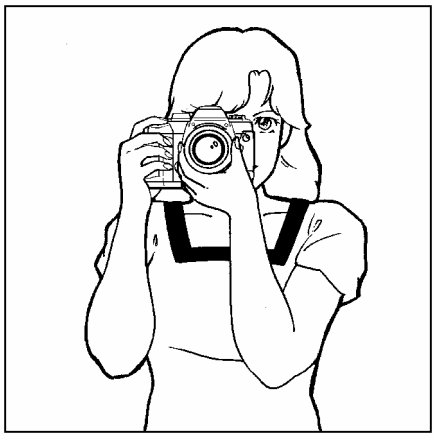
CAUTION!!

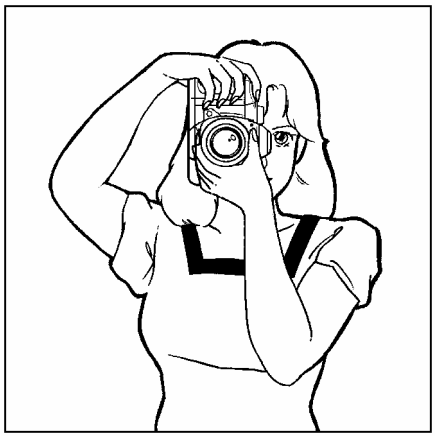
- No dirija el objetivo hacia el sol ya que podría causarle daños en los ojos, o dañar el visor de la cámara.

SUJECIÓN DE LA CÁMARA

Para evitar la sacudida de la cámara, que puede dar lugar a fotografías borrosas, sostenga la cámara firmemente.

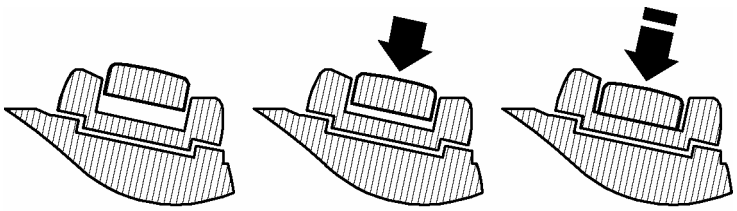
- Agarre firmemente la epuñadura de la cámara con su mano derecha.
- Sostenga la cámara con su mano sujetando la base de la cámara y el objetivo.
- Coloque su ojo como cerca del visor como sea posible.
- Coloque su codo cerca de su cuerpo y tome medio paso adelante para una postura más estable.





DISPARADOR

El disparador de la cámara SD10 tiene dos posiciones. Cuando usted presiona el botón del disparador "a medio recorrido", los sistemas del autofocus de la cámara y de la exposición se activan. Entonces usted presiona el botón "Todo el recorrido", y el obturador se activará para realizar la foto.

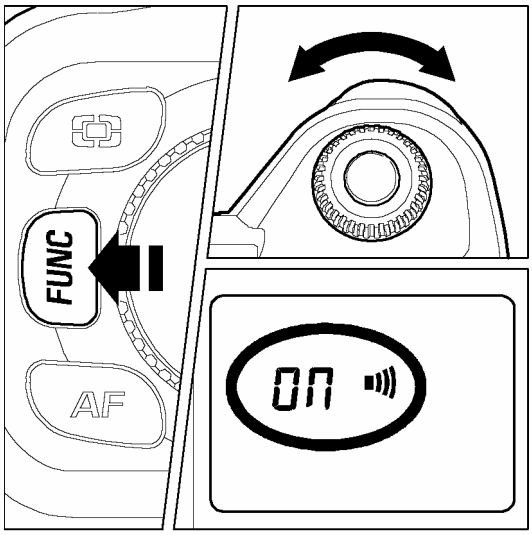


CONSEJO

- Antes de que usted comience a tomar fotografías, recomendamos de que opere con la cámara, para familiarizarse con la posición "a medio camino" y otras operaciones de la cámara.

AJUSTE DEL SONIDO ELECTRÓNICO

La cámara le puede informar con un sonido electrónico “Pi-Pi”, para confirmar el foco. Es posible cancelar el sonido si lo desea.



1

Presione el botón *“**FUNC**”* 2 veces (Presione y manténgalo a la 2ª vez)). La pantalla LCD indicará la marca .

2

Presione y manténga presionado el botón *“**FUNC**”* y gire el dial “C”, para seleccionar *“on”* para escoger el sonido “beep”. Si quiere cancelar el sonido, escoja “ - - ”.

CONSEJO

- Cuando la marca está indicada en la pantalla, el sonido electrónico está activo. Si la marca no aparece en la pantalla LCD, el sonido está desactivado.
- Si utiliza el autodisparador o un control remoto, el sonido no se puede descativar.

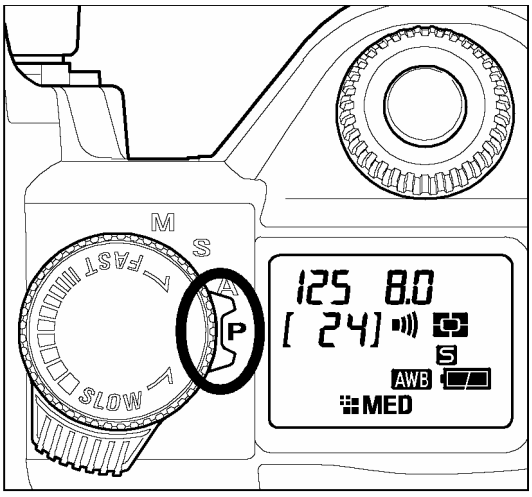
OPERACIONES BÁSICAS

SELECCIONAR EL MODO DE EXPOSICIÓN

Las características y los métodos de operación de los cuatro modos de exposición de la cámara se explican a continuación.

P PROGRAM AE

Para realizar fotos fácilmente, la cámara seleccionará automáticamente una combinación apropiada de la velocidad del obturador y del valor de la apertura, según la luz del sujeto.



1

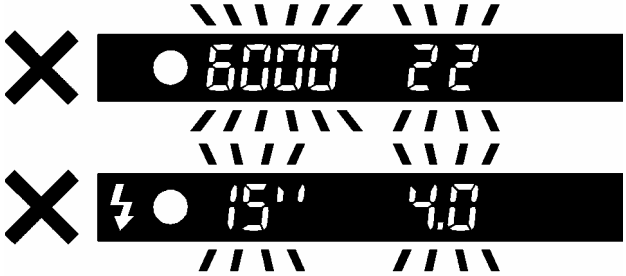
Ajuste el Dial “D” a “Area de control” (**P.14**).

2

Ajuste “Mode”-Selector a la posición **P**.

3

Presione el disparador a “medio recorrido” para verificar el foco y la exposición que aparecerá en el visor.



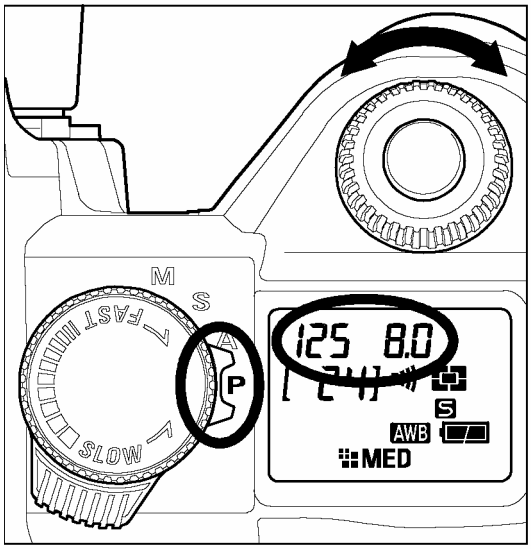
Si el tema es demasiado brillante u oscuro, la velocidad del obturador y los indicadores del valor de la abertura parpadearán y demostrarán los valores límites. Si usted toma una foto con estos ajustes, la imagen quedará sobreexpuesta o subexpuesta.

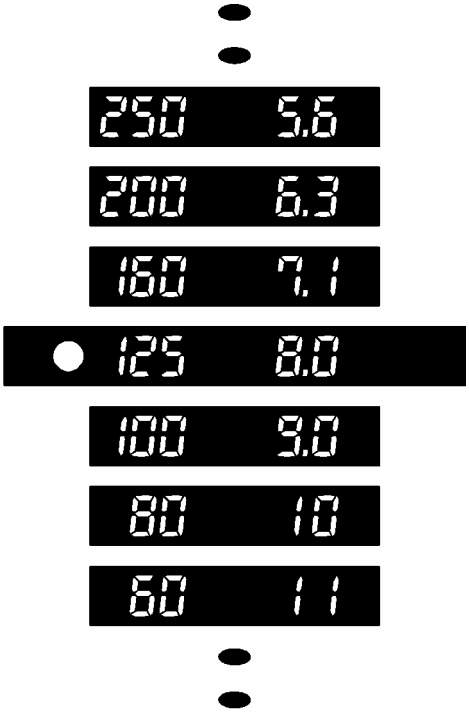
Cuando esta marca parpadea, la velocidad del obturador puede llegar a ser lenta y la foto puede quedar movida. En este caso, realice por favor la fotografía con flash (**P.61**) o utilice por favor un trípode etc.

PROGRAM SHIFT

Usted puede cambiar la combinación de la velocidad del obturador y del valor de la apertura, que fueron seleccionados por la cámara. Si usted gira el Dial "C", la combinación de la velocidad del obturador y del valor de la apertura cambiará dentro de la gama de las combinaciones, que dan la exposición equivalente.

- Será cancelado automáticamente, después de tomar la fatagrafía.
- El programa Shift no se puede utilizar con flash.



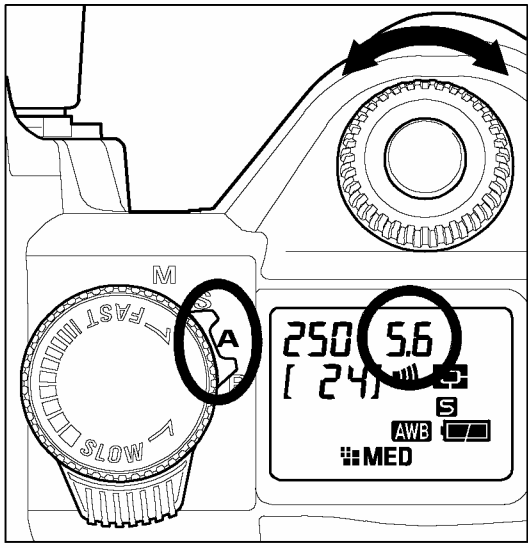


AVISO!!

- La gama de velocidades lentas depende de la sensibilidad ISO fijada.(**P.52**). A 100 y 200, el obturador llega hasta los 15 seg.. A 400 y 800, el obturador puede llegar hasta los 4 segundos.
- Sí se escoge el modo extendido puede tomar fotografías hasta 30 segundos con cualquier fijación de sensibilidad. (**P.62**)

A PRIORIDAD APERTURA AE

Después de que usted fije el valor de la apertura que usted desea, la cámara determinará la velocidad apropiada del obturador. Si usted selecciona aperturas más pequeñas, la profundidad del campo será mayor. Las aperturas más grandes tienden para desenfocar el fondo, pues la profundidad del campo será más baja.



1

Ajuste el Dial “D” a “Area de control” (**P.14**).

2

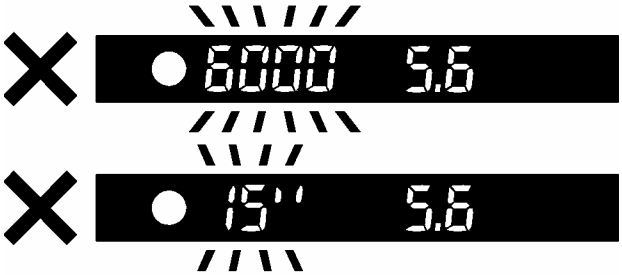
Set the “Mode” –Selector to **A** position

3

Presione el disparador a medio recorrido para verificar el foco, seleccine la apertura deseada girando el Dial “C”.

4

Verificar los ajustes en el visor.



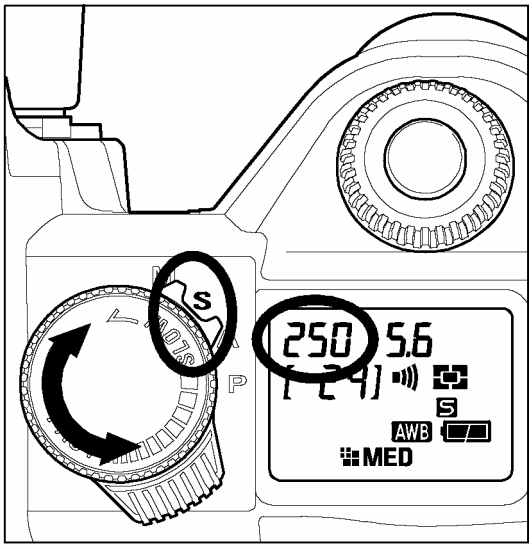
Si la velocidad apropiada del obturador está fuera de la gama de las combinaciones convenientes debido al tema que es demasiado brillante o demasiado oscuro, el indicador de la velocidad del obturador parpadeará. Si el tema es demasiado brillante, fije el valor de la apertura inferior (un número F mayor), o si el tema es demasiado oscuro, fije un valor de la apertura más grande (un número F menor) hasta que el indicador deje de parpadear.

AVISO!!

- La gama de velocidades lentas depende de la sensibilidad ISO fijada.(**P.52**). A 100 y 200, el obturador llega hasta los 15 seg.. A 400 y 800, el obturador puede llegar hasta los 4 segundos.
- Sí se escoge el modo extendido puede tomar fotografías hasta 30 segundos con cualquier fijación de sensibilidad. (**P.62**）

S PRIORIDAD A LA VELOCIDAD

Cuando usted fija la velocidad deseada del obturador, la cámara seleccionará el valor apropiado de la apertura para la exposición correcta. Usted puede alcanzar efectos de la acción seleccionando una velocidad rápida del obturador, o expresar la sensación de la velocidad del movimiento para un tema móvil seleccionando una velocidad lenta del obturador.



1

Ajuste el Dial “D” a “Area de control” (**P.14**)

2

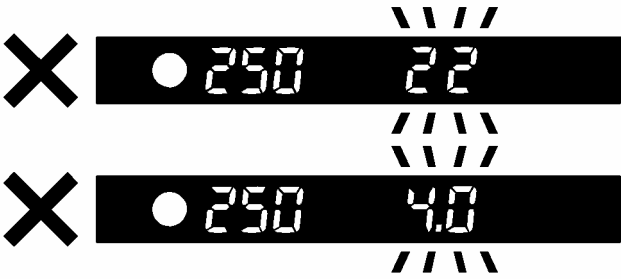
Ajuste el “Mode”-Selector a la posición “**S**”.

3

Presione el disparador a “medio recorido” para verificar el foco y seleccionar la velocidad deseada girando el Dial “S”.

4

Verificar los ajustes en el visor.



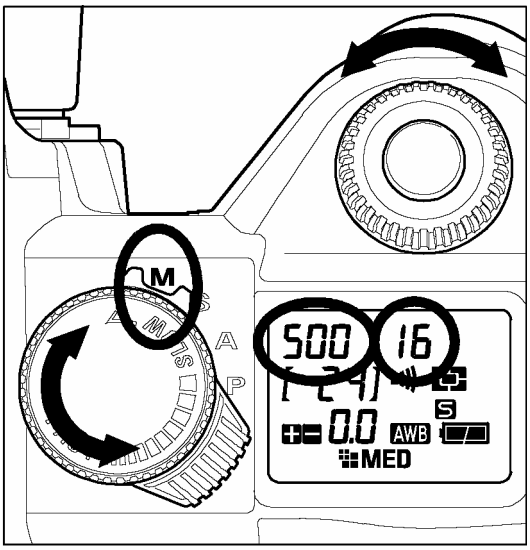
Si el valor apropiado de la apertura está más allá de la gama del objetivo en uso, debido al tema que es demasiado brillante o demasiado oscuro, el indicador del valor de la apertura parpadeará. Si el tema es demasiado brillante, fije la velocidad del obturador más rápida, o si el tema es demasiado oscuro, fije la velocidad del obturador más lento, hasta que el indicador deje de parpadear.

AVISO!!

- La gama de velocidades lentas depende de la sensibilidad ISO fijada.(**P.52**). A 100 y 200, el obturador llega hasta los 15 seg.. A 400 y 800, el obturador puede llegar hasta los 4 segundos.
- Sí se escoge el modo extendido puede tomar fotografías hasta 30 segundos con cualquier fijación de sensibilidad. (**P.62**）

M EXPOSICIÓN MANUAL

Fije y la velocidad del obturador y el valor de la apertura según la indicación de la exposición. Usted puede cambiar la exposición, como usted desee.



1

Ajuste el Dial “D” a “Area de control” (**P.14**).

2

Ajuste “Mode”-Selector a la posición “**M**”.

3

Presione el disparador a “medio recorido” para verificar el foco y seleccionar la apertura deseada girando el Dial “C” y la velocidad girando el Dial “S”.

4

Verificar los ajustes en el visor.

Si quiere determinar el valor de exposición usando el fotómetro de la cámara

Gire el selector de "modo" a la posición de **M**. Cuando usted presiona el botón del obturador "a medio recorrido", la velocidad del obturador y el valor de la apertura se exhiben en el visor, y la exhibición indica la diferencia entre la exposición seleccionada y la exposición correcta.
Por ejemplo

− 1.7 1 2/3 Puntos por debajo (subexposición)

±0.0 Exposición correcta

+ 3.0 3.0 por encima (sobreespuesta)

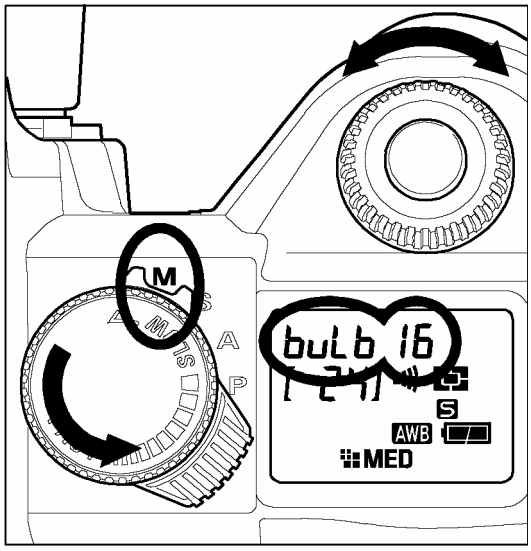
El exposímetro puede mostrar una desviación de lectura hasta ± 3 puntos de la correcta exposición en puntos de 1/3. Si la desviación del exposímetro es mayor a los tres puntos el exposímetro parpadeará.

AVISO !!

- La gama de velocidades lentas depende de la sensibilidad ISO fijada.(**P.52**). A 100 y 200, el obturador llega hasta los 15 seg.. A 400 y 800, el obturador puede llegar hasta los 4 segundos.
- Sí se escoge el modo extendido puede tomar fotografías hasta 30 segundos con cualquier fijación de sensibilidad. (**P.62**）

AJUSTES BULB

Cuando se requieren exposiciones largas de tiempo (para las escenas nocturnas o los temas muy oscuros) se recomienda el uso del "bulb". El modo B de fotografía puede emplearse tan solo cuando la sensibilidad de la película está fijada en 100 o 200 ISO. (Refiérase a la página **52** sobre la sensibilidad de la película).



1

Ajuste el Dial “D” a “Area de control” (**P.14**).

2

Seleccione en “Mode”-Selector la posición “**M**”.

3

Gire el Dial “S” hasta que aparezca “bulb” en la pantalla. Y seleccione la apertura con el Dial “C”.

4

Presione el botón del obturador completamente para tomar la fotografía. Mientras usted continúe sujetando el botón del obturador hacia abajo, el obturador seguirá abierto.

PRECAUCIÓN!!

- El modo B de fotografía puede emplearse tan solo cuando la sensibilidad de la película está fijada en 100 o 200 ISO. (Refiérase a la página 52 sobre la sensibilidad de la película).
- El modo B de fotografía no puede emplearse con ISO 400 o ISO 800.
- Sí se escoge el modo extendido puede tomar fotografías hasta 30 segundos con cualquier fijación de sensibilidad. (**P.62**)

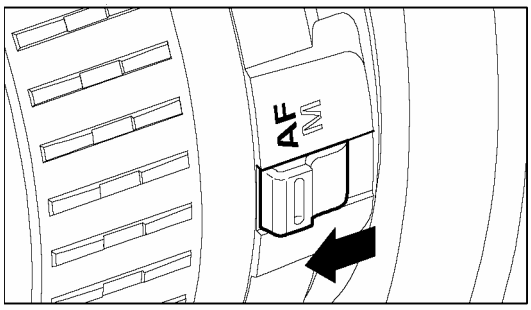
ENFOQUE

A continuación se explica el ajuste del autofocus y el enfoque manual.

COMO UTILIZAR EL AUTOFOCUS

Es posible utilizar la función del autofocus solamente con los objetivos AF. Su cámara está equipada con un sistema altamente exacto del AF e incorpora dos modos de autofocus. (En caso de objetivos de y algunos objetivos especializados, la cámara únicamente pueden ser utilizados en modo manual).

AJUSTAR EL AUTOFOCUS



1

Ajuste el interruptor del abjetivo a **AF**.

2

Presione el disparador a medio recorrido y comprube que el sujeto aparece enfocado en el visor.

Esta cámara le informará con un sonido electrónico para confirmar el enfoque correcto en el modo AF simple.

Aunque su cámara está equipada de un sistema altamente exacto del AF, el autofocus en algunos casos no puede enfocar correctamente.

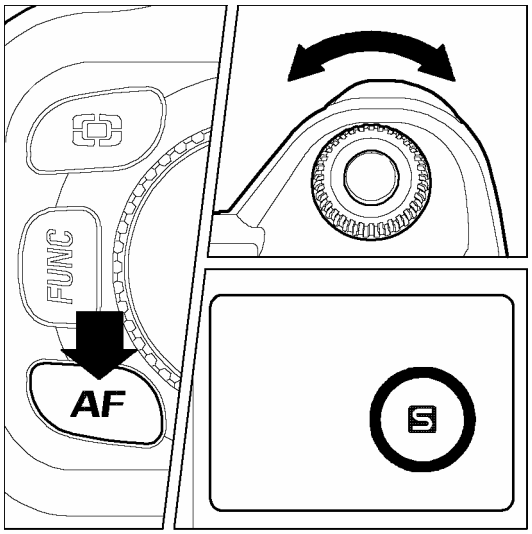
- Sujeto de bajo contraste, como el cielo azul o una pared blanca, etc. O cundo el color del sujeto es igual al del fondo.
- El sujeto se encuentra en un lugar donde las condiciones de luz son escasas
- Overlapping near and far objects, such as an animal behind a fence
- Sujetos que se mueven a gran velocidad
- Sujetos en que se repite el mismo patrón como un edificio con ventanas.

En tales casos, utilice por favor uno de los métodos de enfoque siguientes.

1. Use la función de bloqueo para enfocar otro sujeto que esté a una distancia similar
2. Ajuste el objetivo al modo MF y enfoque manualmente.

SELECCIONAR EL MODO AUTOFOCUS

Presione el botón de modo AF y gire el dial “C” para seleccionar el icono S (modo AF simple) o C (modo contínuo) en la pantalla LCD.



S MODO AF SIMPLE

Presione y sostenga el disparador a medio recorrido para activar la función del autofocus. Para evitar exposiciones fuera de foco, el obturador no puede disparar hasta que el tema está en foco. Esto se llama "prioridad del foco". El indicador del foco aparece en el visor, cuando la cámara se centra en el tema y el foco se bloqueado. Presione el disparador hasta el final para realizar la foto. Si la cámara no puede enfocar el tema correctamente, quite su dedo del disparador y presione otra vez.

- El indicador del foco parpadea, si el tema está desenfocado.
- Utilice su cámara en este modo para la fotografía regular.

C MODO CONTÍNUO AF

Presione el disparador "a medio recorrido" para activar la función del autofocus. Si el tema está en el movimiento, la cámara enfocará continuamente con la función de la predicción del movimiento. Usted puede disparar en caulquier momento, incluso si el tema no está totalmente en foco. Sin embargo, dependiendo de la situación del sujeto, (es decir la velocidad y la dirección del tema móvil, el objetivo y el obturador etc.) hay una posibilidad que el tema quede desenfocado.

- El indicador del foco no aparecerá.
- El bloqueo del autofocus no funciona.
- Dependiendo de algunas condiciones inusuales del tema, a veces el autofoco no es posible.

BLOQUEO DE FOCO

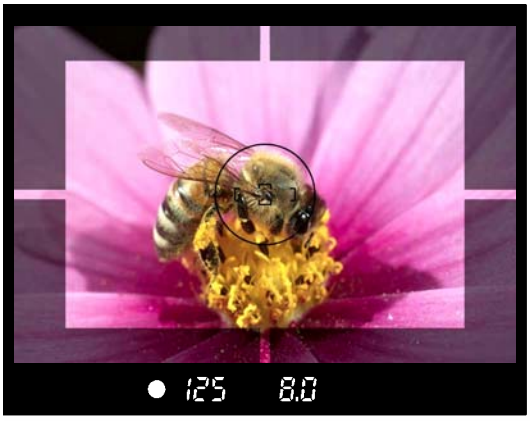
Si usted desea tomar la foto de un tema, que está fuera del área de enfoque, use el bloqueo de foco. Esta función únicamente puede usarse co S (Modo AF Simple)

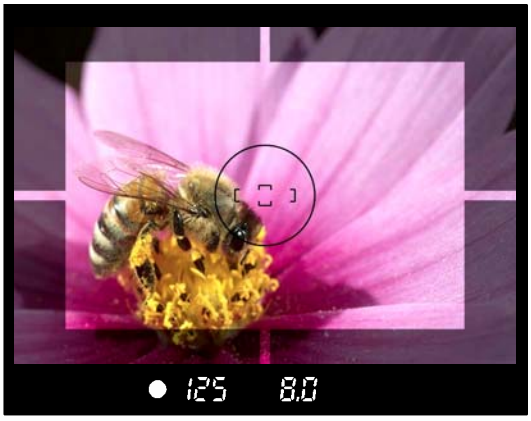
1

Enfoque el sujeto deseado en el centro del visor y presione el disparador a medio recorrido.

2

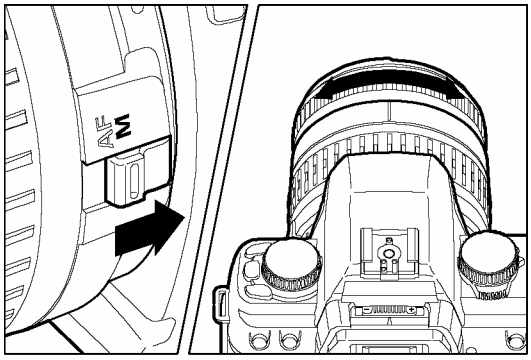
Mantenga el disparador presionado a medio recorrido mientras compone la foto que desea. Despés presione el disparador hasta el final para realizar la fotografía.





ENFOQUE MANUAL

En situaciones, donde no es eficaz el bloqueo del autofocus o del foco, usted puede enfocar manualmente.



1

Ajuste el objetivo a la posición **M** (Desaparecerá la marca **AF** de la pantalla)

2

Mientras mira por el visor, gire el anillo de foco del objetivo hasta que aparezca la imagen clara.

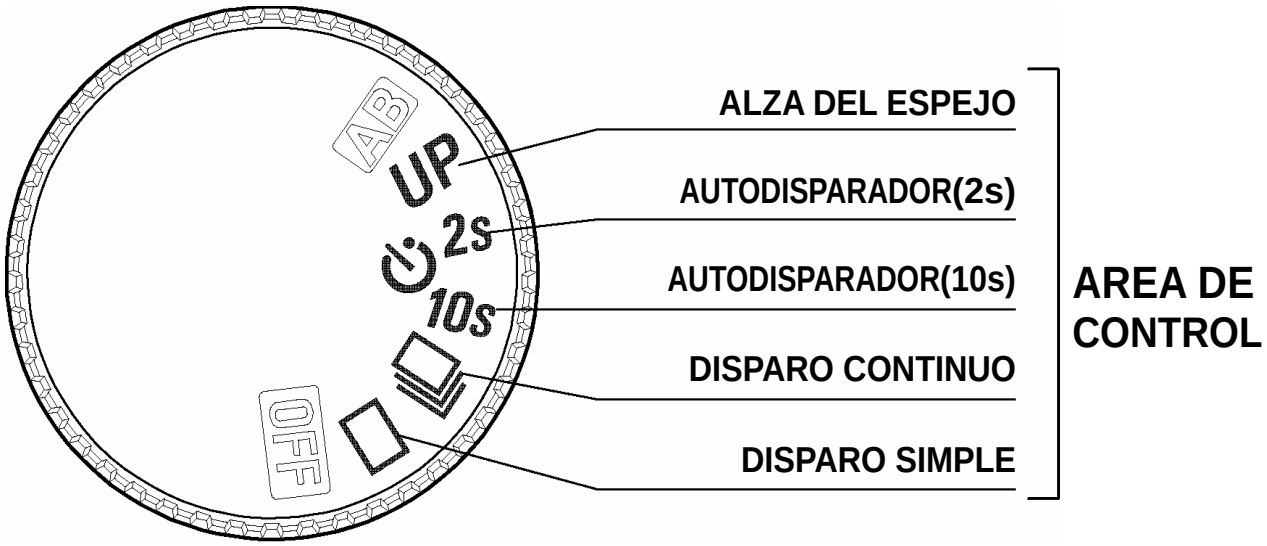
■ Cuando utiliza un objetivo con la apertura máxima de F5.6 o superior, el indicador de foco en el visor aparecerá cuando se consiga el foco.

OPERACIONES DEL DIAL DE CONTROL

Operation of the self-timer, and other functions of the camera are explained by the following:

ÁREA DE CONTROL

Alguna de las operaciones importantes y los ajustes de la cámara se puede activar por el área de control del dial "D". Por ejemplo el disparo simple, el disparo continuo, autodisparador, y el alzamiento del espejo.



DISPARO SIMPLE

Cuando usted presiona el disparador en el modo simple, sólo será expuesto un fotograma. Entonces la cámara estará lista para el siguiente disparo avanzando un fotograma. El modo simple se recomienda para la fotografía ordinaria.

MODO CONTÍNUO

En este modo, cuando usted mantiene el disparador presionado completamente, la cámara tomará fotos continuamente, hasta 3 imágenes por segundo. A la hora del disparo continuo al número de fotogramas por sec. se inican a continuación.

	HI	MED	LOW
Números de fotograma	1.9fps para 6 fotogramas	2.4fps para 14 fotogramas	2.5fps para 30 fotogramas

PRECAUCIÓN !!

- Cuando el modo del AF se fija al modo del AF S (solo modo del AF) y el indicador del foco del visor está activado, la distancia del foco y el valor de la exposición son fijos en el ajuste para el primer fotograma. Es posible que el foco y la exposición podránn ser incorrectos, si el tema se mueve o el brillo cambia. Cuando el modo del AF se fija al modo del AF C (modo continuo del AF), entonces la cámara se centrará en el tema continuamente. Sin embargo, dependiendo de la situación del sujeto, como el disparador tiene prioridad existe una posibilidad que el tema quede fuera de foco.
- Cuando utiliza el modo continuo con el flash externo, la cámara puede ser lenta, porque la cámara no tomará fotos, mientras que el flash está recargando.
- Las imágenes tomadas en el modo contínuo se almacenan inicialmente en una meoría intermedia. De este modo puede continuar disparando sin ver las imágenes grabadas. La memoría intermedia puede almacenar 6 imágenes (en Alta Resolución). Cuando la memoria intermedia está llena, no se pueden tomar imágenes hasta que vacia algunas.

AUTODISPARADOR

Cuando usted desea incluirse en la foto o evitar sacudida de la cámara, utilice por favor el Autodisparador.

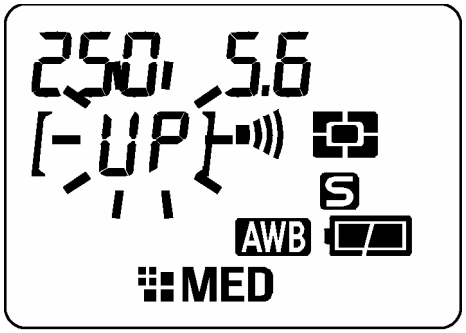
Cuando usted fija el Autodisparador a ***10s***, entonces el obturador dispará 10 seconds después de que usted presione completamente el disparador.
Cuando usted fija el Autodisparador a ***2s***, entonces el obturador dispará 2 seconds después de que usted presione completamente el disparador.

Después de que decida la composición, presione el disparador "a medio recorrido" y ajuste el foco. Entonces, cuando usted presiona el disparador hasta el fondo, la exhibición en el visor desaparecerá y el autodisparador será activado. Durante la operación del autodisparador usted oirá un sonido electrónico. El sonido será mucho más rápido durante los dos últimos segundos, antes de que se dispare el obturador. La Pantalla LCD mostrará la cuenta descendiente del tiempo restante.

- Usted oirá el sonido electrónico durante la operación “Autodisparador ", incluso si usted desactiva la función.
- Si usted desea cancelar el " Autodisparador ", dé vuelta al "D"-dial a otra posición.
- Cuando usted comienza el " Autodisparador " y no mira a través del visor, coloque la tapa del visor para prevenir la entrada luz

UP ALZAMIENTO DE ESPEJO

Si usted desea reducir la vibración de la cámara por ejemplo durante fotografía macro o al usar teleobjetivos, utilice la función de alzamiento del espejo.



Fije el Dial "D" a la posición UP. Cuando usted presiona disparador "a medio recorrido" la cámara fijará el foco y la exposición. Cuando usted presione el disparador hasta el final, el espejo se levantará y el valor de la exposición será memorizado. Quite su dedo del disparador y presione de nuevo para realizar la foto.

La función de alzamiento del espejo puede ser cancelada manualmente dando vuelta al "D"-dial a otra posición

PRECAUCIÓN!!

- El modo de alzamiento del espejo se cancelará automáticamente, y el espejo volverá a su posición original, después de 30seconds. Usted puede reactivar la función de alzamiento de espejo presionando el disparador "a medio recorrido" otra vez.

ADVERTENCIA!!

- Si usted está utilizando esta función con una fuente de luz fuerte, hay una posibilidad que la luz que entraba a través del objetivo, pueda degradar la imagen. Por favor deje de usar la función de alzamiento del espejo en este ambiente.

CONSEJO

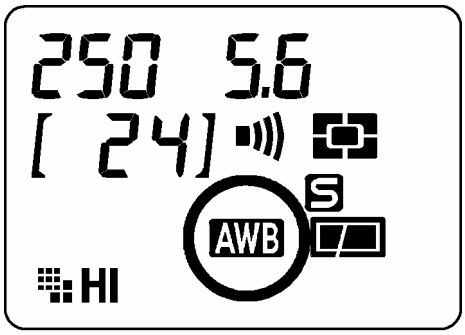
- Se puede usar esta función con el contro remoto (Se vende separadamente). Consulte las páginas **58**,**59**.

OPERACIONES AVANZADAS

Esta sección explica las aplicaciones de las funciones avanzadas de su cámara, cuando compone la imagen.

AJUSTE DE BALANCE DE BLANCOS（WB）

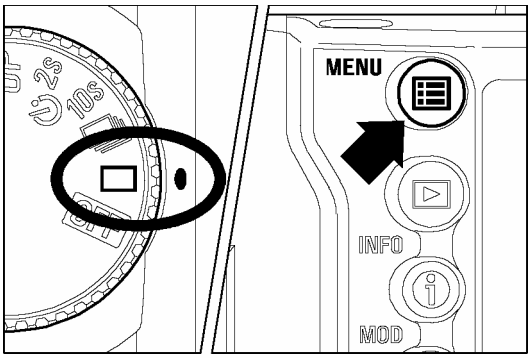
El color reflejado por un objeto varia dependiendo del color de la fuente de luz que lo ilumina. Por ejemplo, un objeto de color neutro puede reflejar luz rojiza bajo iluminación incandescente, y verde bajo luz de fluorescente. El cerebro humano es capaz de compensar este fenómeno, permitiendo ver el objeto con su color natural independientemente de la iluminación. Las cámaras de película lo compensan con filtros o películas especiales. Las cámaras digitales, pueden realizar ajustes similares al cerebro para ver los colores independientemente del tipo de iluminación.



Para que la cámara pueda realizar estas correcciones necesita conocer que ilminación recibe. El "Balance de Blancos" se usa para elegir el ajuste correcto según una lisrta predefinida. El ajuste por defecto es Auto. En este ajuste la cámara corrige automáticamente las dominantes. Cunado la cámara se ajusta a este modo, “AWB” aparece en la pantalla LCD. Es el mejor modo para situaciones desconocidas de ajuste de color.

OPCIONES DEL BALANCE DE BLANCOS

OPCION	TEMP. COLOR	DESCRIPTION
Auto (Default) (Auto)	–	Uselo para que la cámara determine el mejor balance de color.
Sunlight (Luz día)	Approx. 5400 K	Ajuste para tomas a plena luz.
Shade (Sombras)	Approx. 8000 K	Ajuste para tomas en la sombra con días claros.
Overcast (Nublado)	Approx. 6000 K	Ajuste para días nublados.
Incandescent (Interior)	Approx. 3150 K	Ajuste para tomas interiores con iluminación de tungsteno.
Fluorescent (Fluorescente)	Approx. 4100 K	Ajuste para tomas en interiores con iluminación de fluorescente.
Flash (Flash)	Approx. 5850 K	Ajuste para tomas con el flash EF-500 DG.
Custom (Personal)	–	Ajuste para personalizar el balance de blancos. Esta opción no está disponible si no hay ajuste personal.



1

Asegúrese que la cámara esta encendida

2

Presione el botón 〈 **MENU**〉 en la parte trasera de la cámara para mostrar el Menu Set-up. (Véa **P.96**)

3

Use las flechas 〈▲/▼〉 en el controladod de 4 direcciones para seleccionar Balance de Balncos.

4

Presione la flecha 〈 ▶ 〉 o 〈✓**OK**〉 para abrir el submenú

5

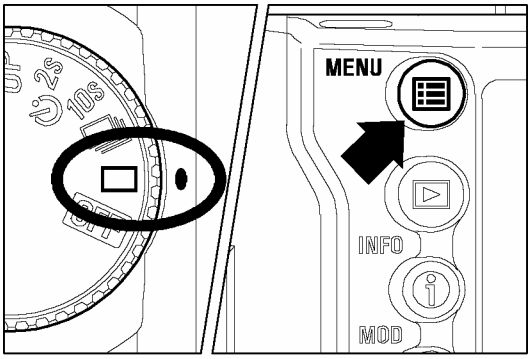
Use las flechas 〈▲/▼〉 del controlador de 4 direcciones para seleccionar el ajuste deseado del Balance de Blancos

6

Presione la flecha 〈 ▶ 〉 o 〈✓ **OK**〉 para aplicar el ajuste 〈 ◀ 〉 o 〈✕**CANCEL**〉 para cerrar el submenu sin realizar cambios.

AJUSTE PERSONALIZADO DE BALANCE DE BLANCOS

For more precise control of the white balance setting or when photographing under unusual lighting conditions, the "**Set Custom WB**" option can be used to capture a sample of neutral object in a scene to be used for color correction.



1

Asegúrese que el dial D está en disparo simple Disparo 〈□〉.

2

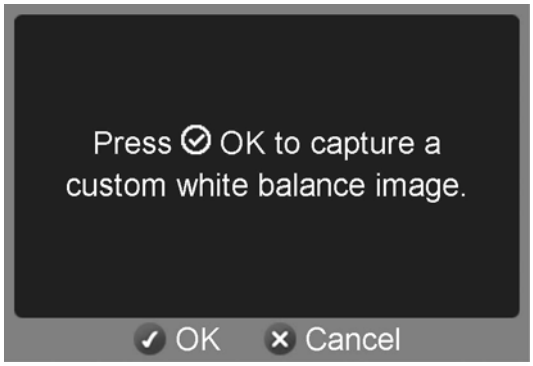
Presione 〈**MENU**〉 en la parte posterior de la cámara para abrir ajustes de menú. (Vea **P.96**)

3

Use 〈▲/▼〉 las flechas del controlador para seleccionar "**Set Custom WB**".

4

Pulse 〈 ▶ 〉 flecha o 〈✓**OK**〉 para abrir el cuadro de ajuste personalizado.



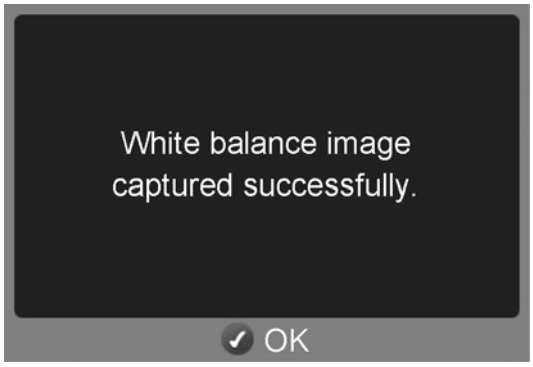
5

Bajo las condicionales de toma coloque una hoja de papel blanca, de modo que cubra el área de medición del visor.

6

Pulse 〈✓**OK**〉 para activar el obturador y capturar el ajuste personalizado.

- Si presiona el disparador el diálogo de ajuste personalizado desaparecerá y en su lugar tomará una imagen normal.



7

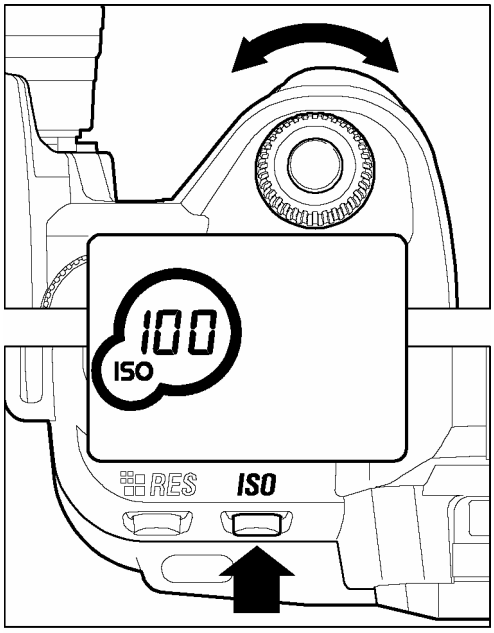
Si se ha efectuado un ajuste de blancos correcto aparecerá un mensaje en el monitor. Si la captura no es correcta se visualizará "Failed!" en el monitor LCD. Repita los pasos **5** y **6** para capturar un correcto balance de blancos o pulse 〈✕**CANCEL**〉 para salir del ajuste.

CONSEJO

- Cuando se ha ajustado correctamente un balance personalizado, aparecerá "**Custom**" automáticamente en el menú.
- No podrá capturar un balace de blancos personalizado si el dial "D"- está en Disparo Contínuo 〈▣〉, Autodisparador 〈⏲〉, o Espejo Alzado 〈UP〉.
- Se recomienda utilizar los modos **P**, **A**, o **S** para conseguir una exposición correcta del ajuste personalizado.
- Puede ser necesario usar el enfoque manual (**P.45**) cuando capture un balance personalizado, debido al bajo contraste del tema a fotografiar.

AJUSTE DE SENSIBILIDAD (EQUIVALENCIA ISO)

La fotosensibilidad de las cámaras digitales se describe en términos de “Equivalencias ISO como las cámaras de vídeo. (sensivilidad ISO página **105**)



Para elegir un ajuste de la sensibilidad, dé vuelta al dial "C"- mientras que presiona " el botón de la sensibilidad ".

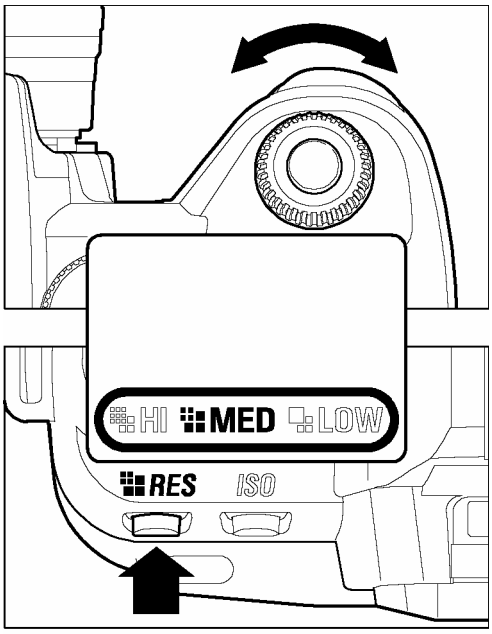
La sensibilidad ISO puede fijarse en 100, 200, 400, 800.

＊Para confirmar la sensibilidad ISO, presione el botón ISO. El icono ISO y el ajuste actual del valor de la sensibilidad serán exhibidos en la pantalla LCD.

NOTA

- Si se escoge el modo extendido puede fijar la sensibilidad hasta 1600 ISO (**P.62**）

AJUSTES DE RESOLUCIÓN



Para ajustar la calidad de la imagen utilice el siguiente procedimiento.
Presione el botón del RES y dé vuelta al Dial "C" para fijar la resolución.

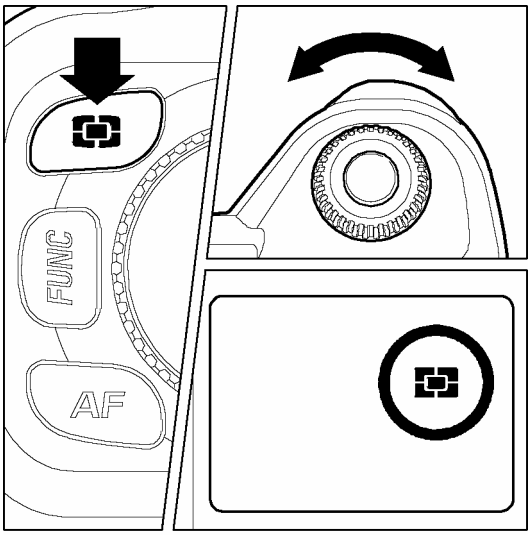
Resolution and File Size

Modo	Resolución (Pixel)	Tamaño archivo (MB)
HI	2268 x 1512 (3.43Million)	8
MED	1512 x 1008 (1.52Million)	4
LOW	1134 x 756 (0.85Million)	2

＊Todas las fotografías están grabadas en RAW la menor compresión para no perder calidad de imagen. El informe de los tamaños de archivo son aproximedos. El tamaño de archivo variará dependiendo del sujeto, las condiciones de disparo, y los modos aplicados.

SELECCIÓN DEL MODO DE MEDICIÓN

La cámara tiene tres modos de medición avanzados. Para seleccionar el modo de medición, presionar y sostener el Botón Modo de Medición, después dar la vuelta al dial "C" para seleccionar el modo deseado y para exhibirlo en la pantalla LCD. Entonces, presione el botón de medición. El modo de medición seleccionado ahora está fijado.



MEDICIÓN 8 SEGMENTOS

la cámara mide la luz de la escena independientemente midiendo cada segmento de la pantalla de enfoque y analizando la exposición correcta para el tema principal bajo cualquier situación de la iluminación.
Incluso bajo contraluces fuertes o situaciones complejas de la iluminación, la cámara le dará la exposición correcta.

MEDICIÓN PROMEDIO

La cámara medirá la iluminación media de toda la escena con énfasis adicional en el área central. Determinará la exposición más conveniente con respecto a condiciones de la iluminación

MEDICIÓN CENTRAL

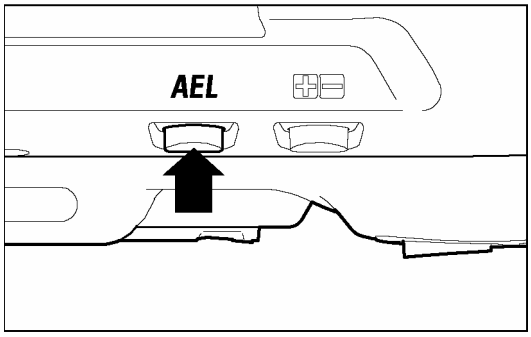
La cámara medirá la iluminación solamente dentro del círculo según lo que muestra en el visor. Este modo es conveniente cuando usted desea fijar la exposición para una porción de la escena y no hacer caso de la influencia del resto de la escena.

BLOQUEO AE

La cámara fijará y memorizará el valor de la exposición, mientras que usted presiona el botón de bloqueo "AE". Cuando usted desea trabar la exposición de un sujeto descentrado, el bloqueo AE es muy útil. El uso de esta función con modo de Medición Central se recomienda.

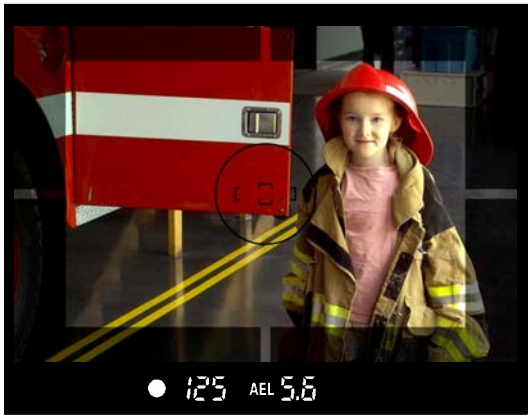
1

Centre al sujeto dentro del visor, y presione el disparador “a medio recorrido”.



2

Con el disparador "a medio recorrido" presionado, y presione el botón de bloqueo "AE". (mientras que funciona el bloqueo AE, las exhibiciones de la velocidad del obturador y valor de la apertura en el visor queda bloqueado y "AEL" es visible). Usted puede presionar el disparador.



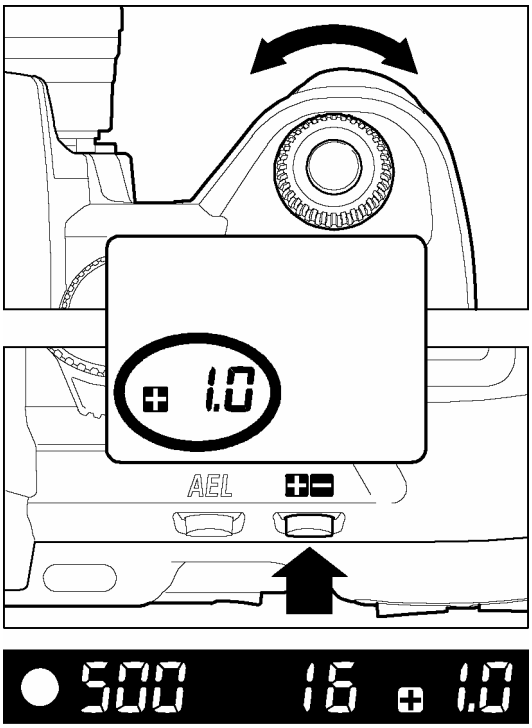
3

Mantenga presionado el botón de bloqueo AE mientras compone la foto. Luego presione el disparador para realizar la foto.

■ Cuando el tema está desenfocado durante la operación del bloqueo AE, quite su dedo del disparador y presione el disparador "a medio recorrido" otra vez, o quite su dedo disparador para reiniciar el bloqueo AE de nuevo.

COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN

Si desea sobreexponer o subexponer la imagen intencionadamente, utilice esta función.



Mientras que presiona el botón de Compensación de la exposición, gire el dial "C" para fijar el valor deseado de la compensación. Después suelte el botón de Compensación.

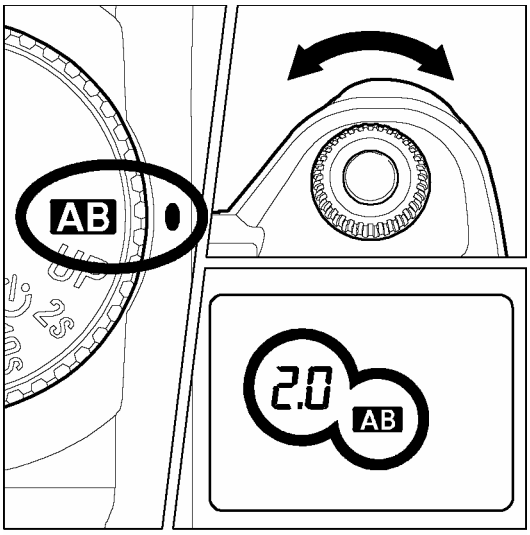
- La pantalla LCD mostrará "±0,0" cuando usted presione inicialmente el botón de la compensación de exposición. El signo "+" indica sobreexposición, y "−" indica subexposición.
- La compensación de la exposición puede marcarse en incrementos de 1/3EV desde el +3.0 hasta el –3.0.
- Por ejemplo, si usted fija +1,0 entonces la velocidad del obturador será una paso más lento en modo de prioridad de la apertura. En modo de prioridad de velocidad del obturador, la abertura será mayor (un número F menor). En el caso del modo de programa, la velocidad del obturador será 0,5 pasos menores y la apertura aumentará 0,5 diafragmas.

PRECAUCION !!

- Una vez que usted fije la compensación de la exposición, la cámara llevará a cabo continuamente este modo, hasta que se fije a los valores 0,0.
- La función de la compensación de la exposición no se puede utilizar con modo manual.

AUTO BRACKETING

Esta función de la cámara le deja tomar una secuencia de fotos del mismo tema en tres niveles de exposición; Exposición apropiada, subexpuesta y sobreexpuesta. Si es difícil determinar la exposición apropiada, utilice por favor esta función.



1

Ajuste el Dial D a la posición **AB**.

2

Gire el dial “C” para especificar el aumento del bracketing. (Puede marcarse en incrementos de 1/3EV desde el +3.0 hasta el –3.0)

3

Ajuste el dial D al área de modos (**P.14**).

- La cámara tomará tres fotogramas en la secuencia siguiente; Exposición apropiada, sub y sobreexpuesta.
- Por ejemplo: Si usted fija la cantidad a 2,0, el indicador del visor indicará lo suiguiente.

	P,**A**,**S** modo	**M** modo
1er fotograma	± 0.0	* Valor de medición
2º fotogarma	− 2.0	-2.0 EV desviación del valor medido
3er fotograma	+ 2.0	+2.0 EV desviación del valor medido

(*El valor medido es la diferencia entre el valor correcto de la exposición de la cámara y el valor fijado).

- El bracketing se puede usar de 4 modos distintintos.
  - **P** Modo ; Las velocidades y la apertura varían.
  - **A** Modo ; Sólo cambian las velocidades.
  - **S** Modo ; Sólo cambian los valores de apertura.
  - **M** Modo ; Sólo cambian las velocidades.

ATENCION !!

- Una vez que usted fije el modo autobracketing, la cámara actuará en este modo hasta que usted fije la cantidad a "0.0".

- Para el primer fotograma, la marca "AB" se mostrará continuamente en la pantalla LCD. Para el segundo fotograma, "AB" la marca en la pantalla LCD, parpadeará lentamente, después el parpadeo aumentará para el tercer fotograma.
- Cuando usted fija el modo del autodisparador, la cámara fotográfica tomará automáticamente tres fotogramas consecutivos.
- Es posible cambiar el modo de avance durante la operación del autobracketing. Pero si usted fija el modo del autodisparador, la cámara tomará tres tomas contínuas.
- No es posible utilizar el modo autobracketing para la fotografía con flash. El autobracketing del no afectará el nivel de salida del flash.

El modo autobracketing se puede utilizar conjuntamente con la compensación de la exposición.

Usted puede tomar imágenes con el modo autobracketing basado en una exposición compensada que usted fije.
Para hacerlo, fije por favor el modo autobracketing y el modo de la compensación de la exposición según lo deseado.

El valor combinado (compensación y autobracketing) se indicará en el display.

Ejemplo

Compensación de la exposición +1.7 con la cantidad de autobracketing 1,0

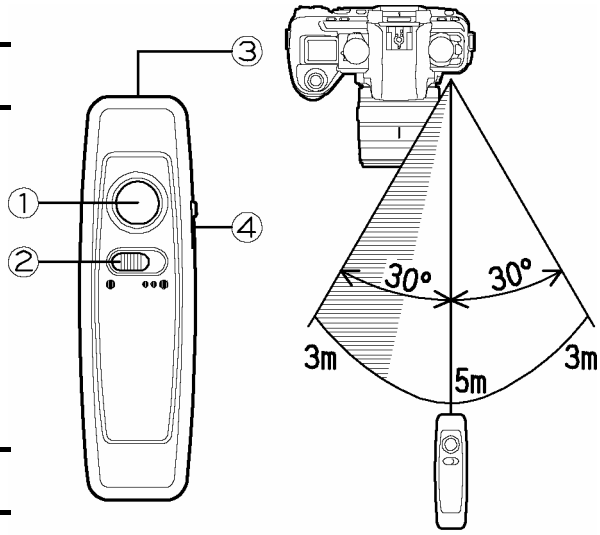
Primer fotograma	⊞ 1.7 (Compensación de Exposición +1.5 y sin valor de desplazamiento)
Segundo fotograma	⊞ 0.7 (Compensación de Exposición +1.5 y con valor de desplazamiento -1.0)
Tercer fotograma	⊞ 2.7 (Compensación de Exposición +1.5 y con valor de desplazamiento +1.0)

CONTROL REMOTO (RS-11 Y RS-21)

Hasta los 3m si usted está a 30 grados a cualquier lado. (dependiendo del objetivo, puede haber algunas restricciones al usarlo con el lado izquierdo de la cámara.) Ambos inalámbricos y sin cables.

Descripción departes

①Botón de transmisión
②Selector Tiempo Retardo
③Diodo de transmisión
④Selector de Canal (para RS-21 sólo)



USO

Ajustes del Control Remoto

1 Seleccionar el tiempo de retardo.

● El obturador se activará inmediatamente después de la pulsación.
●●● El obturador se activará 3 segundos después de la pulsación.

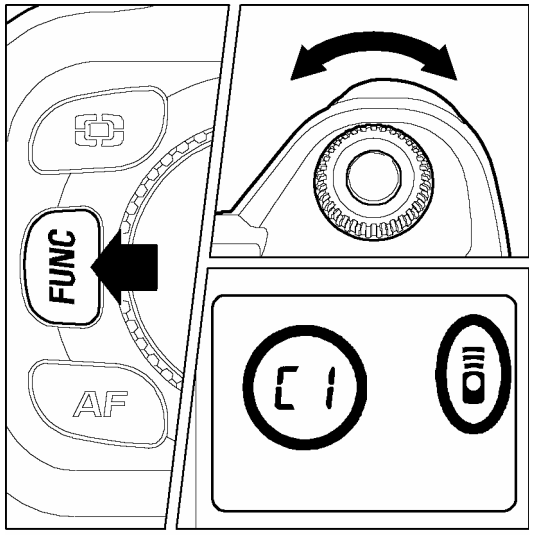
2 Seleccionar el canal (para RS-21 sólo)

Ajustes de la cámara

3 Mantenga presionado *"**FUNC**"*, la pantalla LCD indicará la señal .

4 Mantenga presionado *"**FUNC**"*, y gire el dial "C" para ajustar el canal (mismo canal que el Control Remoto). Suelte *"**FUNC**"*. Después de ajustarlo, la señal aparecerá en la pantalla LCD.

5 Compruebe que el tema está encuadrado bien. Después de enfocar, le recomendamos que ajuste el objetivo a **MF**.



6 Dirija el diodo de transmisión hacia la cámara y presione el botón de transmisión.

7 Después de tomar la fotografía, cancele el modo de control remoto siguiendo los pasos indicados en **3** y **4**, y elija la señal “- -“ para cancelar la función.

- El modo del mando a distancia no se puede utilizar junto con el modo contínuo. Si el dial "D"- se fija al modo contínuo, la cámara foto expondrá solamente un fotograma para cada activación del control remoto.
- El control remoto puede no trabajar correctamente si la luz del sol está incidiendo directamente en el sensor del mando a distancia o de la cámara.
- La cámara se autodesconectará después de de 5 minutos de inactividad, mientras esté en modo del mando a distancia. Para reactivarla, presione el disparador a medias; el modo del mando a distancia trabajará otra vez.
- La luz que entra en el visor puede afectar el sistema de exposición de la cámara. Para prevenir esto, utilice el protector del ocular mientras que usa el mando a distancia.

Usar el alzamiento de espejo con el control remoto

Al usar el modo de alzamiento de espejo junto con el mando, recomendamos usarlo después de ajustar el autofocus, presionamos completamente el disparador de la cámara una vez para bloquear el espejo, y después activamos el obturador desde el mando a distancia. Este procedimiento ahorra su tiempo.

1 Ajuste el dial “D” a la posición “***UP***”, y ajuste el modo de control remoto.

2 Presione el botón del obturador ligeramente para enfocar el tema, y fije la exposición deseada. Entonces presione el botón a fondo para levantar el espejo y conservar el foco y la exposición.

3 Para tomar la imagen, dirija el diodo del transmisor del mando hacia la cámara y presione el botó del transmisor.

SUBSTITUIR LA BATERIA DEL CONTROL REMOTO

Utilice dos baterías CR 1220 de litio 3V de tipo botón.

1 Quite los tornillos de la cubierta inferior con un destornillador.

2 Abra la cubierta inferior y substituya las baterías.

3 Reponga la cubierta y apriete los tornillos. Tenga cuidado no excederse al apretar.

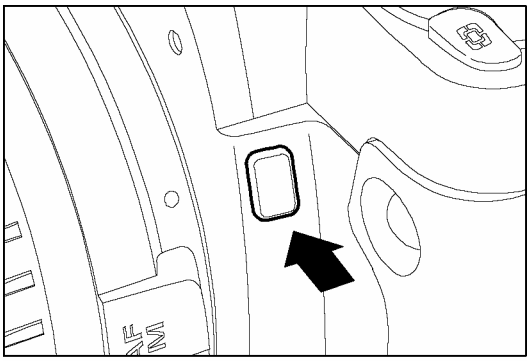
Compruebe el funcionamiento del mando después de sustituir las baterías.

WARNING !!

- Si la cámara está fijada en el modo control remoto el consumo de baterías será mayor. Además se eliminará del display la información de la exposición y se desactivará la función de bloqueo de exposición. En caso de no emplear el modo control remoto desactívelo mediante el icono: " " escogiendo "- -".

BOTON DE PREVISIONADO Y PROFUNDIDAD DE CAMPO

Normalmente, el diafragma del objetivo siempre está abierto completamente, excepto cuando se toma realmente la fotografía, para permitirle mirar a través del visor con claridad.



Sin embargo, presionando el botón de previsualización, la apertura se puede cerrar hasta la seleccionada antes de que se tome el cuadro, permitiéndole comprobar la profundidad de campo a través del visor antes de fotografiar.

PROFUNDIDAD DE CAMPO

Cuando usted fija el foco para un tema particular, hay un área delante y detrás de su tema, que también estará en foco. Esto se llama la Profundidad de Campo.

La profundidad del campo aumentará cuando.

Usando un valor de apertura menor (un número F mayor)

Ejemplo. Cuando usted fotografía el tema bajo las mismas condiciones pero cambia el valor de la apertura de F8 a F22, F22 mostrará más área enfocada (más profundidad de campo).

Usando un objetivo de focal más corta (gran angular)

Ejemplo. Cuando usted fotografía el tema bajo las mismas condiciones, cambiando solamente la longitud focal de 50mm a 28mm, el objetivo de 28mm mostrará más área enfocada (más profundidad de campo).

Fotografiar el tema a mayor distancia

Cuando usted fotografía el tema con el mismo valor focal del objetivo y de la apertura pero cambia la distancia de la cámara al tema, el tema a mayor distancia muestra más área enfocada (más profundidad de campo) comparando con el tema a la distancia más corta.

FOTOGRAFÍA CON FLASH

FLASH ELECTRONICO EF-500 DG SUPER SA-N (Opcional)

FLASH ELECTRONICO EF-500 DG ST SA-N (Opcional)

Los Flashes Optionales de Sigma EF-500 DG SUPER SA-N y EF-500 DG ST SA-N con sistema STTL le permite utilizar funciones como Auto Flash con la SD10. El EF-500 DG SUPER SA-N le permite hacer aun más, como utilizar la función Multi Flash y otras funciones avanzadas

EF-500 DG SUPER SA-N, EF-500 DG ST SA-N

○**Máxima poténcia.** Número guía de 50 (165 ft)（ISO100, en la posición del cabezal zoom de 105mm）.

○**Fácil de usar.** El flash se ajusta automáticamente a la posición zoom de acuerdo con el objetivo utilizado (desde 28 a 105mm). Con el panel angular incorporado le puede proporcionar un ángulo ultra angular para un objetivo de 17mm.

○**Flexible.** Para utilizarlo como flash rebotado, el cabezal puede inclinarse hacia arriba o hacia abajo, o girar hacia la derecha o izquierda. Además el cabezal se puede inclinar hacia abajo 7° para fotografía de aproximación.

○**Alta velocidad.** Para congelar una fotografía, se puede utilizar una velocidad de disparo de 1/6000 de segundo con la sincronización de alta velocidad del flash FP (solo con EF-500 DG Super SA).

○**Versátil.** Ambos modelos se pueden utilizar con las cámaras Sigma SD9, SA300n, SA-5, SA-7 y SA-9.

ADVERTENCIA!!

- SD10 solo es compatible con los flashes de zapata de la serie DG. No utilice flashes de zapata de otras marcas o fabricantes.

Para conseguir el máximo resultado fotográfico en el uso de la SD10 con flash emplee el EF-500 DG SUPER SA-N o el EF-500 DG ST SA-N de zapata. El flash EF-500 DG SUPER SA y el EF-500 DG ST SA también puede usarse con la SD10; aunque existen algunas restricciones técnicas.

- La luz autxiliar para el autofocus puede no tener la suficiente potencia y el enofque automático puede no funcionar. En tal caso emplee el enofque manual.
- En el caso del EF-500 **DG** SUPER SA, puede existir una discordancia entre el display del exposimetro de la cámara y el display del flash. Encontrará más información en el manual de instrucciones del EF-500 **DG** SUPER SA.
- No puede emplearse la función inalámbrica del EF-500 **DG** SUPER SA (Flash Esclavo si puede utilizarse)

ADAPTADOR SINCRO PC ST-11

Con el adaptador sincro PC ST-11 (se vende por separado), puede utilizar unidades de flash que sincronicen con el cable sincro tipo PC. Este accesorio es muy apropiada para fotografía de estudio.

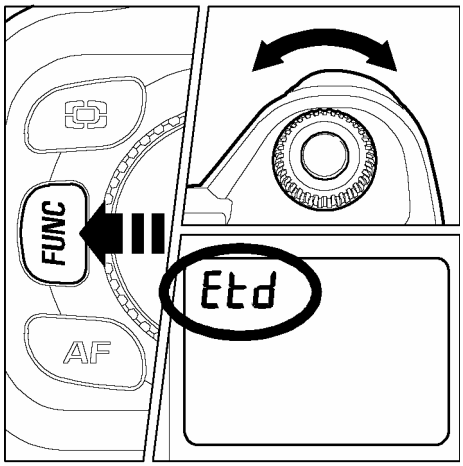
PRECAUCIÓN!!

- El control de exposición de flash automático STTL no funciona cuando se utiliza el adaptador sincro PC ST-11.
- Ajustado la exposición de la cámara a **M** y la velocidad de disparo no mayor de 1/180sec. La velocidad del flash sincroniza. Véa el manual de instrucciones del flash para más información.
- El terminal PC del Adaptador sincro PC ST-11 es compatible con los enchufes con polaridad positiva (+) en el pin central y polaridad negativa (–) en el blindaje. Si el enchufe tiene la polaridad inversa, utilice un cable conversor de polaridades

ADVERTENCIA!!

- El terminal PC no acepta flashes que utilizan un voltage superior a 250V. Un voltage superior podría dañar la cámara. Por favor consulte con el fabricante del flash acerca del voltaje y la compatibilidad de la terminal PC.

FUNCIONES DEL MODO EXTENDIDO



Si se emplea el modo extendido se puede fotografiar con una sensibilidad de ISO 1600.
Además esta función permite emplear tomar de 30 segundos a cualquier sensibilidad.

1 Pulse el botón ***"FUNC"*** tres veces y manténgalo pulsado, la pantalla LCD indicará "dEF "(Modo por defecto).

2 Mantenga pulsado el botón ***"FUNC"*** y gire el dial hasta el modo "C" –"Etd"(Modo por defecto).

El texto en negrita de la siguiente tabla muestra las velocidades de obturación que permite el modo extendido.

Modos por defecto (dEF)				Modo Extendido (Etd)
ISO 100	**ISO 200**	**ISO 400**	**ISO 800**	**ISO 1600**
1/6000～15seg Modo B (hasta 15seg)		1/6000～4seg		1/6000～30seg Modo B (hasta 30seg)
20～30seg Modo B (hasta 30seg)		5～30seg Modo B (hasta 30seg)		

CAUTION !!

- Es posible que se aprecie un determinado ruido en la imagen tomada con el Modo extendido a alta sensibilidad y velocidad lenta de obturación.

REVISION, BORRADO Y MODIFICACION DE IMÁGENES

Esta sección explica como revisar, suprimir, y modificar imágenes después de que se hayan capturado.

CONSEJO

- La SD10 puede no mostrar las imágenes capturadas por otras cámaras, o las imágenes SD10 que se han renombrado o que se han movido desde la carpeta de las imágenes de la tarjeta CF. Para más información sobre numeración del archivo SD10, vea el sistema de numeración de los archivos (**P.30**).

PREVISIONADO RAPIDO

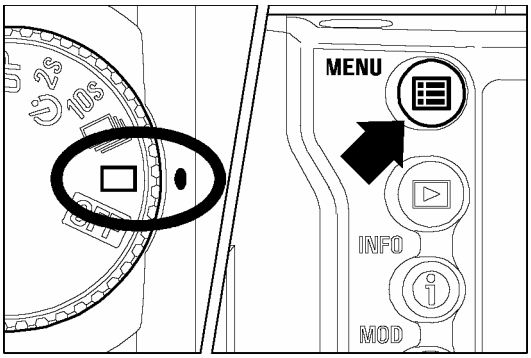
La cámara SD10 se puede ajustar para exhibir automáticamente una visión previa de cada imagen inmediatamente después de la toma. Esto es útil para comprobar inmediatamente la exposición y el encuadre.

CAMBIANDO LA DURACION DE LA INSPECCION PREVIA

La imagen de la inspección previa puede ser totalmente desactivada, mostrada durante 2, 5, o 10 segundos, o que el sistema permanezca encendido hasta la acción adicional. Utilice el menú de ajustes de la cámara para cambiar la duración de la inspección previa.

Opciones de la inspección previa

OPCION	DESCRIPCION
Off (Desconectado)	No se muestra ninguna imagen previa
2 sec. (por defecto)	La imagen de la inspección previa se exhibe 2 segundos. (el LCD se desconecta automáticamente después de 2 seg.)
5 sec.	La imagen se muestra 5 segundos
10 sec.	La imagen se muestra 10 segundos.
Hold (Retenido)	La imagen se muestra en el LCD hasta **1**) que el obturador, MENÚ, o VISION se presionan o **2**) la auto desconexión del LCD o **3**) de la energía de la cámara se desconectan.



PARA CAMBIAR LA DURACIÓN DEL PREVISIONADO

1

Asegúrese que la cámara está encendida

2

Presione el botón <**MENU**> en la parte trasera de la cámara para que muestre el Menú Set-Up (See P.**96**)

3

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4 direcciones para seleccionar “Quick Review”

4

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para abrir el sub-menu.

5

Use las flechas < ▲ / ▼ > del controlador de 4 direcciones para seleccionar la duración

6

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para aplicar los ajustes o la flecha < ◀ > o < ✕ **CANCEL**> para cerrar el sub-menu sin cambios.

CONSEJO

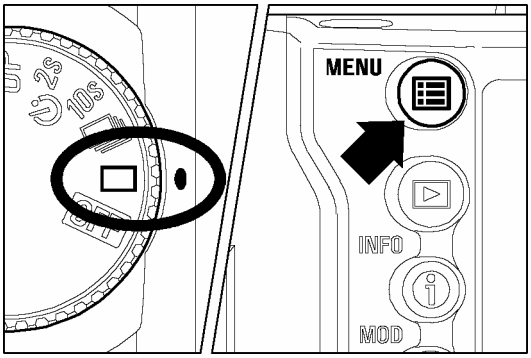
- Para descativar manualmente la revisión rápida de las imágenes , presione el botón <✕ **CANCEL**> o el disparador a medio recorrido.
- Mientras esta activado la revisión rápida de imagenes, el botón <✓**OK**> se puede utilizar como atajo para avisos de sobre exposición, para marcar imágenes. (Véa P.**90** para ajustar el OK como botón de atajo.)
- No es posible utilizar la ampliación dentro del modo de revisión rápida de la imagen, utilice el Menu Modificar, o cambie de imagen mientras está activada la revisión rápida.
- Presionando el botón <▶ **VIEW**> mientras está activo la revisión rápida, le permite revisar las características de la imagen image.

CAMBIAR EL ESTILO DE PREVISIONADO

La revisión de imagen puede ser visionada en pantalla completa o con la información de la imagen. Utiilice el Menú Set-up de la cámara para cambiar el estilo de la revisión rápida.

OPCIONES DEL ESTILO DE PREVISION

OPCIONES	DESCRIPCIÓN
Image only (por defecto)	Imagen a plena pantalla con aviso de exposición Apagado
Info screen (Info. pantalla)	Info. De imagen en pantalla



CAMBIAR EL ESTILO DEL PREVISIONADO

1

Asegúrese que la cámara está encendida

2

Presione el botón <**MENU**> en la parte trasera de la cámara para que muestre el Menú Set-Up. (See **96**)

3

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4 direcciones para seleccionar “Preview Style”

4

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para abrir el sub-menu.

5

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4 direcciones para seleccionar el estilo

6

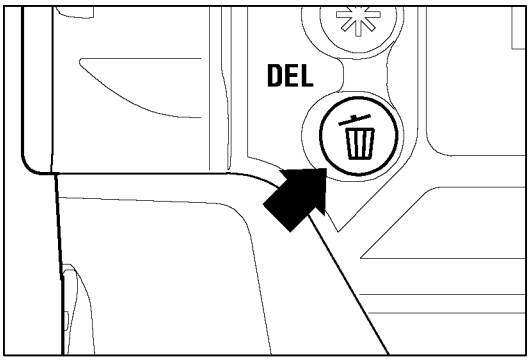
Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para aplicar los ajustes o la flecha < ◀ > o < ✕ **CANCEL**> para cerrar el sub-menu sin cambios.

CONSEJO

- El botón de < ⓘ INFO >. se puede utilizar para accionar la palanca entre la visión de plena pantalla y la pantalla Info de la imagen actualmente exhibida de la previsión, sin importar el ajuste del estilo.

BORRADO RÁPIDO

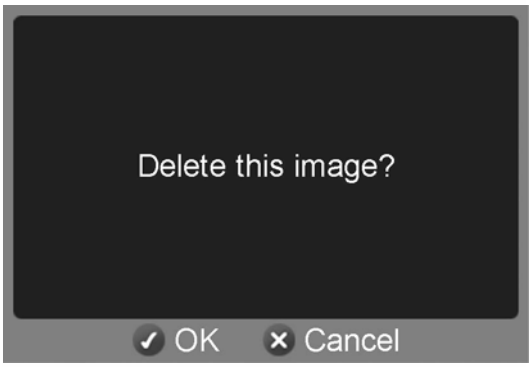
Las imágenes indeseadas se pueden borrar cuando aparezcan como previsionado.



PARA BORRAR UNA IMAGEN PREVISIONADA

1

Presione el botón 〈 **DEL**〉 mientras aparece la imagen en el previsionado rápido



2

Presione 〈✓**OK**〉 para borrar la imágen 〈 ✕ **CANCEL**〉 para borrar el diálogo de confirmación sin borrar la imagen.

• La ventana de confirmación se cerrará y se apagará el LCD.

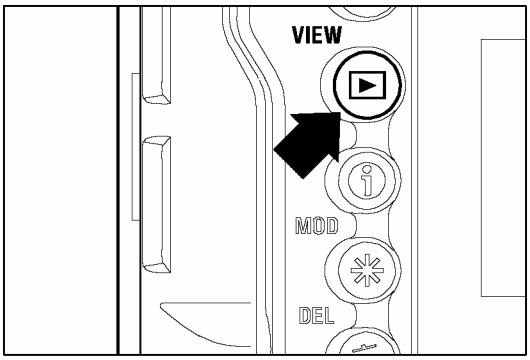
CONSEJO

- Si se borra una imagen accidentalmente, es posible recuperarla. (véa **P.80** para la recuperación de imágenes.)

REVISIÓN DE IMÁGENES

Las fotos capturadas por la SD10 se pueden revisar de varias manera.

Para visionar las imágenes capturadas con la SD10 presione el botón del 〈 ▶ **VIEW** 〉. La última imagen registrada en la tarjeta de los CF será exhibida en el LCD.



PARA VISIONAR IMÁGENES

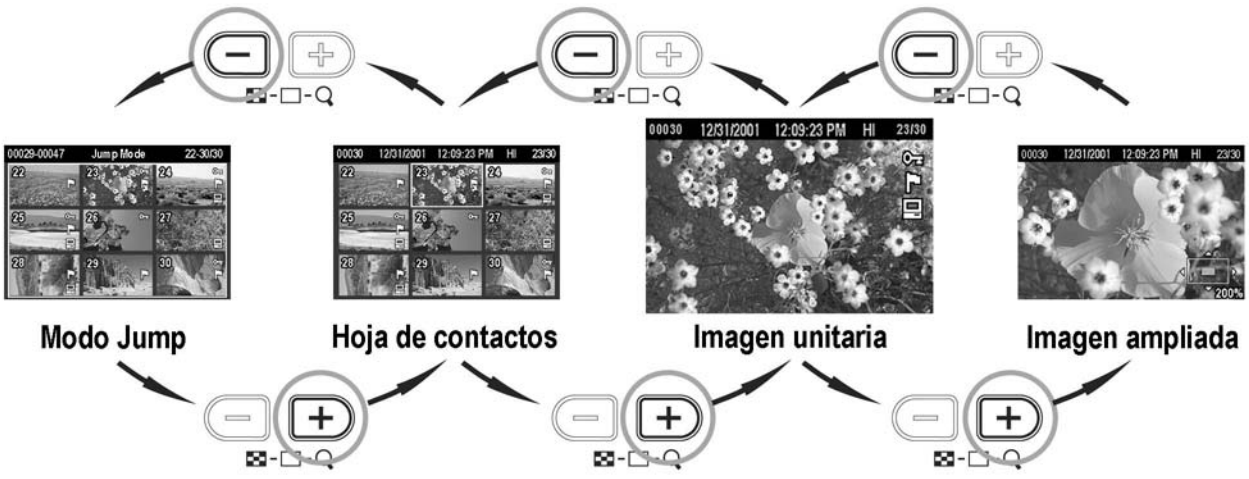
Presione el botón 〈 ▶ **VIEW** 〉 para activar el LCD para mostrar la imágen

• Presione el botón 〈 ▶ **VIEW** 〉 de nuevo para apagar el LCD

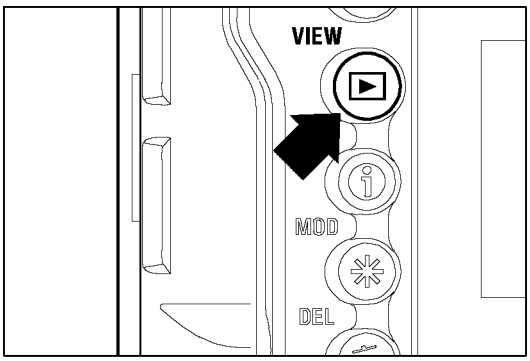
CONSEJO

- si no se ha capturado ninguna imagen nuevas en el medio tiempo, la última imagen será exhibido.
- Si no hay imágenes en la tarjeta CF un mensaje de error será exhibido (véase **P.110** para más información).
- Puesto que la cámara SD10 no tiene un "modo separado de lectua" para mirar imágenes capturadas, siempre está listo tomar fotos, incluso mientras se exhiben imágenes capturadas.

El controlador +/– se utiliza para las diferentes opciones de revisión como se muestra.

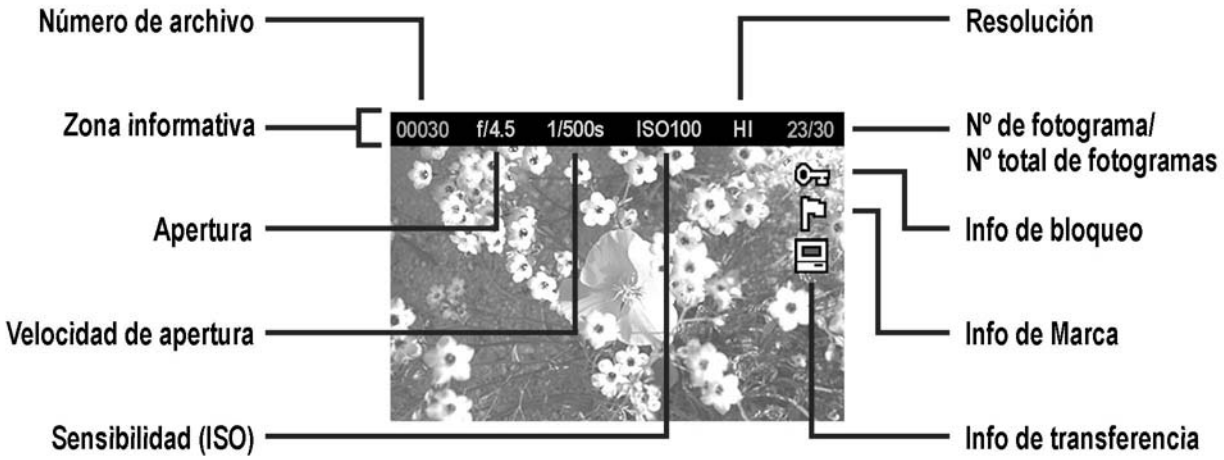


VISIONAR UNA IMAGEN



PARA VER UNA IMAGEN A PANTALLA COMPLETA

- Presione el botón 〈 ▶ **VIEW** 〉 en la parte trasera de la cámara para ver las imágenes grabadas en modo de Imagen completa.
- Presione el botón 〈 ✕ **CANCEL** 〉 desde el Modo Jump, Vissión en miniatura o visión ampliada para volver a la visión de pantalla completa



Mientras ve la imagen completa:

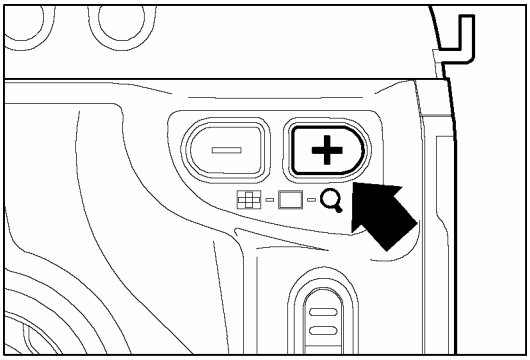
Presione la flecha 〈 ▶ 〉 del controlador de 4 direcciones para ver la siguiente imagen.
Presione la flecha 〈 ◀ 〉 del controlador de 4 direcciones para ver la imagen anterior.
Presione la flecha 〈 ▼ 〉 del controlador de 4 direcciones para saltar a las tres fotos siguientes.
Presione la flecha 〈 ▲ 〉 del controlador de 4 direcciones para saltar a las tres fotos anteriores.

CONSEJO

- No es necesario esperar a que se descargue la foto para para procesar otra
- Para explorar las fotos más rápido, mantenga presionado el botón del controlador de 4 direcciones. La s imágenes irán avanzando hasta que se libere el botón
- La primera y última imagen grabada en la tarjeta CF parpadean. Presionando la flecha 〈 ◀ 〉 para ir de la primera a la última imagen grabada en la tarjeta. Presionando la Flacha 〈 ▶ 〉 irá de la última a la primera imagen grabada

AMPLIACIÓN DE IMÁGENES (VISIÓN ZOOMED-IN)

Para visionar el detalle o comprobar el foco, las imágenes grabadas se pueden ampliar 5 niveles, dependiendo de la resolución de la imagen



PARA AMPLIAR LA IMAGEN

Presione 〈+〉 del controlador +/− desde la visión de pantalla completa.

Mientras está en la visión de ampliación:

Presione el botón 〈+〉 en el controlador +/− para aumentar la ampliación. La ampliación máxima es 400%

Presione el botón 〈 − 〉 para disminuir la ampliación.

Presione las flechas 〈 ▲ / ▼ / ◀ / ▶ 〉 para moverse por la foto.

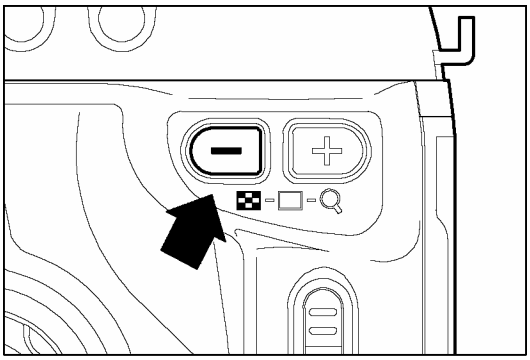
Presione el botón 〈 ✕ **CANCEL** 〉 para volver a la imagen completa.

CONSEJO

- Mientras está en el modo de visión de ampliación el controlador de 4 direcciones no se puede utilizar para cambiar la imagen. Presione el botón 〈✕**CANCEL** 〉 para salir del modo.

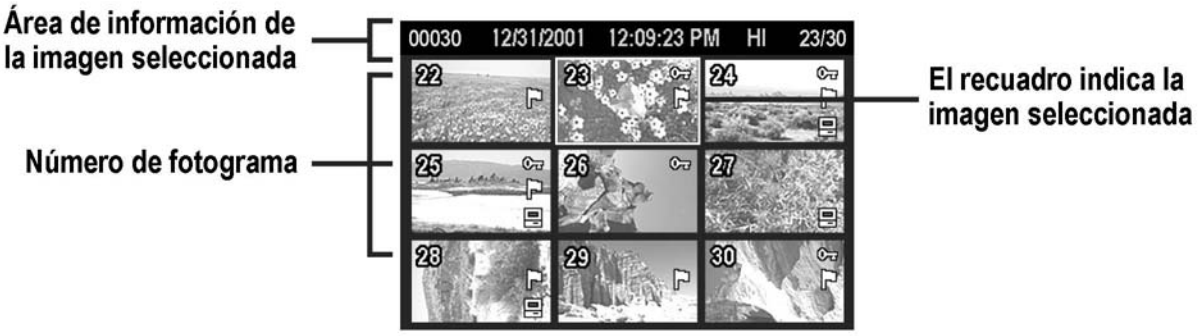
VISIÓN DE NUEVE FOTOS A LA VEZ (HOJA DE CONTACTO)

Las fotos se pueden visualizar en miniatura ,9 fotos.



PARA VISUALIZAR LAS MINIATURAS

Presione el botón 〈 — 〉 del controlador +/– desde la visión de imagen completa.



While in Contact Sheet View:

Presione las flechas 〈 ▲ / ▼ / ◀ / ▶ 〉 para cambiar la selección.

Presione el botón 〈+〉 o 〈 ✕ **CANCEL** 〉 para volver a la imagen completa

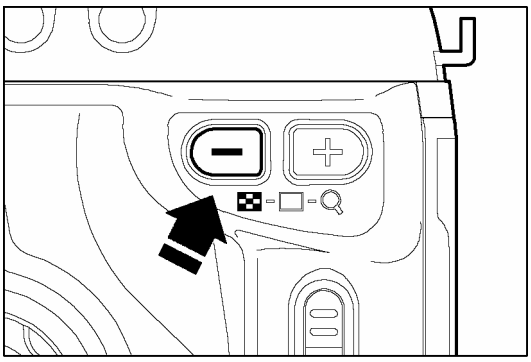
Press 〈 — 〉 para ir al modo Jump.

CONSEJO

- Cuando la última fila de imágenes se alcanza, presionar 〈 ▼ 〉 saltará a las primeras 9 imágenes.

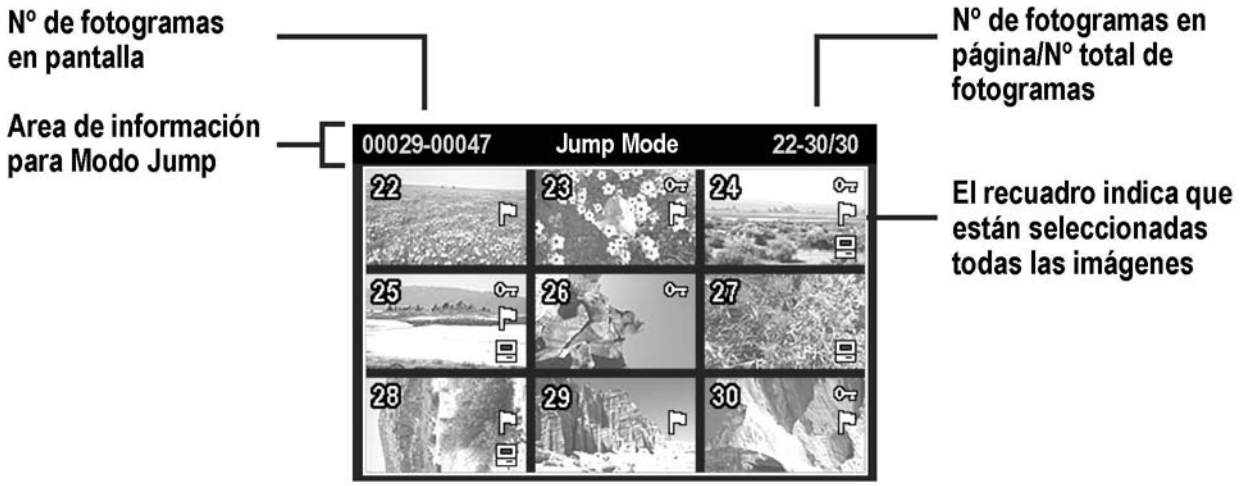
VISIONADO DE IMÁGENES COMPLETAS (MODO JUMP)

Use el modo Jump para buscar un número de imágenes más rápidamente o para saltar a la primera o última imagen grabada en la tarjeta CF.



PARA IR AL MODO JUMP

Presione el botón < ▬ > dos veces desde el visor de plena pantalla (o una vez desde el visor de miniaturas).



Cuando está en el modo Jump

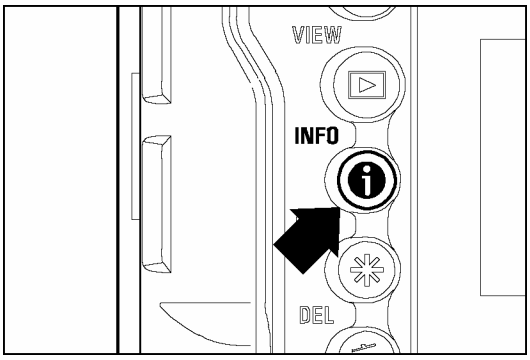
Presione la flecha < ▼ > para saltar a la siguiente página.
Presione la flecha < ▲ > para saltar a la página anterior.
Presione la flecha < ▶ > para saltar a la última pagina.
Presione la flecha < ◀ > para saltar a la primera página.
Presione el botón < + > para volver a las miniaturas
Presione < ✕ **CANCEL** > para volver a la visión de imagen a plena pantalla.

CONSEJO

- La primera y útima páginas de imágenes están vinculadas. Presiondo la flecha < ▲ > en el controlador 4 - direcciones mientras que la primera página de 9 imágenes se exhibe irá a la última página de imágenes. Presionar la flecha <▼> mientras que la última páina de imágenes se exhibe irá a la primera página.

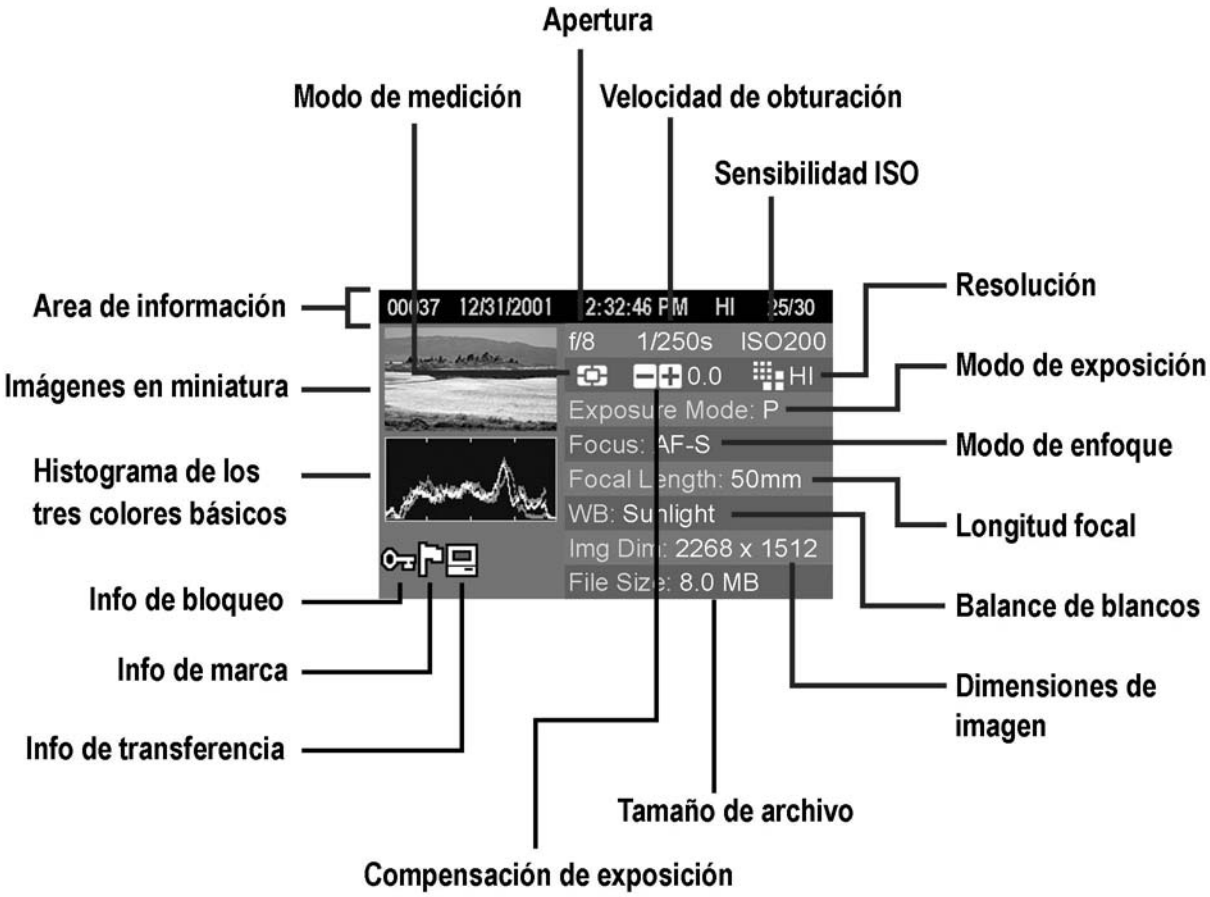
VISUALIZAR LA INFORMACIÓN DE LA FOTO

La Pantalla de Información de Imagen contiene información adicional de cada una de la fotos.



PARA MOSTRAR LA PANTALLA DE INFORMACIÓN

Presione el botón < **INFO** > desde la visión a plena pantalla, miniaturas o ampliación.



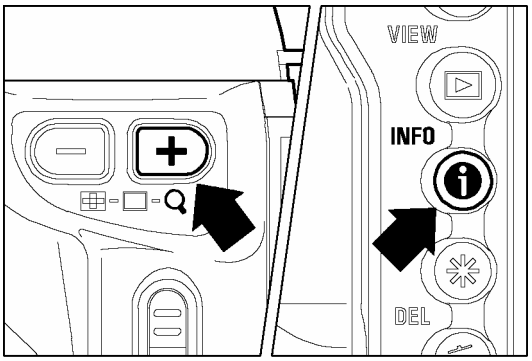
MIENTRAS ESTÁ EN LA PANTALLA INFO

Presione de nuevo el botón < **INFO** > o < **CANCEL** > para cerrar la pantalla de Info y volver a la visión previa.
Utilice las flechas < ▲/▼/ ◀ / ▶ > para cambiar la selección de imagen (véa la siguiente sección para las exepciones

PANTALLA DE INFORMACIÓN PARA IMÁGENES AMPLIADAS

Es posible obtener la información detallada del histograma para una sección de una imagen abriendo la pantalla Info de la imagen desde la visión ampliada.

• Para más información sobre el histograma considera la sección siguiente.



PARA VISUALIZAR LA INFORMACIÓN DE UNA IMAGEN AMPLIADA

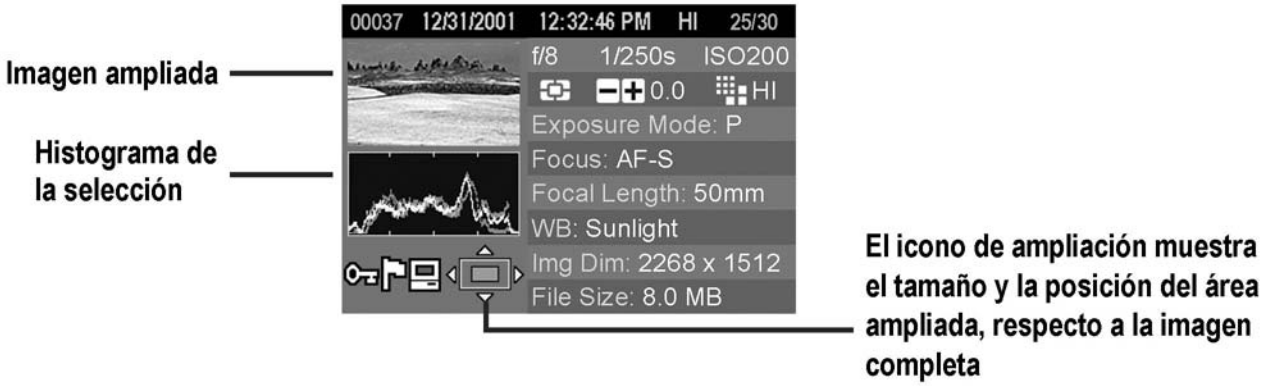
1

Amplie la imagen hasta el nivel deseado y encaje el área que está interesado. (See **P.69**)

2

Presione <ⓘ **INFO**>.

El segmento ampliado de la imagen se visualizará en miniatura los valores que aparecen en el histograma corresponden únicamente al segmento.



Mientras está en la Pantalla Info con la imagen ampliada:

Presione los botones < ▲/ ▼ / ◀ / ▶ > para ir a otra parte de la imagen (El histograma descargará automáticamente los nuevos valores)

Presine < − / + > para aumentar o disminuir la ampliación..

Presione < ✕ **CANCEL** > para cancelar la ampliación y ver la información de toda la imagen completa. (Presione < ✕ **CANCEL** > de nuevo para cerrar la pantalla Info)

Presione < ⓘ **INFO** > para cerrar la pantalla Info y volver a la visión ampliada

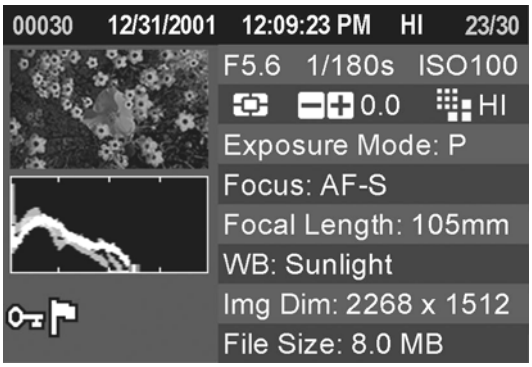
CONSEJO

- mientras ve la pantalla Info para una imagen ampliada, el controlador de 4-direcciones no se puede utilizar para cambiar imágenes. Presione <✕**CANCEL** > para cancelar la ampliación, entonces utilice el controlador 4-direcciones para cambiar la selección de la imagen.

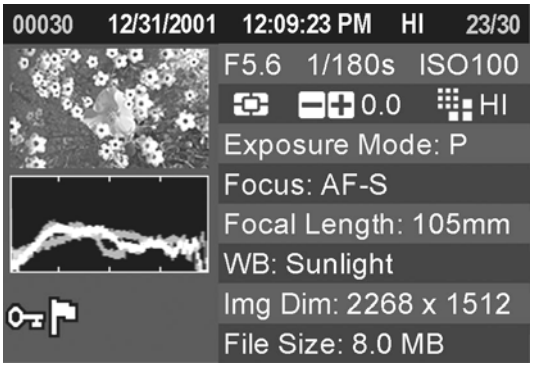
HISTOGRAMA

El histograma es un gráfico que representa la distribución de los valores del brillo en la imagen para cada uno de los tres canales de color (Rojo, Verde, y Azul). El eje horizontal muestra el nivel del brillo, con pixeles más oscuros hacia el lado izquierdo y pixeles más brillantes hacia la derecha. El eje vertical muestra la proporción de pixeles en cada nivel del brillo.

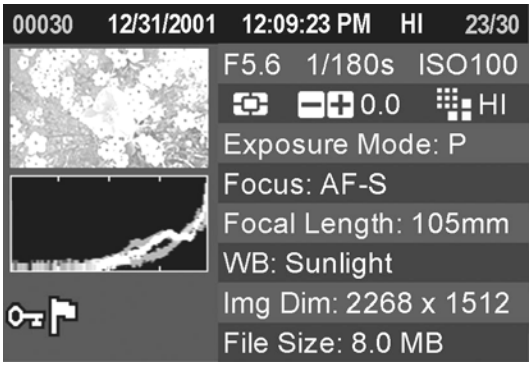
Examinando el histograma de la imagen completa, usted puede calibrar la exposición total de esa imagen. Usted puede también utilizar el histograma para determinar secciones de una imagen están sobre o sub expuestas.



Este histograma muestra que los valores altos de iluminación no se han usado en esta imagen, indicando que la imagen está subexpuestay entonces la imagen aparecerá oscura. En general, cuando el histograma es alto en la parte izquierda, la imagen está compuesta básicamente con píxeles oscuros—ya sea porque la imagen está subexpuesta o porque es uns escena oscura.



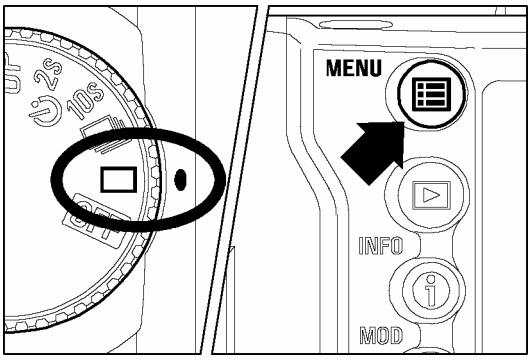
Este histograma muestra que los valores son regulares, indicando que la imagen está expuesta corrctamente, con un buen contraste. De todos modos, la distribución del histograma de una imagen bien expuesta variará dependiendo del sujeto.

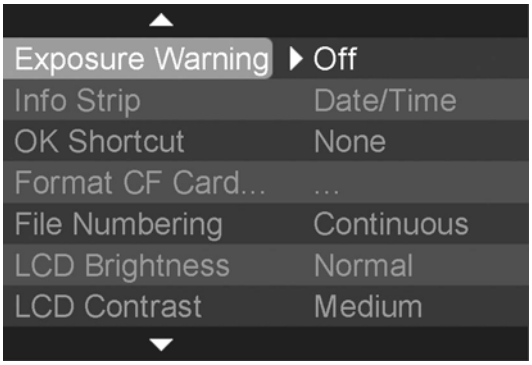


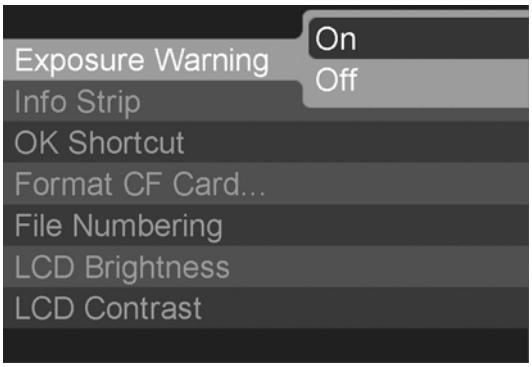
El histograma mustra que los valores de brillo están al límite, indicando que algunas de las áreas no se mostrarán. En general, cuando el histograma está bajo en la parte derecha, la imagen tiene muchos píxeles blancos—ya sea porque la imagen está sobre expuesta o porque la escena es muy brillante como la playa o la nieve.

ADVERTENCIA DE SOBRE-EXPOSICIÓN

Las áreas de alta luminosidad de una imagen donde se puede perder el detalle a causa de una sobre exposición se indicará con una marca roja cuando la advertencia de exposición está activada en el menu Set-Up de la cámara. La marca de sobre exposición será visible en todos los modos excepto en el modo de vistas en miniatura y en el modo Jump. Las marcas de sobre exposición se pueden esconder durante el pase de diapositivas.







CERRAR LA ADVERTENCIA DE SOBRE-EXPOSICIÓN

1

Asegúrese que la cámara está conectada.

2

Presione el botón < **MENU** > para ver el Menu Set-Up de la cámara. (Véa **P.96**)

3

Use las flachas < ▲ / ▼ > para seleccionar “Exposure Warning” (Advertencia de exposición)

4

Presione loa flecha < ▶ > o < ✓**OK** > para abrir el sub-menú.

5

Utilice las flechas < ▲ / ▼ > para seleccionar “Off”

6

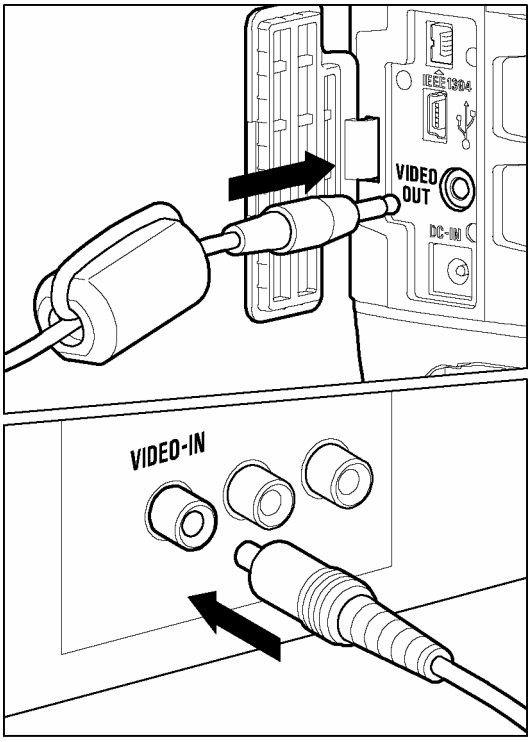
Presione 〈 ▶ 〉o 〈 ✓**OK** 〉para aplicar el ajuste o 〈 ◀ 〉o 〈 ✕ **CANCEL** 〉para cerrar el sub-menú sin cambios

CONSEJO

- El botón <✓**OK**> puede utilizarse como atajopara activar o desactivar la advertencia de exposición. Utilizando este atajo no se puede cambiar la advertencia desde el Menu Set-Up. (véa P.**90** para ajustar el botón OK como atajo)

VISUALIZACIÓN DE IMÁGENES EN LA TV

La cámara SD10 se puede conectar a un televisor o un vídeo (el cable video proporcionado), permitiendo que las imágenes registradas sean vistas en el monitor del televisor o en el video.



PARA CONECTAR LA CÁMARA AL VÍDEO

1

Abra la tapa protectora de VIDEO OUT, DC-IN, y conectores IEEE-1394.

2

Conecte el cable de videao a la terminal <**VIDEO OUT**> de la cámara y a la terminal del televisor o vídeo

3

Encienda la cámara y el vídeo.

ADVERTENCIA !!

- No utilice ningún otro cable de vídeo que el proporcionado con la cámara Sigma SD10 . Utilizar otras marcas podría dañar la cámara.

CONSEJO

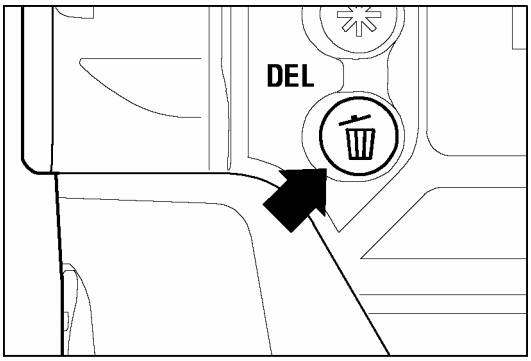
- Se recomienda que la cámara esté accionada con el adaptador AC proporcionado durante la visualización al TV para evitar que se gaste la pila
- El modo por defecto para la señal video es NTSC. Al conectar la cámara con un dispositivo PAL, el modo video que fija en el menú Set-Up de la cámara debe ser cambiado. (Véa **P.96**)

BORRAR IMÁGENES

Esta sección describe la manera de borrar fotos grabadas en la tarjeta CF.

Las imágenes registradas en la tarjeta CF pueden ser suprimidas una por una o varias a la vez utilizando el menu Delete. Las imágenes suprimidas accidentalmente pueden ser recuperadas

- El menú Delete se puede abrir desde todas las opciones (Solo-Imagen, hoja del contacto, y Ampliación), así como de modo Jump y la pantalla Info de la imagen.



PARA ENTRAR EN EL MENU DELETE

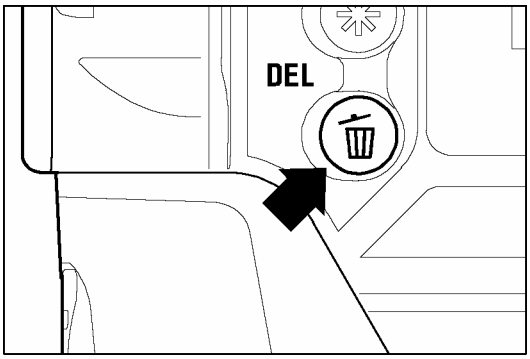
Presione el botón <🗑 **DEL**> en la parte trasera de la cámara

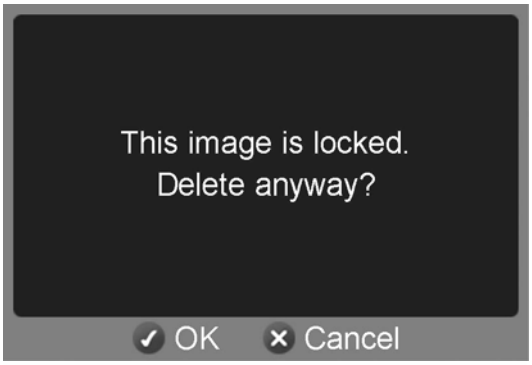
• Presione el botón <🗑 **DEL**> otra vez o el botón <✕ **CANCEL**> para cerrar el menú sin cambios.

MENU DE BORRADO

ITEM MENÚ	**DESCRIPCIÓN**
Current image (Imagen actual)	Borra la imagen actual. (No disponible si el menu Delete se ha abierto desde modo Jump)
All marked (Todas Marcadas)	Borra todas la imágenes marcadas. (Véa **P.85** para información sobra las imágenes marcadas)
All / All unlocked (Todas / Todas las NO bloqueadas)	Borra todas las imágenes de la tarjeta CF. Si hay imágenes bloqueadas cambiará a “No bloqueadas” (Véa **P.82** para la información de bloqueo de imágenes.)
Recover last delete (Recuperar la última)	Recuperar una imagen borrada accidentalmente. (solo disponible después del borrado Imagen actual.)

BORRAR UNA IMAGEN





PARA BORRAR UNA IMAGEN

1

Use las flechas <▲ / ▼ / ◀ / ▶ > para seleccionar la imagen que desea borrar.

2

Presione < 🗑 **DEL** > para mostrar el menu Delete.

• "La imagen actual" será la selección por defecto.

3

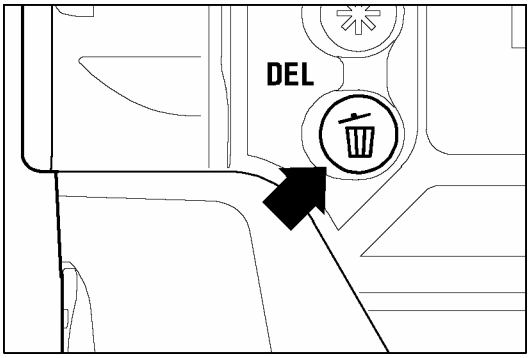
Presione < ✓**OK** > para borrar la imagen.

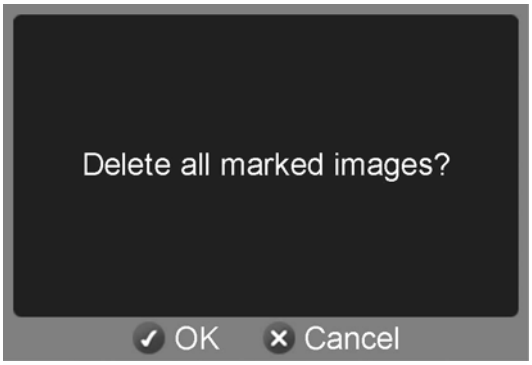
- si la imagen está bloqueada, será suprimida sin ninguna otra confirmación.
- si la imagen está bloqueada, un diálogo de la confirmación aparecerá preguntando si usted es seguro que usted desea suprimir la imagen bloqueada. Presione ‹ ✓**OK** › para desbloquear y borrar la imagen o ‹ ✕ **CANCEL** › para volver a la revisión sin borrar.

CONSEJO

- Si la imagen fue suprimida inintencionalmente, puede ser posible recuperarla. (Véa **P.80** para las imáenes de recuperación.)
- Si el menú Borrado fue abierto desde el modo Jump, el menú de la "imagen actual" no estará disponible y "todo marcado" sea la selección por defecto.

BORRADO DE IMÁGENES MÚLTIPLES





PARA BORRAR IMÁGENES MÚLTIPLES

1

Presione < **DEL** > para mostrar el Menú de Borrado.

2

Utilice las flechas < ▲ / ▼ > del controlador de 4 direcciones para seleccionar “All Marked” (Todas las marcadas) o “All” (todas).

- si hay imágenes bloqueadas en la tarjeta, el ítem del menú “All" cambiará a “All Unlocked" para indicar que solamente las imágenes desbloqueadas serán suprimidas. Para suprimir las imágenes bloqueadas, deben primero ser desbloqueadas. (véase **P.82**)
- si no hay imágenes marcadas, el ítem del menu “All Marked” no estará disponible desde el Menu Borrar.

3

Presione < ✓**OK** > para que aparezca el diálogo de confirmación.

4

Presione < ✓ **OK** > para borrar todas las imágenes o presione < ✕ **CANCEL** > para volver a la revisión de imágenes sin borrar

CONSEJO

- Las imágenes marcadas que también están bloqueadas no serán suprimidas con "All Marked". Las imágenes bloqueadas se deben desbloquear primero. Las imágenes marcadas no se protegen contra el borrado a menos que también se bloqueen.
- Para borrar todos los archivos de la tarjeta de los CF, incluyendo imágenes bloqueadas así como todos los archivos non-SD10, utilice "el Formateo de la tarjeta” en el menú Set Up de la cámara. (vea **P.29**)

RECUPERAR IMÁGENES BORRADAS

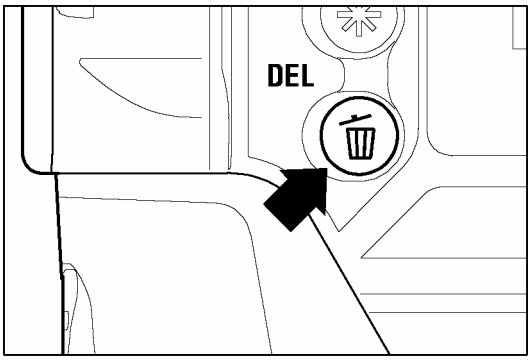
Una de las características únicas de la cámara SD10 es la capacidad de recuperar imágenes accidentalmente suprimidas.

ATENCION !!

- la recuperación de la imagen debe ocurrir inmediatamente después que se suprime la imagen, o bien la imagen puede ser perdida permanentemente

las imágenes pueden ser recuperadas si se suprimen en una de las dos maneras de siguiente:

- Utilizando el borrado rápido desde la previsualización de imágenes. (vea **P.66**)
- Utilizando el modo de “Imagen actual” desde el menu de borrado durante la previsualización. (vea **P.77**)



PARA RECUPERAR UNA IMAGEN BORRADA

1

Inmediatamente después del borrado accidental, presione < **DEL** > para que aparezca el Menu de Borrado

2

Use las flecha < ▲ / ▼ > del controlador de 4 direcciones para seleccionar “Recover Last Image” (recuperar la última foto)

• El menu de “Recover de last Image” no estará activo si no hay imágenes para recuperar.

3

Presione < ✓ **OK** > para recuperar la última imagen borrada.

• Una vez recuperada la imagen, volverá a la posición original en la secuencia grabada.

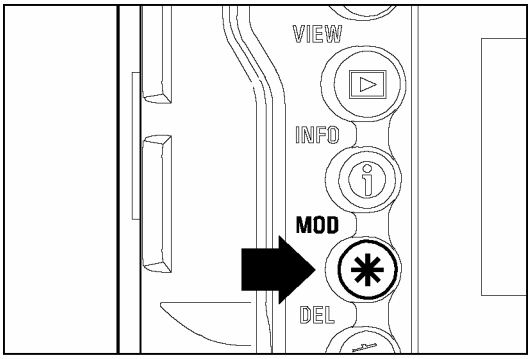
No será posible recuperar una imagen una vez que se realicen las acciones siguientes:

- Se suprimen las imágenes adicionales.
- Las imágenes adicionales se capturan y se registran a la tarjeta de los CF.
- La cámara se apaga (después de trancurrir el tiempo de desactivado automático).
- La tarjeta CF se extrae de la cámara.
- Si se formatea la tarjeta CF
- Si la tarjeta está completamente llena antes de borrar las imagenes.

MODIFICAR IMÁGENES

las modificaciones de la imagen, tales como bloquear, marcar, y rotar, se pueden realizar desde el Menú Modificación.

El Menú Modificación contiene el Menú de Bloqueo, Menú de la Marca, Menú de rotación, y el menú del demostración.



PARA MOSTRAR EL MENÚ MODIFICACIÓN

Presione el botón < ✳ **MOD** > en la parte trasera de la cámara

•Presione < ✳ **MOD** > de nuevo o < ✕ **CANCEL** > para cerrar el Menú de Modificación sin aplicar ningún cambio

CONSEJO

- El menú modificación se puede abrir de todas las visiones (Solo-Imagen, hoja del contacto, y Ampliación), así como desde la pantalla del modo y de la imagen Info del Jump.
- Para hacerlo más fácil aplicar la misma modificación a un número de imágenes, la última acción realizada será la selección por defecto cuando el Menú Modificación se abra otra vez.

BLOQUEO DE IMÁGENES

Bloquear protege las imágenes de un borrado accidental. Las imágenes bloqueadas se deben desbloquear antes de que se puedan borrar desde el Menu de Borrado.

Menu de Bloqueo

Item Menú	**DESCRIPCIÓN**
Lock/Unlock	Bloquea la imagen actualmente seleccionada solamente. Si la imagen está ya bloqueada, el menú aparece solo "Unlock". (no disponible si el menú de bloqueo se abre de modo Jump.)
Lock all marked / Unlock all marked	Bloquea todas las imágenes marcadas en la tarjeta CF. (véase **P.85** para la información sobre imágenes de la marca.) Si todas las imágenes marcadas están ya bloqueadas, el menú aparece “Unlock all marked”
Lock all	Bloquear todas las imágenes en la tarjeta CF.
Unlock all	Desbloquear todas las imágenes en la tarjeta CF.

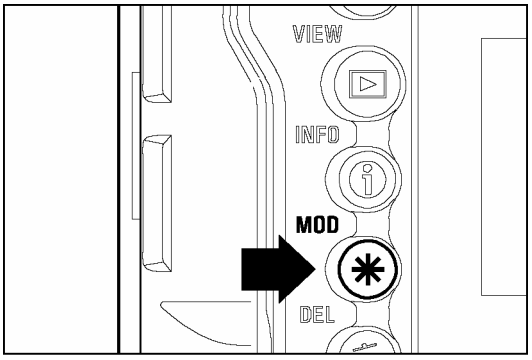
ADVERTENCIA !!

- El echo de bloquear no previene de ser borradas cuando se formatea la tarjeta CF. Revise el contenido de la tarjeta detenidamente antes de formatearla.

CONSEJO

- Bloquear las imágenes supone que sean solo de lectura cuando se visualizan en el ordenador.

PARA BLOQUEAR UNA SOLA IMAGEN



1

Utilice las flechas 〈▲/▼/◀/▶〉 para seleccionar la imagen que se desea bloquear en la visión en miniatura o en la de imagen simple

2

Presione 〈✱ **MOD**〉 para que aparezca el Menu Modificación.

3

Utilice las flechas 〈◀/▶〉 para seleccionar el Menu Lock (Bloqueo)

4

Utilice las flechas 〈▲/▼〉 para seleccionar “Lock”

• Si la imagen ya está bloqueada aparecerá en su lugar “Unlock”.

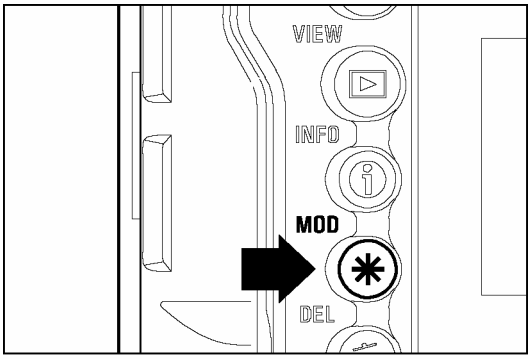
5

Presione 〈✓ **OK**〉 para bloquear la imagen, El 🔑 Lock/Key aparecerá en la esquina superior derecha de la imagen indicando que la imagen está bloqueada.

CONSEJO

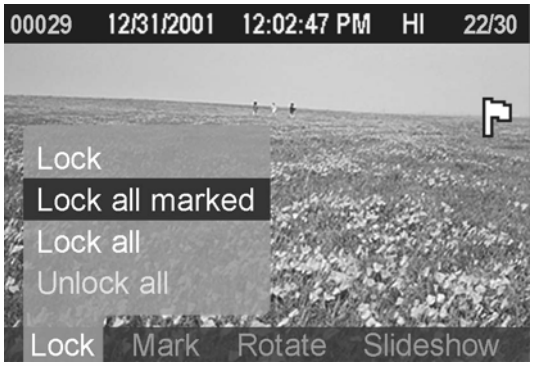
- Para desbloquear una imagen bloqueada, seleccionar la imagen bloqueada y siga los mismas pasos.
- Si el Menu de bloqueo se abre desde el Menu Jump.

PARA BLOQUEAR IMÁGENES MÚLTIPLES



1

Presione < ✱ **MOD** > para que aparezca el Menú Modificación.



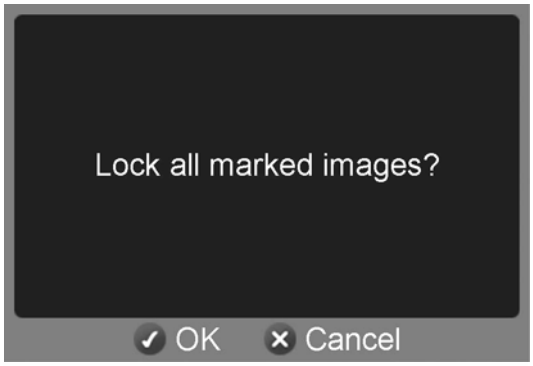
2

Use las flechas < ◀ / ▶ > para seleccionar Menú Luck (Bloqueo)

3

Use < ▲ / ▼ > para seleccionar “Lock all marked” o “Lock all”

• Si todas las imágenes marcadas ya están bloqueadas, el ítem de “Lock all marked” cambiará por “Unlock all marked”



4

Presione < ✓**OK** > para que aparezca el diálogo de confirmación.

5

Presione el botón < ✓**OK** > para bloquear las imágenes o < ✕ **CANCEL** > para volver a la revisión sin cambios. El 🔑 lock/key aparecerá en la esquina superior derecha de todas las imágenes bloqueadas.

CONSEJO

- Seleccione “Unlock all” desde el Menu de Bloqueo para desbloquear todas las imágenes en la Tarjeta CF
- El botón < ✓**OK** > se puede utilizar como atajo para bloquear imágenes (Vea **P.90**)

MARCAR IMÁGENES

Las imágenes se pueden marcar por varias razones, por ejemplo para identificar las favoritas, para seleccionar las imágenes para un “pase automático”, o de seleccionar imágenes para borrar con el menú marcado en el menú “All Marked” del Menú de Borrado (**P.79**).

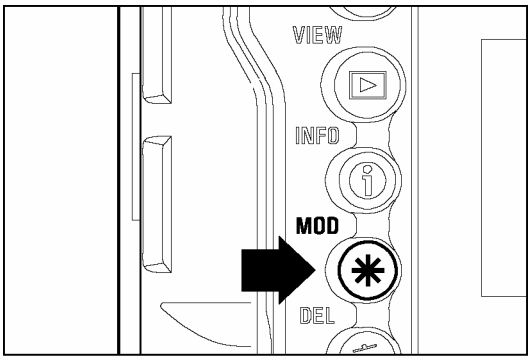
MENU DE MARCAR

ITEM MENÚ	DESCRIPCIÓN
Mark/Unmark (Marcar/ Desmarcar)	marca la imagen actualmente seleccionada solamente. Si la imagen está marcada ya, el menú cambia a "Unmark". (no disponible si se abre desde modo de Jump.)
Mark all (Marcar todas)	marca todas las imágenes en la tarjeta CF. (si todas las imágenes en la tarjeta están marcadas ya, el menú no estará disponible.)
Unmark all (Desmarcar todas)	Desmarca todas las imágenes marcadas en la tarjeta CF.

CONSEJO

- Las imágenes marcadas en la cámara mantendrán su estatus cuando se visualicen en SIGMA Photo Pro.

PARA MARCAR UNA SOLA IMAGEN



1

Utilice las flechas < ▲ / ▼ / ◀ / ▶ > del controlador de 4 direcciones para seleccionar la imagen que desea marcar.

2

Presione < ✱ **MOD** > para que aparezca el Menu Modificación.

3

Use las flechas 〈 ◀ / ▶ 〉 para seleccionar el Menu Marcar.

4

Use las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar “Mark”.

•Si la imagen ya está marcada aparecerá “Unmark” (Desmarcar)

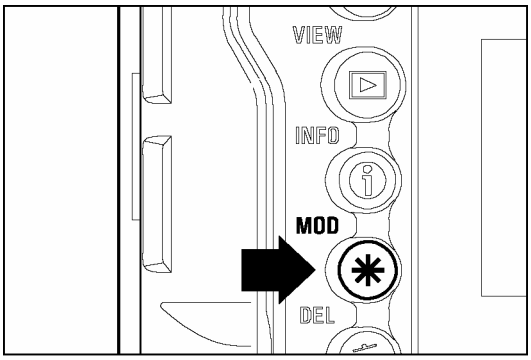
5

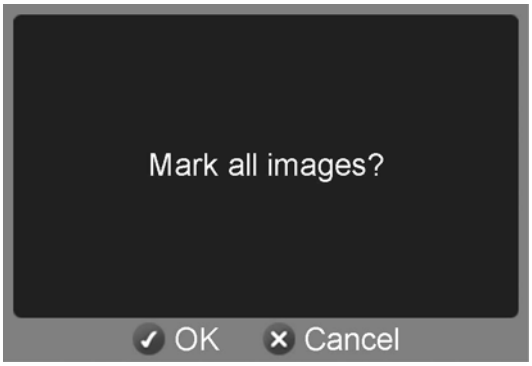
Presione < ✓**OK** > para marcar la imagen. Aparecerá el [icono] A en la esquimna superior derecha de la imagen indicando que está marcada.

CONSEJO

- Para desmarcar una imagen siga los mismos pasos anteriores.
- Si el Menu de Marcar se ha abierto desde el modo Jump, el ítem Mark no estará disponible
- El botón < ✓**OK** > se puede utilizar como atajo para marcar las imágenes. (Vea **P.90**)

MARCAR TODAS LA IMÁGENES





1

Presione < ✱ **MOD** > para ver el Menu Modificación.

2

Utilice las flechas < ◀ / ▶ > para seleccionar el Menú Mark

3

Utilice las flechas < ▲ / ▼ > para seleccionar "Mark all"

• Si las imágenes ya están marcadas este menu no está disponible.

4

Presione < ✓**OK** > para que aparezca el diálogo de confirmación.

5

Presione < ✓**OK** > para marcar la imagen.

Aparecerá el [icono] A en la esquimna superior derecha de la imagen indicando que está marcada.

CONSEJO

- Seleccione "Unmark all" para desmarcar todas las imágenes de la tarjeta CF

ROTACIÓN DE IMÁGENES

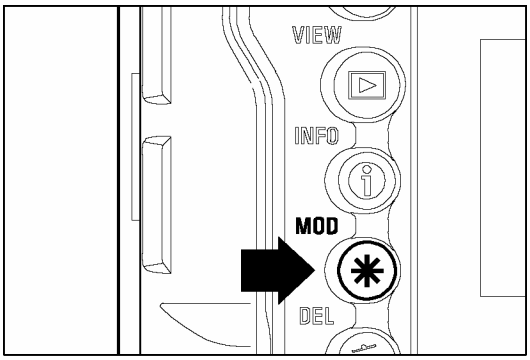
Las imágenes tomadas con una orientación vertical (retrato) se pueden rotar para una visión más conveniente en el LCD color o en una televisión unida. La nueva orientación de las imágenes será utilizada en todas las visiones así como el “pase automático”.

CONSEJO

- Rotar una imagen puede aparecer menor el la pantalla, pero no afectará a la calidad de la imágen.
- Las imágenes roadas en la cámara , aparecerán del mismo modo en SIGMA Photo Pro

MENU DE ROTACIÓN

MENU ITEM	DESCRIPCIÓN
Rotate (Rotación)	Rota la imagen actual seleccionada 90º a la derecha
Rotate (Rotación)	Rota la imagen actual seleccionada a 90º a la izquierda



PARA ROTAR UNA IMAGEN

1

Utilice las flechas < ▲/▼/◀/▶ > para seleccionar la imagen que desea rotar.

2

Presione < ✱ MOD > para que aparezca el Menú Modificación.

3

Utilice las flechas < ◀ / ▶ > para seleccionar el Menu Rotate

4

Utilice las flechas < ▲/▼ > para seleccionar la dirección de rotación: derecha o izquierda .

5

Presione < ✓**OK** > para rotar la imagen y cerrar el menu, o < ✕ **CANCEL** > para volver a la visualización sin rotar

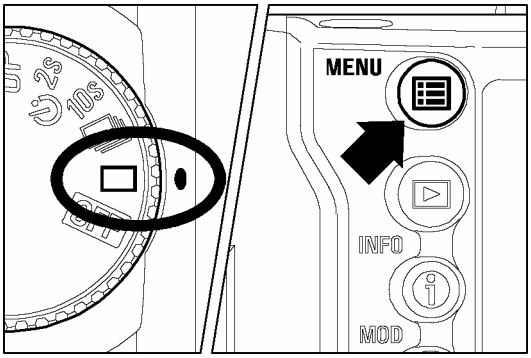
TIP

- Para rotar la imagen 180º, girar dos veces en la misma dirección.
- Para obtener la imagen en su orientación original, girar en la dirección opuesta.
- El botón < ✓**OK** > se puede utilizar como atajo para rotar las imágenes. (Vea **P.90**)
- Si el menu de rotación se abre desde el Modo Jump, ambos Menus no estarán disponibles.

UTILIZAR EL BOTÓN OK COMO ATAJO

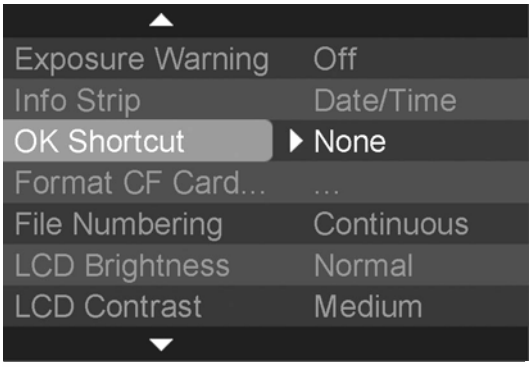
el botón del 〈 ✓**OK** 〉 se puede utilizar como atajo para bloquear, marcar, o rotar las imágenes. Fijando el botón 〈 ✓**OK** 〉 para realizar la operación lo más comodamente posible, las imágenes se pueden bloquear, marcar, o rotar fácilmente con una solo un botón. Alternativamente, puede utilizar el botón de atajo 〈✓**OK**〉 temporalmente como avisos de sobre exposición.

PARA AJUSTAR 〈✓OK〉 COMO ATAJO



1

Presione el botón < **MENU** > para que aparezca el menu Set-up. (véa **P.96**)



2

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar “OK Shortcut”.

3

Presione la flecha < ▶ > o < ✓**OK** > para abrir el sub-menu.

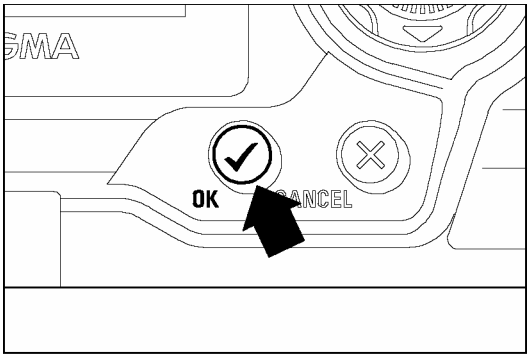
4

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar la función de atajo deseada. Las opciones son: Ninguno, Bloqueo, Mark, Rotación o ninguno o Avisos de Expo.

5

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK** > para aplicar los ajustes o < ◀ > o < ✕ **CANCEL** > para cerrar el sub-menu sin realizar cambios..

PARA UTILIZAR EL BOTÓN 〈✓OK〉 COMO ATAJO



1

Presione el botón < ▶ **VIEW** > para visualizar las imágenes grabadas.

2

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ / ◀ / ▶ 〉 para seleccionar bloquear, marcar o rotar la imagen

3

Presione < ✓**OK** > para bloquear, marcar o rotar la imagen o advertencia de sobre exposición (dependiendo del ajuste escogido)

CONSEJO

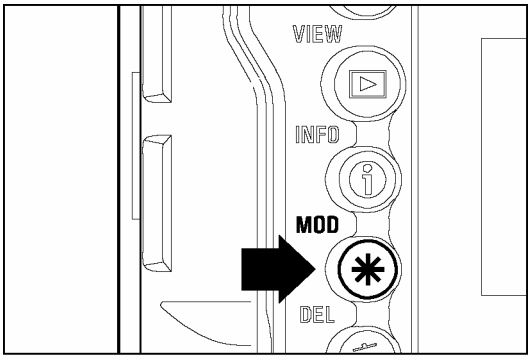
- Si el atajo se ajusta a “Lock” (bloquear), las imágenes que ya esen bloqueadas se pueden desbloquear presionando < ✓**OK** >. Lo Mismo ocurre con “Mark” (Marcar)
- El botón < ✓**OK** > no se puede utilizar como atajo mientras esté la ventana de diálogo o si la cámara está en el Modo Jump.

MOSTRAR PASE AUTOMÁTICO

Todas las imágenes de la tarjeta CF, o solamente las seleccionadas se pueden mostrar en un modo de pase automático.

Menú del pase automático

ITEM MENU	DESCRIPCIÓN
Resume show (Reanudar el pase)	Pase automático resumido. (No disponible si no hay pase a reanudar)
Show all (Mostrar todo)	Empezar el pase automático de todas las imágenes de la CF.
Show marked (Mostrar las marcadas)	Empezar el pase automático de todas las imágenes marcadas en la tarjeta CF
Show locked (Mostrar las bloqueadas)	Empezar el pase automático de todas las imágenes bloqueadas en la tarjeta CF
Settings… (Ajustes…)	Cambiar los ajustes del pase automático.



PARA INICIAR EL PASE AUTOMÁTICO

1

Identificar las imágenes que desee incluir en el pase, marcando o bloqueando las imágenes . (See **P.82-87**)

2

Presione 〈 ✱ **MOD** 〉 para mostrar el Menu Modificación

3

Utilice las flechas 〈 ◀ / ▶ 〉 para seleccionar Slideshow Menu (Menu Pase automático)

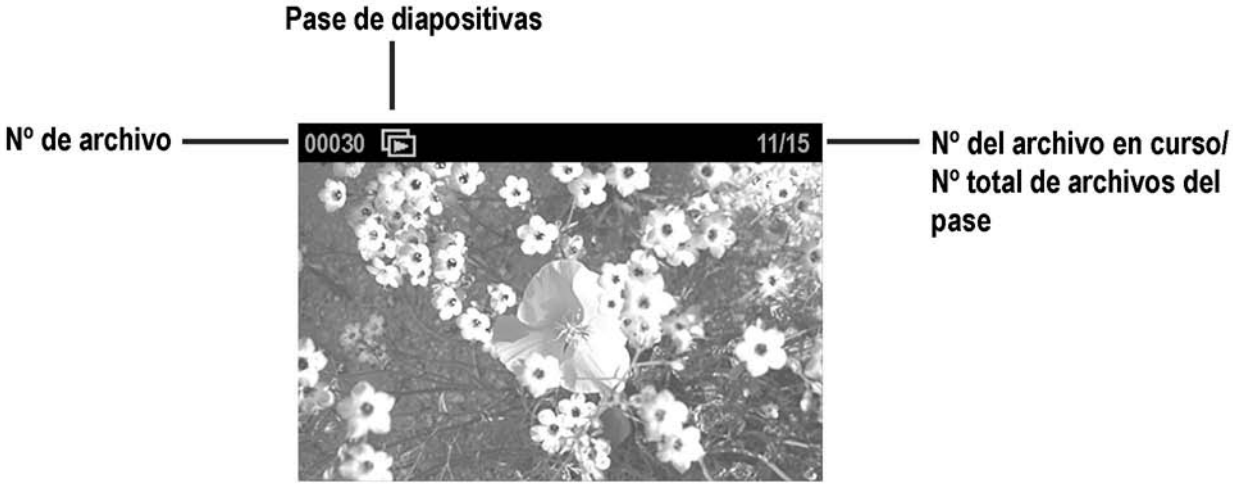
4

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar el contenido del pase: Todas las imágenes de la tarjeta, solo las marcadas, o solo las bloqueadas.

5

Presione 〈 ✓**OK** 〉 para cerrar el menu de Modificación e iniciar el pase automático.

MOSTRAR PASE AUTOMÁTICO



CONSEJO

- Los modos <**INFO**>, <**MOD**>, <**DEL**> y el controlador +/– no funcionarán miestras está funcionando el pase automático. Para adquirir información adicional de la imagen, borrarla o modificarla, presione el botón < **CANCEL** > para interrumpir el pase.
- La desconexión automático y el LCD Sleep permanecen desactivado durante el pase.
- Se recomienda utilizar el adaptador AC durante el pase automático para el ahorro de pila.
- Para mejores resultados, gire las imágenes a mostrar a la posición correcta y utilice un monitor para su visualización

PARA AVANZAR MANUALMENTE EL PASE

Presione la flecha < ▶ > para avanzar a la siguiente imagen

Presione la flecha < ◀ > para volver a la imagen anterior

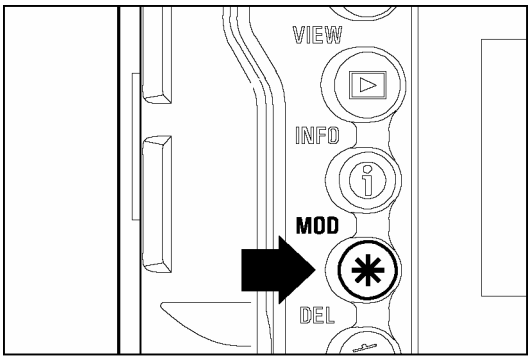
CONSEJO

- Una vez parado el pase, continuará avanzando automáticamente transcurrido el tiempo ajustado (Vea **P.95**).

STOP/PAUSA DEL PASE AUTO

Presione 〈 ✕ **CANCEL** 〉 para parar el pase y volver a la visión previa (Imagen completa o miniaturas)

• La imagen en que se pare el pase será la cámara seleccionada actual



PARA REANUDAR EL PASE

1

Presione el botón 〈 ✳ **MOD** 〉 para mostrar el Menu Modificación.

2

Use las flechas 〈 ◀ / ▶ 〉 para seleccionar Slideshow Menu.

3

Si aun no está seleccionado, utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar “Resume show”

4

Presione < ✓ **OK** > para cerrar el Menu modificación y reanudar el pase

• El pase se reanudará desde la siguiente imagen en que se paró el pase.

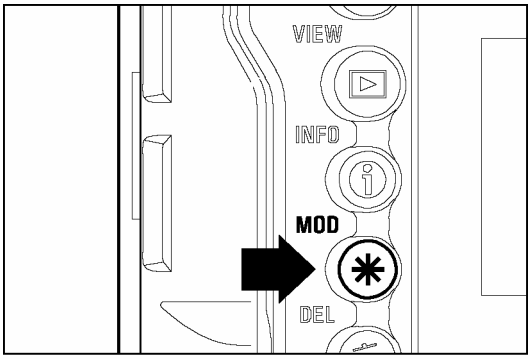
CONSEJO

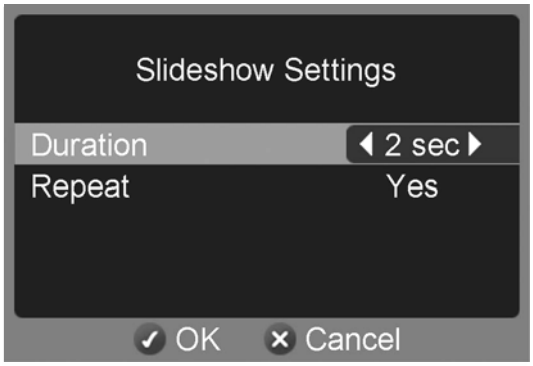
- No es posible reanudar el pase una vez se ha mostrado la última imagen automáticamente. (Véa **P.95** para la repetición del pase.)
- Presionando 〈☰ **MENU**〉, 〈▶ **VIEW**〉, o el disparador también parará el pase.

CAMBIAR LOS AJUSTES DEL PASE AUTO

Usted puede personalizar los ajustes del pase, ajustando el tiempo que quiere que se muestren las imágenes y especificar si el pase contínuo o que pare tras mostrar la último imagen.

AJUSTE	OPCIONES	DESCRIPCIÓN
Duration	**2 sec** (por defecto)**,** **5 sec,** **10 sec,** **Manual**	Seleccione el tiempo que desea mostrar cada imagen. (Cuando selecciona “Manual” cada imagen permanecerá en la pantalla hasta que se avance manualmente)
Repeat (Repetición)	**Yes** (Si) (por defecto)**,** **No**	Seleccione si desea que el pase sea contínuo o que pare tras la última imagen.





PARA CAMBIAR LOS AJUSTES DEL PASE AUTOMÁTICO

1

Presione 〈 ✳ **MOD** 〉 para mostrar el menu Modificación.

2

Utilice las flechas 〈 ◀ / ▶ 〉 del controlador de 4 direcciones para seleccionar el menu de Pase de diapositivas.

3

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar “Settings…” (Ajustes).

4

Presione 〈 ✓**OK** 〉 para brir la página del pase.

5

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar el ajuste y las flechas 〈 ◀ / ▶ 〉 para las opciones de ajustes.

6

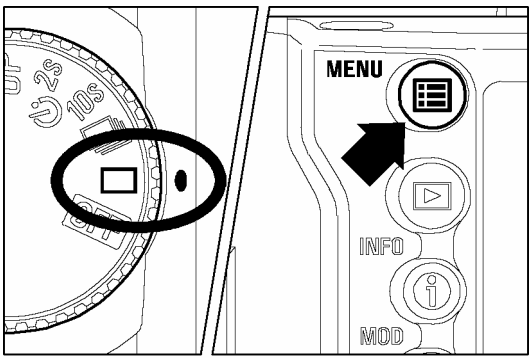
Una vez realizados los cambios, presione 〈 ✓ **OK** 〉 para guardar los ajustes y volver al menu del pase.

MENU SET-UP DE LA CÁMARA

Esta sección describe los diferentes ajustes del Menu Set-up de la cámara.

UTILIZAR EL MENU SET-UP DE LA CÁMARA

El Set-up de la cámara contiene dos tipos de menu; los que van seguidos de (…) abren la ventana de diálogo, los otros abren sub-menus de opciones de ajustes.



PARA MOSTRAR EL MENU SET-UP

Presione el botón 〈 **MENU** 〉 de la parte trasera de la cámara

• Presione de nuevo 〈 **MENU** 〉 para cerrar el menu y apagar la pantalla LCD

Mientras está en el Set-up:

Presione 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar el menu.

Presione 〈 ▶ 〉 o 〈 ✓**OK** 〉 para abrir los sub-menus o diálogos.

Mientras está en los sub-menus:

Utilice 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar las opciones de ajustes.

Presione 〈 ▶ 〉 o 〈 ✓**OK** 〉 para aplicar los nuevos ajustes.

Presione 〈 ◀ 〉 o 〈 ✕ **CANCEL** 〉 para cerrar los sub-menus sin aplicar los cambios.

LISTADO DE LAS FUNCIONES DEL MENÚ

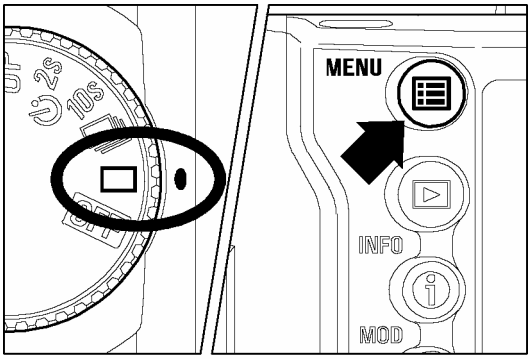
Menu Item	Opciones	Descripción	Pag
Camera Info… (Info Cámara…)	[Diálogo]	Abre la página de info de la cámara. Con la información de los ajustes actuales de la cámara y el estado de la tarjeta CF.	**99**
White Balance (Balance Blancos WB)	Auto * Luz Día Sombra Nublado Incandescente Fluorescente Flash Personalizado	Ajusta el balance de blancos según la fuente de luz.	**49~52**
Set Custom WB… (Ajuste personalizado WB…)	[Diálogo]	Capta la imagen que se va a utilizar para el ajuste personalizado.	**51,52**
Date/Time… (Fecha/hora…)	[Diálogo]	Ajusta la fecha y hora del reloj interno de la cámara y el formato en que se desea que aparezca.	**26**
Language/言語 (Idioma)	English * 日本語 Deutsch Français	Ajusta el idioma en que se presenta el menú y los mensajes.	**25**
Quick Preview (Revisión rápida)	Off 2 sec.* 5 sec. 10 sec. Hold	Ajusta la duración de la revisión rápida de imágenes que aparecen el la pantalla LCD después de ser captada.	**63,64**
Preview Style (Estilo de revisión)	Solo imagen * Advertencia de Expo Info pantalla	Ajusta el tipo de información que puede mostrar la revisión rápida.	**65**
Exposure Warning (Advertencia de exposición)	On Off *	Activa o desactiva la advertencia de sebre-exposición en la revisión de imágenes /Este ajuste no afectará el estilo de revisión).	**75**
Info Strip (Info de Datos)	Info de la exposición * Fecha/hora	Ajusta el tipo de información que se mostrará en la Info de datos para cada imagen.	**—**
OK Shortcut (OK como atajo)	Ninguna * Bloqueo/desbloqueo Marcado/desmarcado Rotación dcha Rotación Iz Advertencia de exposición	Ajusta la función del botón 〈 ✓**OK** 〉.	**90,91**

Format CF Card… (Formateo CF…)	[Diálogo]	Formatea la tarjeta CF. (Al formatear borrará todos los datos de la tarjeta.)	**29**
File Numbering (Numeración de archivos)	Contínuo * Auto borrado	Ajusta el sistema de numeración de archivos cuando se inserta una nueva tarjeta CF en la cámara	**30**
LCD Brightness (Brillo del LCD)	Dim Normal * Bright	Ajusta el brillo del LCD color	**—**
LCD Contrast (Contraste del LCD)	High Medium * Low	Ajusta el contraste del LCD color.	**—**
LCD Sleep (Ahorro del LCD)	30 sec.* 1 min. 2 min 5 min. 10 min. 15 min. 30 min. Off	Ajusta el tiempo de retardo antes que se apague la pantalla automáticamente si no se realiza ninguna función	**—**
Auto Power Off (Auto desconexión)	10 sec 30 sec.* 1 min. 5 min Off	Ajusta el tiempo de retardo en que se apaga la cámara automáticamente si no se realiza ninguna función.	**107,108**
Key Sound (Duración del sonido)	Largo Corta * Off	Ajusta el tiempo de duración del tono Véa **P.36** para ajustes del sonido electrónico	**—**
Video Mode (Modo vídeo)	NTSC * PAL	Ajusta el sistema en que se conecta la cámara al televisor or VCR.	**76**
Firmware Version…	[Diálogo]	La versión Firmware puede verificarse para volver al menú principal pulse el botón 〈✓**OK**〉.	
Camera Reset… (Reajuste de cámara…)	[Diálogo]	Reinicia todas las opciones de menú a los ajustes por defecto. (Los ajustes por defecto son indicados con *.)	**—**

* Designa las opciones por defecto. Alguna de estas opciones dependerá del país donde se ha adquirido la cámara.

PÁGINA DE INFO DE LA CÁMARA

La página Info de la cámara se puede utilizar para obtener información de los ajustes de captura de la imagen (como ISO, resolución y balance de blancos) y el estado de la tarjeta CF.



PARA VISUALIZAR LA PÁGINA INFO

1

Asehúrese que la cámara está conectada.

2

Presione el 〈 **MENU** 〉 para mostrar el Menu Set-Up. (Véa **P.96**)

3

Utilice las flechas 〈 ▲ / ▼ 〉 para seleccionar “Camera Info…”.

4

resione la flecha 〈 ▶ 〉 o 〈 ✓**OK** 〉 para abrir la página Info de la Cámara

5

Una vez realizada la revisión de ajustes, presione 〈 ✓**OK** 〉 para cerrar la página Info y volver al menu principal.

REFERENCIA

ACCESORIOS OPCIONALES PARA SD10

Control Remoto RS-21

El control remoto le permite realizar disparos desde un lugar ajeno a la cámara.El tiempo de disparo se puede ajustar en dos etapas. El canal también es posible de ajustar （Para información detallada consulate página **58**）

Pack alimentador SD

Este Pack Alimentador aumenta la capacidad de duración dos veces y también se puede utilizar como empuñadura vertical. Se pueden utilizar con el Pack Alimentador SD 4 pilas de litio CR-V3 o 8ud. De pilas tipo ”AA”. Además está equipado con un disparador vertical para poder sujetar la cámara firmemente en posición vertical.

FLASH ELECTRÓNICO EF-500 DG SUPER SA-N

Flash auto zoom de gran potencia y exposición automática STTL con un nº de guía máximo de 50/m (165/ft) (ISO100).
EF-500 DG SUPER SA-N le permite utilizar muchas ventajas técnicas de flash como el “sistema automático STTL” o la función Multi flash etc. (Consulte pag **61** para más detalles).

FLASH ELECTRÓNICO EF-500 DG ST SA-N

Flash auto zoom de gran potencia y exposición automática STTL con un nº de guía máximo de 50/m (165/ft) (ISO100). It provides a proper flash exposure under any lighting conditions and it is equipped with bounce flash function, same as EF-500 DG Super SA-N. (Please refer to page **61** for details.)

ADAPTADOR SINCRO ST-11

Este accesorio le permite unir una unidad de flash tipo-PC directamente. Este accesorio es muy adecuado para la fotografía de estudio etc. (Para información más detallada consulte pág. **62**)

CABLE DISPARADOR CR-11

Puede acoplar el cable en el conector del cuerpo de la cámara, y puede disparar sin necesidad de tocar la cámara. Este accesorio minimiza el movimiento de la cámara, que podría resultar fotografías movidas o poco nítidas, especialmente cuando se levanta el espejo y se utiliza un teleobjetivo.（ se acopla al conector disparador de la cámara. Ya que no está equipado con el disparador “a medio recorrido”, por favor presione el disparador a medio recorrido y compruebe la exposición.y ajuste el foco manualmente)

OCULAR CORRECTOR DIÓPTRICO

La SD10 tiene el “ajuste de dioptrías” incorporado con una gama de –3 +1dpt, si de todos modos no ve con claridad a través del visor, puede compre un corrector dióptrico que se le acople a la vista. Exsiste una serie de siete lentes, para acomodar los requisitos de la vista de los diferentes fotógrafos. (vista de lejos o vista de cerca) La gama de valores de estos correctores es de –4 a +3.

MANTENIMIENTO

- La cámara SD10 contiene un Protector de Polvo, localizado en el interiopr de la montura. El Protector de polvo es un dispositivo muy delicado. Tenga cuidado de no aranyarlo. Utilice una “pera de viento” para sacar la suciedad y el polvo del Protector de Polvo. Abstenerse de adjuntar un cepillo a la “pera” ya que podría rayar la superficie del Protector.
- No utilice químicos ni otros agentes de limpieza para lñimpiar la cámara y los objetivos. Utilice un trapo limpio y suave y limpiadores de huellas.
- No lubrique la cámara ni los contactos del objetivo.
- Trate de limpiar el polvo, etc. Del monitor LCD con la pera.

LIMPIEZA DEL SENSOR DE IMAGEN

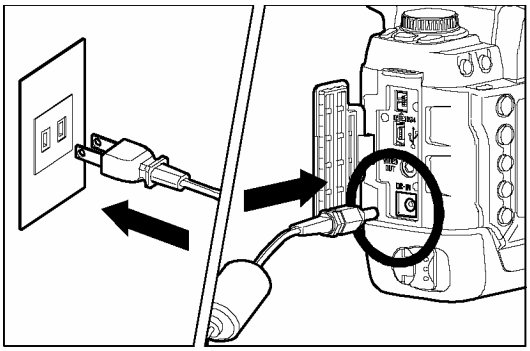
Aunque la SD10 está equipada con el protector de polvo para evitar que entre polvo y suciedad, puede que se adhiera al sensor de imagen y se vea reflejado en sus fotografías. En este caso limpie el sensor de la manera siguiente.

- Es necesario un trabajo muy prudente,, es mejor contactar con un Servicio Sigma Autorizado.

ADVERTENCIA !

- El sensor de imagen es una parte de la cámara muy importante, por favor tome todas las precauciones para evitar que se dañe
- Por favor no utilice ningún limpiador de espray de aire.El líquido podría penetrar según la inclinación de inyección y causar daños en el sensor de imagen

■ Prepare las siguientes erramientas para limpiar el sensor.
□ Plus driver
□ Pera (no adjunte el cepillo. El cepillo puede dañar la superficie del sensor de imagen.)

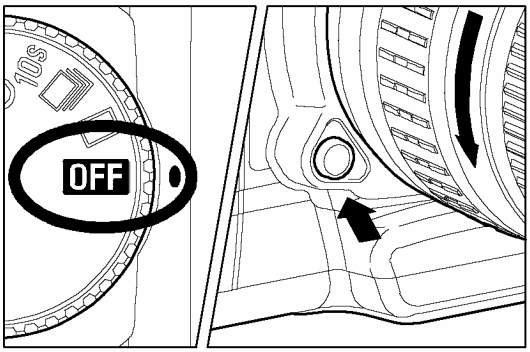


1

Primeramente retire la tarjeta CF. Por lo contrario no podrá acceder al modo limpieza.

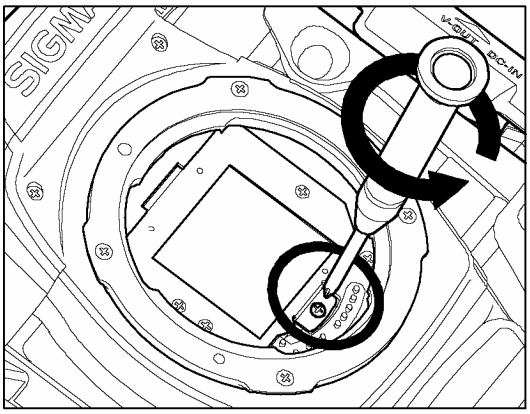
2

Conecte el adaptador AC a la cámara y a la corriente (consulte página **22**)



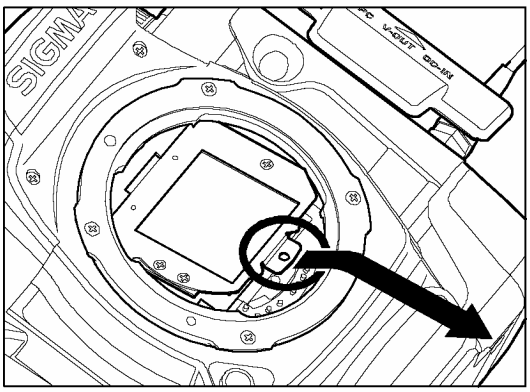
3

Gire el dial “D” a la posición **OFF** y retire el objetivo.



4

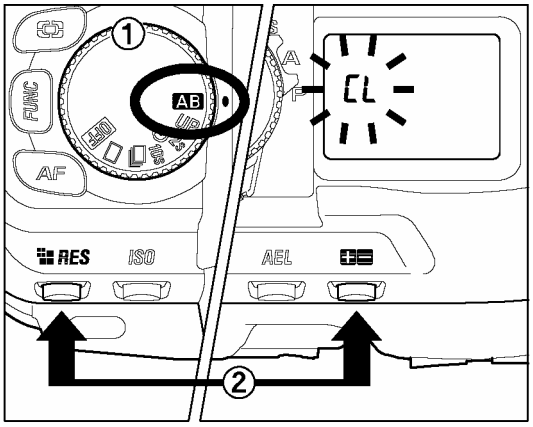
El tornillo que está fijado en el protector, desatorníllelo con un destornillador preciso. (Vaya con cuidado al sacarlo no caiga en la caja del espejo.)



5

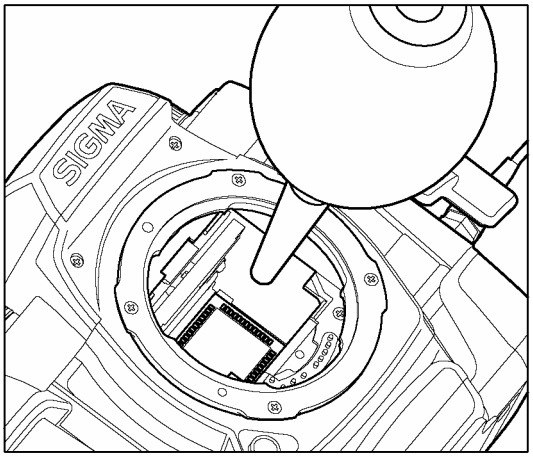
Retire el protector de polvo tirando de la palanca en dirección a la flecha como se muestra en la ilustración. (Tenga cuidado de no tocar el cristal del protector.)

LIMPIEZA DEL SENSOR DE IMAGEN



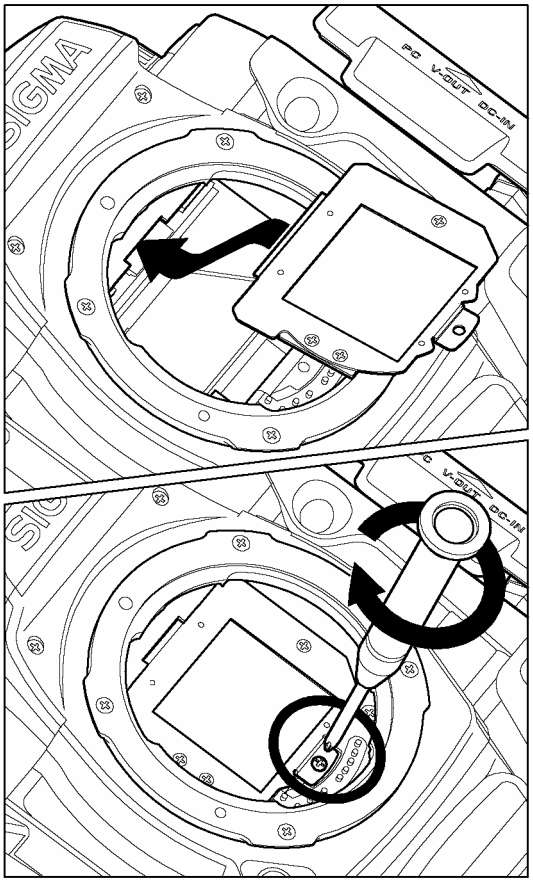
6

Gire el Dial “D” a **AB** y presione **RES** y los botones **+−** a la vez, durante 3 segundos. (se abre el obturador y podrá ver el sensor).



7

Por favor sople el polvo del sensor con la “Pera” con mucho cuidado.
Trabaje en una posición en que el extremo de la pera no se introduzca en la montura de la cámara. Cuando el adaptador de corriente se desconecta la cortinilla y el espejo se mueven y podría golpear con le “pera”. Lo que resultaría daños en la cámara.



8

Gire el dial “D” a la posición **OFF**, y por favor compruebe que no hay polvo ni suciedad en el protector de polvo. Coloque el protector tal y como se muestra en la figura y apriete los tornillos de seguridad.

Si el polvo o la suciedad no se ha podido eliminar con este procedimiento, entonces consulte con un Servicio Oficial de Sigma
Si observa huellas dactilares en el cristal del protector, límpielo suavemente con un trapo limpio y sóplelo con la pera.

EXPLICACIÓN DE TÉRMINOS

AE

Exposición Automática; utilixando el fotómetro incorporado, la cámara determina los valores correctos de exposición, en una combinación de velocidad de obturación y/o diafragma.

Bloqueo AE

La cámara fijará y memorizará el valor de exposición con el bloqueo AE. Por ejemplo, si el sujeto a fotografiar está colocado desplazado del centro se fija el valor de exposición de la composición, el brillo del fondo no influirá, aunque se cambie la composición y el sujeto se mueva (Se debe utilizar el botón AE)

AF

Auto Focus; utilizando el sensor incorporado, la cámara ajusta el foco automáticamente.

Bloqueo AF

En el modo AF, puede bloquear el foco en el sujeto principal. Coloque el sujeto principal en el centro del visor. Con el bloqueo de enfoque puede componer la imagen y realizar la foto.
(Presione el disparador a media recorrido para utilizar esta función).

Apertura

El objetivo abre el diafragma iris . La cantidad de luz que recibe el sensor de imagen, se ajusta con el diafragma. El nº F (distancia focal/diámetro de apertura) se refiere al diámetro de la apertura, el tamaño de la apertura se puede hacer mayor o menor. La apertura mayor (nº F inferior) es más luminoso, y la apertura menor (nº F superior) es menos luminoso.

Desconexión automática

Para el ahorro de batería, la cámara SD10 se apaga automáticamente, si no se realiza ninguna operación

CMOS

Semiconductor Complementario de Metal-Oxido (CMOS) modifica la amplitud de la señal en base de píxel. La tensión fluye solamente durante el proceso de conmutación. Por ello el sensor de imagen CMOS escanea los datos rápidamente, apoyando esta rápidez en el bajo consumo de energía. Recientes avances tecnológicos en sistemas de imagen digital han conseguido un CMOS más y más competitivo en términos de calidad de imagen y coste de producción.

EXPLICACIÓN DE TÉRMINOS

Temperatura de Color

La expresión numérica del tono de luz, depende de la fuente de luz.
La unidad estándar para la temperatura de color se mide en Kelvin (K). La luz solar tiene una temperatura de aprox 5600 K. Una temperatura inferior implica una luz más cálida luz amarilla/rojiza, mientras que una temperatura mayor supone luz fría un color azulado
La temperatura de color de la luz Tungsten es de 3200 K.

Exposición.

Es la cantidad de luz que capta el sensor de imagen. La exposición se controla con la combinación de la apertura y la velocidad.

EV

El Valor de Exposición (EV) es un valor numérico que expresa la cantidad de luz para la exposición dada, y depende del brillo del sujeto a fotografiar y de la sensibilidad de la película. Si el sujeto es brillante, este valor numérico será mayor y si el sujeto es oscuro el valor será inferior.

Histogram

El histograma es una representación gráfica de cómo se distribuye los píxeles oscuros y claros en la imagen. El histograma le permite una comprobación precisa de la exposición de la foto.

Sensibilidad ISO

ISO（International Organization for Standardization）; se refiere al nº asignado a cada película inica la sensibilidad, el nº mayor tendrá mayor fotosensibilidad y viceversa. Las cámaras digitalkes utilizan un ISO estandarizado.

JPEG

Joint Photographic Experts Group se ha establecido como el método de compresión y descompresión estándar para imágenes digitalizadas. Si el ratio de compresión es alto el tamaño de archivo será inferior pero la fotografía estará más deteriorada

Microdrive

Desarrollado por IBM, las Microdrives son unos discos duros extrememente pequeños que caben en la ranura de la tarjeta de memoria CompactFlash. Las Microdrive están incorporadas en una tarjeta CompactFlash tipo II.

NTSC

El formato de vídeo National Television Standards Committee (NTSC) se utiliza básicamente en Estados Unidos Japón, Canada, etc. El NTSC es estándar para televisores y vídeos que definen la señal de video con un ratio de 60 fotogramas (interlazados) por segundos. Cada fotograma contiene 525 lineas y contienen 16 millones diferentes de colores.

PAL

El formato de video Phase Alternating Line (PAL), se utiliza básicamente en Europa, excluyendo Francia, como Australia. El sistema PAL muestra 625 lineas en un barrido de 50 fotogramas por segundo.

RAW

El formato de imagen RAW es la información directa del sensor de imagen de la cámara. No hay ningun proceso de descompresión antes de transmitir la imagen al ordenador.

Obturador

El obturador de la cámara se abre el tiempo necesario según la cantidad de luz de la escena. El tiempo en que el iris permanece abierto permitiendo que el sensor capte la luz, se llama obturador.

Balance de Blancos

El color reflejado por un objeto varia dependiendo del color de la fuente de luz que lo ilumina. Por ejemplo, un objeto de color neutro puede reflejar luz rojiza bajo iluminación incandescente, y verde bajo luz de fluorescente. El cerebro humano es capaz de compensar este fenómeno, permitiendo ver el objeto con su color natural independientemente de la iluminación. Las cámaras de película lo compensan con filtros o películas especiales. Las cámaras digitales, pueden realizar ajustes similares al cerebro para ver los colores independientemente del tipo de iluminación.

AUTO DESCONEXIÓN

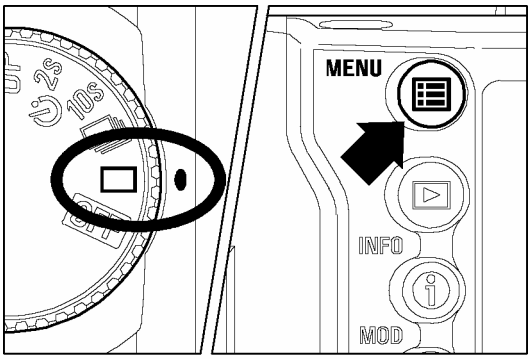
Para consevar las pilas, la cámara SD10 tiene un modo de ahorro de energía cuando no se utiliza en un tiempo predetermiado. El tiempo de autodesconexión se puede ajustar con el menu Set-Up de la Cámara en 10 seg, 30 seg, 1 min, 5 min o Off. El ajuste por defecto es de 30 seg.

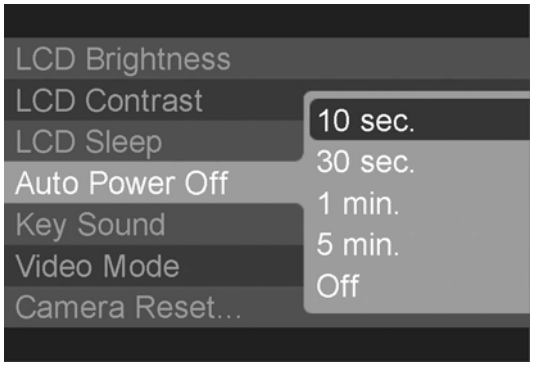
CONSEJO

- Los botones **VIEW** y **MENU** no estarán activos cuando la cámara están en el modo ahorro de energía. Esto evita que el monitor color LCD se active accidentalmente y gaste las pilas mientras la cámara no se está utilizando. Para reactivar de nuevo los botones **VIEW** y **MENU**, simplemente presione el disparador a medio recorrido o gire el dial-"D" a otra posición, esto activará otra vez la cámara y le permitirá trabajar con elle de manera regular.
- Es posible realizar fotografías mientras la cámara está en el modo ahorro de energía. Simplemente presione el disparador a medio recorrido para activar el fotómetro y el mecanismo de enfoque, entonces presione el disparador totalmente para tomar la fotografía.
- El contador de tiempo de auto desconexión no empezará hasta que el monitor color LCD se desactive, ya sea manual o automáticamente.

OPCIONES DE AUTO DESCONEXIÓN

OPCIONES	DESCRIPCIÓN
10 segundos	Se activa el modo de ahorro de energía si no se utiliza en 10 seg.
30 seconds (por defecto)	Se activa el modo de ahorro de energía si no se utiliza en 30 seg.
1 minute	Se activa el modo de ahorro de energía si no se utiliza en 1 min.
5 minutes	Se activa el modo de ahorro de energía si no se utiliza en 5 min.
Off	La función de Auto desconexión está desactivada.





PARA AJUSTAR LA AUTO DESCONEXIÓN

1

Asegúrese que la cámara está apagada.

2

Presione el botón <**MENU**> en la parte trasera de la cámara para que se muestre el Menu Set-Up. (Véa **P.96**)

3

Use las flechas <▲/▼> del controlador de 4 direcciones para seleccionar “Auto Power Off”.

4

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para abrir el sub menú.

5

Use las flechas <▲/▼> para seleccionar el ajuste deseado.

6

Presione la flecha < ▶ > o <✓**OK**> para aplicar el ajuste o la flecha < ◀ > o < ✕ **CANCEL**> para cerrar el sub menú sin aplicar ningún cambio.

ADVERTENCIAS

INDICACIONES DE ADVERTENCIA EN LA PANTALLA LCD

Alguna marca de la pila no está activa

La pila está baja
► Prepare pilas nuevas.

La marca de la pila parpadea

La pila está muy baja, casi agotada.
►Cambie las pilas por unas nuevas. (**P.19~21**)
No funciona correctamente por alguna razón desconocida
►Retire las pilas y vuelvalas a colocar, conecte la cámara. (**P.19~21**)

La exposición parpadea

El control de exposición sobrepasa el rango operativo.
►Escoja otro valor de exposición hasta que deje de parpadear. (**P.37~40**)

Aparece "---" en el contador de fotogramas.

La tarjeta CF no está insertada.
►Por favor inserte la tarjeta CF. (**P.27**)

El contador de fotogramas solo muestra 999

Aunque sea posible grabar más de 999 imágenes en la tarjeta CF, el nº máxima de fotogramas que puede mostrar el contador es 999
►El contador cambiará los fotogramas son 998 o menos. (**P.32**)

La velocidad indica "*FuL*" y el nº de fotograma "0", ambos indicadores parpadean

No hay más espacio disponible en la tarjeta CF
► Inserte una nueva tarjeta o barre imágenes innecesarias. (**P.77~79**)

La velocidad se mueve y el contador parpadea

La cámara está ocupada procesando la imagen.
►Por favor espere hasta que termine el proceso. (**P.33**)

La velocidad marca "*Err* "

La cámara no funciona por alguna razón.
►Por favor desconecte la cámara y vuélvala a conectar. Si el problema persiste contacte con la tienda dónde compró la cámara.

El contador de fotogramas marca "*Err*"

La tarjeta CF puede estar defectuosa.
► Por favor cambie la tarjeta CF. (**P.19~21**)

MENSAJES EN EL MONITOR COLOR LCD

“No CF card in camera”

la cámara no puede detectar la tarjeta CF.

► Por favor inserte la tarjeta de memoria (**P.27**)

“Incompatible file system. Format card.”

La tarjeta CF está dañada o no formateada correctamente.

►Formatee la tarjeta o utilice una debidamente formateada (**P.29**)

“CF card is full!”

no hay más espacio libre en la tarjeta CF.

►Por favor inserte una nueva tarjeta o borre imágenes innecesarias. (**P.77~79**)

“No images on CF card”

El botón 〈[►] **VIEW**〉 se ha presionado sin haber imágenes en la tarjeta CF.

►Para revisar imágenes, inserte la tarjeta con imágenes válidas para la SD10 o presione el botón 〈[►] **VIEW**〉 de nuevo para apagar el display.

“Error writing to CF card!”

Hay un error de escritura en la tarjeta CF.

►Apague la cámara y conéctela de nuevo. Verifique que la tarjeta no está dañada, presionando el botón 〈[►] **VIEW**〉. Si el problema persiste, llame al Servicio Técnico.

An error has occurred! Error code # # #.

A ocurrido un error en la cámara.

►Apague la cámara y conéctela de nuevo. Si el problema persiste, llame al Servicio Técnico y dé el número de error.

“CF card cover is open! Do not remove CF card while the camera is on or busy light is flashing!”

La tapa de la ranura de la tarjeta CF está abierta.

►Cierre la tapa de la tarjeta CF inmediatamente. La tapa de la tarjeta CF no debe estar abierta cuando la cámara está encendida.

PROBLEMAS

Si tiene problemas con la cámara o no consigue buenas fotografías, por favor primero consulte la table a continuación antes de enviar a reparar la cámara.

No hay indicaciones en la pantalla LCD

Las pilas están agotadas

►Cambie las pilas.(**P.19–21**)

Las pilas están mal instaladas.

►Inserte las pilas en la dirección apropiada. (**P.19–21**)

El Disparador no funciona

Las pilas están agotadas

►Cambie las pilas.(**P.19–21**)

El Dial “D” no está ajustado al área de trabajo.

►Ajuste el Dial “D” al área de Trabajo para tomar la foto. (**P.46**)

No aparece el indicador de Foco. (Cunado se ajusta al Modo AF S)

►Cambie de posición para ajustar el foco o enfoque el sujeto manualmente. (**P.43–45**)

La tarjeta CF no está insertada o está icorrecta

►Inserte la tarjeta CF correctamente.(**P.27**)

La cámara está ocupada escribiendo datos en la tarjeta CF.

►Por favor espere hasta que el led de la CF deje de perpadear. (**P.33**)

La Tarjeta CF está llena

►Inserte una nueva CF o borre imágenes innecesarias. (**P.77–79**)

El autofocus no funciona

El interruptor AF/M está en la posición “**M**”.

►Ajuste el interruptor a “**AF**” (**P.43**)

El objetivo no está correctamente montado.

►Por favor monte el objetivo en la cámara correctamente. (**P.23,24**)

La cámara se apaga sola

La autodesconexión está activada

►Presione el disparador a medio recorrido para reactivar los botones.

►Desconecte el “Auto power off” desde el ”Menu principal”. (**P.96,98**)

No puede disparar o grabar imágenes

La tarjeta CF no está instalada correctamente
►Por favor insetre la CF correctamente. (**P.27**)
La tarjeta CF está llena.
► Inserte una nueva CF o borre imágenes innecesarias. (**P.77-79**)
Las pilas están agotadas
►Cambie las pilas . (**P.19-21**)
No se puede enfocar al sujeto
►trate de enfocar de nuevo o enfoque manualmente. (**P.43-45**)

Problemas para visualizar imágenes en la monitor color LCD.

Hay polvo o suciedad en la pantalla LCD
►Por favor limpie el monitor con una pera o con un trapo suave. (**P.101**)
El monitor color LCD está gastado
►Consulte con el establecimiento donde compró la cámara o con el Servicio Tecnico Sigma

La fotografía sale borrosa

El interruptor del objetivo está en "**M**".
►Ajuste el interruptor a "**AF**" (**P.43**)
Se ha movido la cámara mientras se realiza la fotografía.
►Para prevenir el movimiento de la cámara utilice un trípode.

No se puede utilizar la tarjeta CF

Los datos de la tarjeta están dañados.
► Formatee la tarjeta CF.(**P.29**)

No se pueden borrar imágenes

Las imágenes están bloqueadas
►Desbloquee las imagenes. (**P.82–84**)

Fecha y hora incorrecta

Los ajustes de fecha y hora están incorrectos
►Ajuste correctamente la fecha y hora (**P.26**)

No se ven las imágenes en el monitor de TV

El cable no está conectado correctamente.
►Inserte el cable hasta el fondo. (**P.76**)

ESPECIFICACIONES

Tipo de Cámara	Cámara digital tipo SLR de objetivos intercambiables	
Almacenamiento	CompactFlash™ (CF) (Tipo I/II), Hitachi MicroDrive™	
Tamaño del sensor	13.8 x 20.7mm	
Objetivos compatibles	Montura Sigma SA	
Tamaño imagen	Equivalente a 1.7x de la focal del objetivo en cámara de 35mm SLR	
Mountura objetivo	mountura SA	
Tipo de sensor	FOVEON® X3™ (C-MOS)	
Foto detectores de color	10.29 Million (2268 Columnas x 1512 Filas x 3 Capas)	
Resolución	Efectivo: 3.43 Millones X3™ Píxeles a todo color (Total: 3.54 Millones X3™ Píxeles a todo color)	
Ratio	3:2	
Formato de grabación	Sin compresion RAW Data (12bit)	
Resolución (Tamaño de archivo)	HI: 2268 x 1512 (approx. 8MB) MED: 1512 x 1008 (approx. 4MB) LOW: 1134 x 756 (approx. 2MB)	
Interfaces	IEEE1394, USB 1.1, Video Out (NTSC/PAL)	
Balance de Blancos	8 Tipos (Auto, luz día, sombra, Nublado, Incandescente, Fluorescente, Flash, Personalizado)	
Tipo de visor	Visor Pentaprisma SLR	
Cobertura del visor	98% horizontal, 97% vertical	
Ampliación del visor	0.77x (50mm F1.4 a infinito)	
Ocular	18mm	
Ajuste de dioptrías	-3dpt a +1dpt	
Tipo de Auto focus	Sistema TTL de detección de fase	
Gama operativa AF	EV 2 a 18 (ISO100)	
Modo de enfoque	Simple AF, Contínuo AF (AF función de predicción)	
Sistema de medición	8-segment Evaluative Metering, Average Metering, Center Area Metering	
Rango de medición	EV 1 a 20 (with 50mm F1.4 at ISO100)	
Modos de exposición	(P) Program AE, (A) Prioridad apertura AE, (S) Prioridad velocidad AE, (M) Manual	
Sensibilidad ISO	ISO 100, 200, 400, 800 (1600 Modo Extendido)	
Compensación de exposición	±3EV (en 1/3 punto)	
Bloqueo AE	Tipo botón	
Auto Bracketing	±3EV (en 1/3puntos, Exposición apropiada – Subexposición – Sobrexposición)	
Tipo de obturador	Metal de plano focal, controlado electrónicamente para toda la gama de velocidades	
Volocidad de obturación	Modos por defecto	1/6000sec. to 15sec. Modo B（hasta 15seg）(ISO100,200) 1/6000sec. to 4sec. (ISO 400,800),
	Modo Extendido	1/6000sec. to 30sec. Modo B（hasta 30seg） (ISO100～1600)
	Sincronización de flash 1/180sec.	

Relación de transferencia	Modo HI: 1.9 fps para 6 fotogramas, Modo MED: 2.4 fps para 14, Modo LOW: 2.5 fps for 30	
Sincronización flash externo	Zapata (contact X, con contacto dedicado)	
Tipo de monitor LCD	TFT Color LCD de 1.8", con 130,000 dot low –temp. polysilicon, Área de cobertura: 100%, Backlight : White LED	
Revisión de imagenes	Visión de imagen simple, ampliación 9 miniaturas, Pase automático	
Idioma	Japonés / Inglés / Francés / Alemán	
Alimentación	Pilas	CR(DL)123A de Litiox 2ud.
		Lithium CR-V3 x 2ud. or "AA" alkaline dry cell x 4ud or Ni-Mh x 4ud or Nickel Zinc Primary Battery x 4ud
	Adaptador AC	
Dimensiones	152mm/6"(W) x 120mm/4.72"(H) x 79mm/3.1"(D)	
Peso	785gr. (sin pilas)	

CONECTAR SU CÁMARA A SU PC

La SD10 se conecta directamente a su ordenador utilizando los cables USB or IEEE 1394 (FireWire™) suministrados. Asegúrese que esté apagada antes de conectarla. La velocidad de transferencia varía según el ordenador y el sistema operativo utilizados. La máxima velocidad se consigue con IEEE 1394. Para más información consulte la guía de usuario de SIGMA Photo Pro, disponible en formato PDF en el CD.

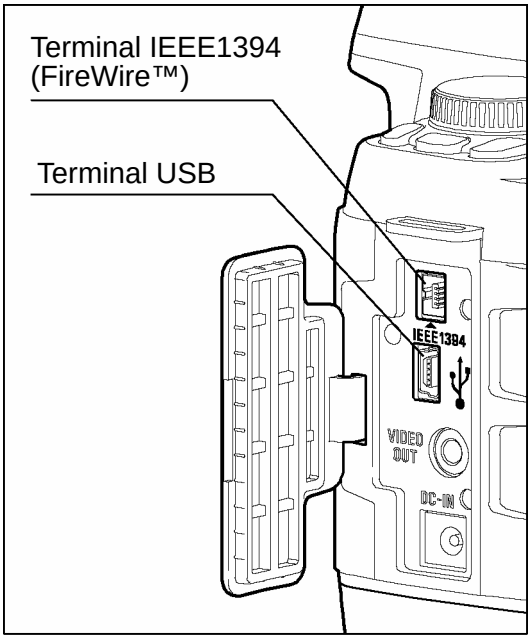
CABLE DE CONEXIÓN

USB

- El disparador y la pantalla LCD se desactivarán cuando se conecte el cable USB al ordenador.
- La cámara se apagará después de 15 minutos de inactividad .- ninguna imagen transferida- una vez conectado el cable USB.

Cable IEEE 1394 (FireWire™)

- Conecte el cable IEEE1394 (FireWire™) directamente al ordenador, asegurándose que el otro extremo del cable se puede conecta a la terminal IEEE 1394 de su ordenador.



ADVERTENCIA!!

- Por favor utilice solamente los cables USB or IEEE 1394 que se suministran con la cámara.

SIGMA

Es ESPAÑOL

SD10

Digital Single Lens Reflex Camera

MANUAL DEL USUARIO

Este manual explica el funcionamiento de la cámara digital SLR **SIGMA SD10**. Consulte con la Guía de usuario de **SIGMA Photo Pro**, que está disponible en formato PDF suministrado en el CD-ROM, para obtener más información acerca de la instalación del software **SIGMA Photo Pro** o de la conexión de su cámara.

CE

ENGLISH
The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC).

DEUTSCH
Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG-Richtlinien einhält.

FRANÇAIS
Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne.

NEDERLANDS
Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC).

ESPAÑOL
El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE).

ITALIANO
Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE).

SVENSKA
CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm.

DANSK
CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU.

SIGMA (Deutschland) GmbH
Carl-Zeiss-Str. 10/2, D-63322 Rödermark, F.R.GERMANY
Verkauf : 0 60 74-8 65 16 55 Service : 0 60 74-8 65 16 66 Fax : 0 60 74-8 65 16 77

SIGMA CORPORATION
2-3-15 Iwado-Minami Komae-shi, Tokyo 201-8630 JAPAN
TEL: (03) 3480 -1431 FAX: (03)3480 -0634